OFF
A11E8
G3/
Ex. 2

ANNÉE
104

N° 1

Gazette officielle du Québec

QUÉBEC OFFICIAL GAZETTE

Partie I: **avis juridiques**

Partie II: **lois et règlements**

(Voir sommaire en dernière page)

Part I: **Juridical notices**

Part II: **Laws and Regulations**

(Refer to the last page for summary)

Québec, samedi 8 janvier 1972

Règlements

1° Adresser toute correspondance à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2° Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Indiquer le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous, excepté lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. En ce cas, l'intéressé doit acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Éditeur officiel du Québec, qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

Québec, Saturday, January 8, 1972

Rules

1. Address all communications to The Québec Officia Publisher, Parliament Buildings, Québec.

2. Advertisers should submit all copy in both officia languages, otherwise they will be charged for translatio at official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Advertisements are payable in advance at rate set forth below, except when they are to be publishe more than once. In such case, remittance must be mad upon receipt of the invoice and before the secon insertion, failing which further insertions will be auto matically cancelled without prejudice to The Québe Official Publisher, and any overpayment refunded.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
REÇU LE
17 JAN. 1972

L'Éditeur officiel du Québec, ROCH LEFEBVRE, *Québec Official Publisher*

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Tout paiement doit être fait par chèque ou mandat à l'ordre du ministre des Finances.

7° La *Gazette officielle du Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, expire à midi, le ***mercredi,*** à moins que ce jour soit un jour férié. Dans ce cas, l'ultime délai expire à midi, le mardi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Éditeur officiel du Québec a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toute demande d'annulation ou tout paiement sont soumis aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en aviser l'Éditeur officiel du Québec, avant la seconde insertion et ce, afin d'éviter de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

Tarif des annonces, abonnements. etc.

Première insertion: 40 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 220 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 20 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: $4 des 100 mots.

Exemplaire séparé: $1 chacun.

Feuilles volantes: $3 la douzaine.

Périodes d'abonnement: du 1er janvier au 31 décembre $20; du 1er avril au 31 décembre, $15 et du 1er juillet au 31 décembre, $10.

N.B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier nombre réfère à notre numéro de facture; la deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro de facture.

L'Éditeur officiel du Québec,
ROCH LEFEBVRE.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 30 avril 1969

43892 — 1-52-o

5. Fees for subscription, sale of documents and the like are payable in advance.

6. Remittance must be made by cheque or money order payable to the Minister of Finance.

7. The *Québec Official Gazette* is published every Saturday morning. All notices, documents or advertisements for publication must reach The Québec Official Publisher, not later than ***Wednesday,*** noon; if Wednesday is a holiday, the deadline is Tuesday noon. Material not delivered in time will appear in a later edition. Moreover, The Québec Official Publisher reserves the right to defer publication of certain documents because of their length or for administrative reasons.

8. Any request for cancellation or refund is subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, interested parties are requested to notify The Québec Official Publisher, before the second insertion, in order to avoid costly duplication.

Advertising, Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 40 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, or 220 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 20 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (lists of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: $4 per 100 words.

Single copies: $1 each.

Slips: $3 per dozen.

Subscription periods: From January 1st to December 31st, $20; April 1st to December 31st, $15 and July 1st to December 31st, $10.

N.B.— Key to figures below notices:

The first figure is our invoice number; the second, that of the edition of the *Gazette* carrying the first insertion; the third, the number of insertion. The letter "o" indicates that the text was not composed or translated by The Québec Official Publisher personnel. Notices published only once are followed by our invoice number.

ROCH LEFEBVRE,
Québec Official Publisher.

Parliament Buildings,
Québec, April 30, 1969

43892 — 1-52-o

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe (permis n° 107)
Postage paid-in-cash — Third class matter (permit No. 107)

AVIS JURIDIQUES

JURIDICAL NOTICES

Compagnies dissoutes

Alcade Construction Corporation

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Alcade Construction Corporation », constituée en corporation le 8 août 1966, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 3078-66

Bel-Air French Cleaners Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Bel-Air French Cleaners Ltd. », constituée en corporation le 13 novembre 1950, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 7740-50

Bourget Equipment Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Bourget Equipment Inc. », constituée en corporation le 20 novembre 1961, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 15588-61

Jacko Publicité ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Jacko Publicité ltée », constituée en corporation le 22 juillet 1963, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 3049-63

Limousines (Montréal) inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Limousines (Montréal) inc. », constituée en corporation le 22 décembre 1966, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 5134-66

Maxwelton Farm Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des

Companies Dissolved

Alcade Construction Corporation

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Alcade Construction Corporation", incorporated on August 8, 1966.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 3078-66

Bel-Air French Cleaners Ltd.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Bel-Air French Cleaners Ltd.", incorporated on November 13, 1950.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 7740-50

Bourget Equipment Inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Bourget Equipment Inc.", incorporated on November 20, 1961.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 15588-61

Jacko Publicité ltée

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Jacko Publicité ltée", incorporated on July 22, 1963.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 3049-63

Limousines (Montréal) inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Limousines (Montréal) inc.", incorporated on December 22, 1966.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 5134-66

Maxwelton Farm Inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and

compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Maxwelton Farm Inc. », constituée en corporation le 1er mai 1947, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 3589-47

Prudential Garage Limited

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Prudential Garage Limited », constituée en corporation le 27 mars 1951, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 3597-51

Twinnie Realty Corp.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Twinnie Realty Corp. », constituée en corporation le 1er avril 1959, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 11921-59

U.I.A. Corp.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de «U.I.A. Corp. », constituée en corporation le 20 août 1968, à compter du 30 décembre 1971.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43821-o 3480-68

Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Maxwelton Farm Inc.", incorporated on May 1, 1947.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 3589-47

Prudential Garage Limited

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Prudential Garage Limited", incorporated on March 27, 1951.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 3597-51

Twinnie Realty Corp.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "Twinnie Realty Corp.", incorporated on April 1, 1959.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 11921-59

U.I.A. Corp.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender, as of December 30, 1971, of the charter of "U.I.A. Corp.", incorporated on August 20, 1968.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43821 3480-68

Charte — demandes d'abandon de

Capitaland (Québec) Limited

La compagnie « Capitaland (Québec) Limited », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à London, Ontario, ce 20e jour de décembre 1971.

L'assistant secrétaire,
W. H. BREMNER.

43828

Le Club Social des Gourmets de Chandler

Avis est donné que « Le Club Social des Gourmets de Chandler », une corporation constituée sous la

Charter — Applications for Surrender of

Capitaland (Québec) Limited

Notice is hereby given that "Capitaland (Québec) Limited", a corporation incorporated under the Companies Act having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at London, Ontario, this 20th day of December, 1971.

W. H. BREMNER,
Assistant Secretary.

43828-o

Le Club Social des Gourmets de Chandler

Notice is hereby given that "Le Club Social des Gourmets de Chandler", a corporation incorporated

troisième partie de la Loi des compagnies et ayant son siège social à Chandler, dans le comté de Gaspé, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte suivant les dispositions de la Loi des compagnies.

Chandler, ce 22 décembre 1971.

Le secrétaire,
43829-o CYRILLE BARRIAULT.

Essex Cabinet Makers (Québec) Limited

La compagnie « Essex Cabinet Makers (Québec) Limited", constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à London, Ontario, ce 20e jour de décembre 1971.

L'assistant secrétaire,
43830 W. H. BREMNER.

Fournier limitée

Avis est donné que la compagnie « Fournier limitée » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Victoriaville, le 9 décembre 1971.

Les procureurs de la requérante,
43831-o DENAULT, ALLARD & BEAUDET.

Levisco inc.

Avis est donné que la compagnie « Levisco inc. », compagnie incorporée suivant la Loi des compagnies ayant son siège social en la cité de Lévis, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Lévis, ce 30e jour de novembre 1971.

Le secrétaire,
43832-o PAUL-HENRI VALLÉE.

MacGregor-Comarain (Canada) ltée
MacGregor-Comarain (Canada) Ltd.

Avis est par les présentes donné que « MacGregor-Comarain (Canada) ltée — MacGregor-Comarain (Canada) Ltd. », constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Westmount, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, le 23e jour de décembre 1971.

Les procureurs de la compagnie,
STIKEMAN, ELLIOTT, TAMAKI,
43833-o MERCIER & ROBB.

under the third party of the Companies Act and having its head office in the city of Chandler, county of Gaspé, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender under the provisions of the Companies Act.

Dated at Chandler, this December 22, 1971.

CYRILLE BARRIAULT,
43829-o *Secretary.*

Essex Cabinet Makers (Québec) Limited

Notice is hereby given that "Essex Cabinet Makers (Québec) Limited", a corporation incorporated under the Companies Act having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at London, Ontario, this 20th day of December, 1971.

W. H. BREMNER,
43830-o *Assistant Secretary.*

Fournier limitée

Notice is given that "Fournier limitée" will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Victoriaville, December 9, 1971.

DENAULT, ALLARD & BEAUDET,
43831-o *Attorneys for plaintiff.*

Levisco inc.

Notice is given that "Levisco inc.", a company incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Lévis, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter.

Dated in Lévis, this 30th day of November, 1971.

Secretary,
43832 PAUL-HENRI VALLÉE.

MacGregor-Comarain (Canada) ltée
MacGregor-Comarain (Canada) Ltd.

Notice is hereby given that "MacGregor-Comarain (Canada) ltée — MacGregor-Comarain (Canada) Ltd.", incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Westmount, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 23rd day of December, 1971.

STIKEMAN, ELLIOTT, TAMAKI,
MERCIER & ROBB,
43833-o *Attorneys for the Company.*

Placements Ste-Pétronille inc.

Avis est donné que la compagnie « Placements Ste-Pétronille inc. » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Le procureur de la compagnie,
43834-o ME FRANÇOIS RAINVILLE, *notaire.*

Les Placements Vega ltée

Avis est donné que « Les Placements Vega ltée », compagnie constituée en vertu de la Loi des compagnies, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives du Québec la permission d'abandonner sa charte, conformément à la Loi.

Donné à Montréal, ce 22e jour de décembre 1971.

Le procureur de la requérante,
43835-o JACQUES LAURENT.

R. Boileau Drive Yourself Ltd.

Avis est donné que la compagnie « R. Boileau Drive Yourself Ltd. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Signé à Montréal, ce 21e jour de décembre 1971.

L'avocat,
43861-o RAYMOND BAIL.

Connaught Inn Inc.

La compagnie « Connaught Inn Inc. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans le village de North Hatley, Québec, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Sherbrooke, Québec, le 21e jour de décembre 1971.

Le secrétaire,
43862 H. A. WELCH.

Led Inc.

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Led Inc. », constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Montréal, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Donné à Montréal, ce 22e jour de décembre 1971.

Les procureurs de la compagnie,
43863-o MARCUS & FEINER.

Chez Mailloux inc.

Avis est donné que la compagnie « Chez Mailloux inc. » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Les procureurs de la compagnie,
43878-o REMILLARD, VÉZINA & POULIOT, avocats.

Placements Ste-Pétronille inc.

Notice is given that "Placements Ste-Pétronille inc." will apply to Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province for leave to surrender its charter.

ME FRANÇOIS RAINVILLE, *Notary,*
43834-o *Attorney for the Company.*

Les Placements Vega ltée

Notice is given that "Les Placements Vega ltée", created under the Companies Act, will make application to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter, according to the law.

Dated at Montreal, this 22nd day of December, 1971.

JACQUES LAURENT,
43835-o *Attorney for Plaintiff.*

R. Boileau Drive Yourself Ltd.

Notice is given that "R. Boileau Drive Yourself Ltd.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Signed at Montreal, this 21st day of December 1971.

RAYMOND BAIL,
43861-o *Advocate.*

Connaught Inn Inc.

Notice is hereby given that "Connaught Inn Inc.", a corporation incorporated under the Québec Companies Act and having its head office in the village of North Hatley, Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Québec Companies Act.

Dated at Sherbrooke, Québec, this 21st day of December, 1971.

H. A. WELCH,
43862-o *Secretary.*

Led Inc.

Notice is hereby given that "Led Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 22nd day of December, 1971.

MARCUS & FEINER,
43863-o *Attorneys for the company.*

Chez Mailloux inc.

Notice is given that "Chez Mailloux inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

REMILLARD, VÉZINA & POULIOT, advocates,
43878 *Attorneys for the company.*

Irdale Ltd.

La compagnie « Irdale Ltd. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 21e jour de décembre 1971.

L'assistant-secrétaire,
43879 NORAH WEIR.

Oxford Mortgage Brokers Inc.

La compagnie « Oxford Mortgage Brokers Inc. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 22e jour de décembre 1971.

PHILLIPS, VINEBERG,
43880 PHILLIPS & ROTHMAN.

Irdale Ltd.

Notice is hereby given that "Irdale Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 21st day of December, 1971.

NORAH WEIR,
43879-o *Assistant-Secretary.*

Oxford Mortgage Brokers Inc.

Notice is hereby given that "Oxford Mortgage Brokers Inc.", incorporated pursuant to the Companies Act, and having its head office in the city of Montreal, will make application to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for authorization to surrender its charter under the Companies Act.

Montreal, the 22nd day of December, 1971.

PHILLIPS, VINEBERG,
43880-o PHILLIPS & ROTHMAN.

Divers
Compagnies

Chez Mailloux inc.

Règlement no 4

Avis est donné que les biens de la compagnie seront distribués entre ses actionnaires dans la proportion dont ils ont convenu entre eux, quinze (15) jours après la publication de ce règlement dans la *Gazette officielle du Québec.*

Québec, 20 décembre 1971.

Le secrétaire,
43881-o LOUIS REMILLARD.

Marigot Investments Limited

La compagnie « Marigot Investments Limited » donne avis qu'elle a diminué de 12 à 7 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
C. H. PICKWOAD.
43840 3710-64

MHH inc.

La compagnie « MHH inc. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 6 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
RUBY A. OXNER.
43841 3750-69

Miscellaneous
Companies

Chez Mailloux inc.

By-law No. 4

Notice is given that the assets of the company shall be distributed among its shareholders in the proportion agreed to among themselves, fifteen (15) days after the publication of this by-law in the *Québec Official Gazette.*

Québec, December 20, 1971.

LOUIS REMILLARD,
43881 *Secretary.*

Marigot Investments Limited

Notice is given that "Marigot Investments Limited" has changed the number of its directors from 12 to 7.

C. H. PICKWOAD,
Secretary.
43840-o 3710-64

MHH inc.

Notice is given that "MHH inc." has changed the number of its directors from 3 to 6.

RUBY A. OXNER,
Secretary.
43841-o 3750-69

Parsons & Misiurak Construction Ltd.

La compagnie « Parsons & Misiurak Construction Ltd. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 4 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire-trésorier,
B. MISIURAK.

43842 5049-65

Starfame Realties Corp.

La compagnie « Starfame Realties Corp. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 4 le nombre de ses administrateurs.

Le président,
MAX ZENTNER.

43843 134-67

G.T. Service Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 15, de la compagnie « Delco Service Inc. », constituée par lettres patentes en date du 17e jour de mars 1970, changeant son nom en celui de « G.T. Service Inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43865-o 1169-70

Zorex Furniture Inc.
Ameublement Zorex inc.

La compagnie « Zorex Furniture Inc.— Ameublement Zorex inc. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 4 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
C. ROMANO.

43836 5478-70

La Compagnie de Construction du Québec-Nord limitée

« La Compagnie de Construction du Québec-Nord limitée » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 5 le nombre de ses administrateurs.

Le président,
L. N. SPENCER.

43837 44-71

Trust Hellénique Canadien
Hellenic Canadian Trust

La compagnie « Trust Hellénique Canadien — Hellenic Canadian Trust » donne avis qu'elle a augmenté de 9 à 10 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
PETER PH. LIAPPAS.

43838 714027

Mama Bear Foods Québec Ltd.

La compagnie « Mama Bear Foods Québec Ltd. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 4 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
FERNAND LEGAULT.

43839 714300

Parsons & Misiurak Construction Ltd.

Notice is given that "Parsons & Misiurak Construction Ltd." has changed the number of its directors from 3 to 4.

B. MISIURAK,
Secretary-Treasurer.

43842-o 5049-65

Starfame Realties Corp.

Notice is given that "Starfame Realties Corp." has changed the number of its directors from 3 to 4.

MAX ZENTNER,
President.

43843-o 134-67

G.T. Service Inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 15, of the company "Delco Service Inc.", incorporated by letters patent dated the 17th day of March, 1970, changing its name into that of "G.T. Service Inc.".

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43865-o 1169-70

Zorex Furniture Inc.
Ameublement Zorex inc.

Notice is given that "Zorex Furniture Inc.— Ameublement Zorex inc." has changed the number of its directors from 3 to 4.

C. ROMANO,
Secretary.

43836-o 5478-70

La Compagnie de Construction du Québec-Nord limitée

Notice is given that "La Compagnie de Construction du Québec-Nord limitée" has changed the number of its directors from 3 to 5.

L. N. SPENCER,
President.

43837-o 44-71

Trust Hellénique Canadien
Hellenic Canadian Trust

Notice is given that "Trust Hellénique Canadien — Hellenic Canadian Trust" has changed the number of its directors from 9 to 10.

PETER PH. LIAPPAS,
Secretary.

43838-o 714027

Mama Bear Foods Québec Ltd.

Notice is given that "Mama Bear Foods Québec Ltd." has changed the number of its directors from 3 to 4.

FERNAND LEGAULT,
Secretary.

43839-o 714300

Lethbridge Rehabilitation Centre
Centre de Réadaptation Lethbridge

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro « F », de la corporation « Centre Constance Lethbridge — Constance Lethbridge Centre », constituée par lettres patentes en date du 6e jour de décembre 1945, changeant son nom en celui de « Lethbridge Rehabilitation Centre — Centre de Réadaptation Lethbridge ».

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

43864-o 7045-45

Lethbridge Rehabilitation Centre
Centre de Réadaptation Lethbridge

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. "F", of the corporation "Centre Constance Lethbridge — Constance Lethbridge Centre", incorporated by letters patent dated the 6th day of December, 1945, changing its name into that of "Lethbridge Rehabilitation Centre — Centre de Réadaptation Lethbridge".

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Service.

43864-o 7045-45

Sièges sociaux

Delco Service Inc.

La compagnie « Delco Service Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 2025, rue Thimens, St-Laurent, au numéro 8201, rue St-Hubert, Montréal.

Le secrétaire,
LOUIS CLÉMENT.

43866-o 1169-70

The Danish House (Québec) Ltd.

La compagnie « The Danish House (Québec) Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de 5193, Côte-des-Neiges, Montréal à 9501-9507, Côte-de-Liesse, Dorval.

Le secrétaire,
MME BORGE AARUP.

43850 14936-61

Kiddie Products of Canada Ltd.

La compagnie « Kiddie Products of Canada Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Montréal à 4750, boulevard des Grandes Prairies, St-Léonard.

Le secrétaire,
HARVEY R. BLAU.

43851 5204-66

Mont Royal Synchro Inc.

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Mont Royal Synchro Inc. », constituée en corporation dans la province de Québec, en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes portant la date du 30 avril 1971 et ayant son siège social en la ville de Montréal, a établi son bureau principal au 1240, rue Saint-Antoine.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Montréal, ce 31e jour d'août 1971.

(Sceau) *Le président,*
GUY BEAUDOIN.

43852-o 2198-71

Head Offices

Delco Service Inc.

Notice is given that "Delco Service Inc." has transferred its head office from 2025 Thimens Street, St-Laurent to 8201 St-Hubert Street, Montreal.

LOUIS CLÉMENT,
Secretary.

43866-o 1169-70

The Danish House (Québec) Ltd.

Notice is given that "The Danish House (Québec) Ltd." has transferred its head office from 5193 Côte-des-Neiges, Montreal to 9501-9507 Côte-de-Liesse, Dorval.

MRS. BORGE AARUP,
Secretary.

43850-o 14936-61

Kiddie Products of Canada Ltd.

Notice is given that "Kiddie Products of Canada Ltd." has transferred its head office from Montreal to 4750 des Grandes Prairies Boulevard, St-Léonard.

HARVEY R. BLAU,
Secretary.

43851-o 5204-66

Mont Royal Synchro Inc.

Notice is hereby given that "Mont Royal Synchro Inc.", incorporated in the province of Québec, under Part I of the Companies Act, by letters patent bearing the date of April 30, 1971, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at 1240 St. Antoine Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Montreal, this 31st day of August, 1971.

(Seal) GUY BEAUDOIN,
President.

43852-o 2198-71

Mortgage Exchange Corporation

Avis est par les présentes donné que « Mortgage Exchange Corporation », incorporée sous la première partie de la Loi des compagnies par lettres patentes en date du 13 octobre 1971, et ayant son siège social à Montréal, a établi son siège social au 505 ouest, boul. Dorchester dans les cité et district de Montréal.

Montréal, ce 1er décembre 1971.

Le secrétaire,
W. D. THOMAS.

43853-o 71-5416

Sani Industries Ltd.

La compagnie « Sani Industries Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Montréal à 4750, boulevard des Grandes Prairies, St-Léonard.

Le secrétaire,
HARVEY R. BLAU.

43854 4055-65

Clinton Insurance Inc.
Assurances Clinton inc.

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Clinton Insurance Inc.— Assurances Clinton inc. », constituée en corporation dans la province de Québec, par lettres patentes en date du 12 novembre, 1971 et ayant son siège social à Montréal, district judiciaire de Montréal, a établi son bureau principal à 3400, Carré Victoria, Montréal, Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 23e jour de novembre 1971.

Le président,
JOHN L. CLINTON.

43844-o 71-6124

Bedford Plastics Co. Ltd.

La compagnie « Bedford Plastics Co. Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Montréal à 4750, boulevard des Grandes Prairies, St-Léonard.

Le secrétaire,
HARVEY R. BLAU.

43845 14576-59

The Chase Investment Corporation

Avis est par les présentes donné que la compagnie « The Chase Investment Corporation », constituée en corporation dans la province de Québec, par lettres patentes en date du 1er octobre, 1971 et ayant son siège social à Montréal, district judiciaire de Montréal, a établi son bureau principal à 1115 ouest, rue Sherbrooke, local 2301, Montréal, Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 12e jour de novembre 1971.

Le président,
ANDRÉ CHARTRAND.

43848-o 71-5254

Mortgage Exchange Corporation

Notice is hereby given that "Mortgage Exchange Corporation", incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated October 13, 1971, and having its head office in Montreal, has established its head office at 505 Dorchester Boulevard West in the city and district of Montreal.

Montreal, December 1, 1971.

W. D. THOMAS,
Secretary.

43853-o 71-5416

Sani Industries Ltd.

Notice is given that "Sani Industries Ltd." has transferred its head office from Montreal to 4750 des Grandes Prairies Boulevard, St-Léonard.

HARVEY R. BLAU,
Secretary.

43854-o 4055-65

Clinton Insurance Inc.
Assurances Clinton inc.

Notice is hereby given that "Clinton Insurance Inc.— Assurances Clinton inc.", incorporated by letters patent dated November 12, 1971 issued pursuant to the provisions of Part I of the Companies Act of the Province of Québec, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at 3400 Place Victoria, Montreal, Québec.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1971.

JOHN L. CLINTON,
President.

43844-o 71-6124

Bedford Plastics Co. Ltd.

Notice is given that "Bedford Plastics Co. Ltd." has transferred its head office from Montreal to 4750 des Grandes Prairies Boulevard, St-Léonard.

HARVEY R. BLAU,
Secretary.

43845-o 14576-59

The Chase Investment Corporation

Notice is hereby given that "The Chase Investment Corporation" is incorporated by letters patent dated October 1, 1971, issued pursuant to the provisions of Part I of the Companies Act of the Province of Québec, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at 1115 Sherbrooke Street, West, suite 2301, Montreal, Québec.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 12th day of November, 1971.

ANDRÉ CHARTRAND,
President.

43848-o 71-5254

Bedford Sales Ltd.

La compagnie « Bedford Sales Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Montréal à 4750, boulevard des Grandes Prairies, St-Léonard.

Le secrétaire,
HARVEY R. BLAU.

43846 12951-57

Soudure Côté & fils inc.
Côté & Son Welding Inc.

Avis est donné que la compagnie « Soudure Côté & fils inc.— Côté & Son Welding Inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 20 mai 1970 et ayant son siège social à East Angus, a établi son bureau au coin des rues Angus et St-Gérard.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à East Angus, ce 21e jour de juillet 1971.

Le président,
RÉGENT CÔTÉ.

43849-o 2178-70

Appartements Ports de Mer (St-Malo) inc.
Seaports Apartments (St-Malo) Inc.

La compagnie « Appartements Ports de Mer (St-Malo) inc.— Seaports Apartments (St-Malo) Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 10410, d'Auteuil, Montréal au numéro 101, Place Charles Lemoyne, Longueuil.

Le président,
JEAN BIGONESSE.

43883-o 1545-69

Institut de Psychothérapie du Québec

Avis est par les présentes donné que « Institut de Psychothérapie du Québec », constituée en corporation en date du 7 mai 1971, et ayant son siège social dans la cité de Québec, a établi son bureau au numéro 77, de la rue Ste-Anne, à Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la corporation comme étant son siège social.

Donné à Québec, ce 5 décembre 1971.

Le président,
ARTHUR TREMBLAY.

43884-o 5263-70

L'Épiphanie Construction Inc.

Avis est donné que la compagnie « L'Épiphanie Construction Inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 8 octobre 1971, et ayant son siège social à l'Épiphanie, l'Assomption, a établi son bureau au 128, rue Amireault.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, le 29 novembre 1971.

Le président,
CLÉMENT LEBEAU.

43885-o 71-5366

Bedford Sales Ltd.

Notice is given that "Bedford Sales Ltd." has transferred its head office from Montreal to 4750 des Grandes Prairies Boulevard, St-Léonard.

HARVEY R. BLAU,
Secretary.

43846-o 12951-57

Soudure Côté & fils inc.
Côté & Son Welding Inc.

Notice is hereby given that "Soudure Côté & fils inc.— Côté & Son Welding Inc.", company incorporated by letters patent on the 20th of May 1970, and having its head office in East Angus, has established its office at East Angus, corner Angus and St. Gérard Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at East Angus, this 21st day of July, 1971.

RÉGENT CÔTÉ,
President.

43849-o 2178-70

Appartements Ports de Mer (St-Malo) inc.
Seaports Apartments (St-Malo) Inc.

Notice is given that "Appartements Ports de Mer (St-Malo) inc.— Seaports Apartments (St-Malo) Inc." has moved its head office from 10410 d'Auteuil, Montreal to number 101 Charles Lemoyne Place, Longueuil.

JEAN BIGONESSE,
President.

43883 1545-69

Institut de Psychothérapie du Québec

Notice is given that "Institut de Psychothérapie du Québec" incorporated on May 7, 1971, and having its head office in the city of Québec, has established its office at number 77 St. Anne Street, in Québec.

From the date of this notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at Québec, December 5, 1971.

ARTHUR TREMBLAY,
President.

43884 5263-70

L'Épiphanie Construction Inc.

Notice is given that "L'Épiphanie Construction Inc." incorporated by letters patent dated October 8, 1971, and having its head office in l'Épiphanie, l'Assomption, has established its office at 128 Amireault Street.

From the date of this notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, November 29, 1971.

CLÉMENT LEBEAU,
President.

43885 71-5366

Les aménagements Caro inc.

Avis est donné que la compagnie « Les aménagements Caro inc. » constituée en corporation selon la première partie de la Loi des compagnies de la province de Québec en date du 12 de novembre 1971, ayant son siège social à Ste-Marie, comté de Beauce, a établi son bureau à la résidence de M. Miville Vachon, route Kennedy, à Ste-Marie de Beauce.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Ste-Marie de Beauce, ce 16e jour de novembre 1971.

MIVILLE VACHON.

43882-o 71-6110

Les aménagements Caro inc.

Notice is given that "Les aménagements Caro inc." incorporated under the Part I of the Companies Act of the Province of Québec on November 12, 1971, and having its head office in St. Marie, county of Beauce, has established its office at the residence of Mr. Miville Vachon, Kennedy Route, in St. Marie de Beauce.

From the date of this notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at St. Marie de Beauce, this 16th day of November, 1971.

MIVILLE VACHON.

43882 71-6110

Caisses d'épargne et de crédit

La Caisse Populaire de St-Jean-Baptiste (Drummond)

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 27 janvier 1970, par « La Caisse Populaire de St-Jean-Baptiste (Drummond) », modifiant son territoire qui était limité au nord par la 8e avenue, à l'ouest par la voie du chemin de fer C.N.R., à l'est par la voie du chemin de fer C.P.R., au sud par le boulevard Lemire, en celui compris entre les chemins de fer du Canadien National et du Canadien Pacifique, en partant de la 8ième avenue côté sud-ouest jusqu'au cinquième rang de Grantham côté nord-est.

Québec, le 22 décembre 1971.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,

43877-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

La Caisse Populaire St-Joseph de Drummondville

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 21 juin 1971 par « La Caisse Populaire St-Joseph de Drummondville », étendant son territoire qui était « la paroisse St-Joseph de Drummondville », « aux limites s'établissant comme suit:

au nord-est: la route 22 ou Boulevard St-Joseph et rue Demers;

au nord-ouest: le chemin de fer (C.N.);

au sud-ouest: le boulevard Lemire;

au sud-est: les limites de la municipalité de Drummondville-sud et une partie de la paroisse Ste-Thérèse ».

Québec, le 10 décembre 1971.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,

43825-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

Savings and Credit Union

La Caisse Populaire de St-Jean-Baptiste (Drummond)

(*Savings and Credit Unions Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law adopted on January 27, 1970, by "La Caisse Populaire de St-Jean-Baptiste (Drummond)", modifying its territory which was bounded on the north by the 8th Avenue, on the west by the C.N.R. railroad, on the east by the C.P.R. railroad, on the south by Lemire Boulevard, and is now comprised between the Canadian National and the Canadian Pacific railroads, from the 8th Avenue on the southwest side, extending to the fifth range of Grantham on the northeast side.

Québec, December 22, 1971.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

43877

La Caisse Populaire St-Joseph de Drummondville

(*Savings and Credit Unions Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law adopted on June 21, 1971 by "La Caisse Populaire St-Joseph de Drummondville", extending its territory, which was "the Parish of St. Joseph de Drummondville", "to the limits established as follows:

on the northeast: Highway 22 or St. Joseph Boulevard and Demers Street;

on the northwest: the railway (C.N.);

on the southwest: Lemire Boulevard;

on the southeast: the limits of the Municipality of Drummondville South and part of the Parish of St. Thérèse".

Québec, December 10, 1971.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

43825

La caisse populaire de St-Robert de Rimouski

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 15 juin 1971, par « La caisse populaire de St-Robert de Rimouski », modifiant son territoire qui était « la paroisse St-Robert Bellarmin, limité au sud par la rue Dubé, au nord la rue St-Jean-Baptiste, à l'est la rue Potvin et à l'ouest la rue Tessier », est changé en celui de « la cité de Rimouski et la ville de Rimouski est ».

Québec, le 14 décembre 1971.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

43826-o

La caisse populaire de St-Robert de Rimouski

(*Savings and Credit Unions Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law adopted on June 15, 1971, by "La caisse populaire de St-Robert de Rimouski", changing its territory, which was "the Parish of St. Robert Bellarmin, bounded on the south by Dubé Street, on the north by St. Jean-Baptiste Street, on the east by Potvin Street and on the west by Tessier Street", to that of "the City of Rimouski and the City of Rimouski East".

Québec, December 14, 1971.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

43826-o

Compagnies étrangères
Siège social

Union Carbide Exploration Corporation

Avis est donné que, selon une nouvelle procuration datée du 8e jour de décembre 1971, et dont une copie a été transmise au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, le bureau principal dans la province de Québec de la compagnie « Union Carbide Exploration Corporation », dûment autorisée à exercer son commerce en ladite province, conformément à la Loi des compagnies étrangères, a été transporté du local 430, 100, d'Youville, Québec au local 1700, 800, d'Youville, Québec, district judiciaire de Québec. M. Gilles de Billy de Québec demeure l'agent principal de ladite compagnie dans la province de Québec.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

43827 72-68

Extra-Provincial Companies
Head Office

Union Carbide Exploration Corporation

Notice is given that, by new power of attorney, dated the 8th day of December, 1971, a copy of which has been transmitted to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, the principal office in the Province of Québec of "Union Carbide Exploration Corporation", a company duly authorized to carry on business in the said province, in virtue of the Extra-Provincial Companies Act, has been changed from Suite 430, 100 d'Youville, Québec, to Suite 1700, 800 d'Youville, Québec, judicial district of Québec. Mr. Gilles de Billy, of Québec, remains the chief agent of the said company in the Province of Québec.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

43827-o 72-68

Ministère de l'Éducation

Lake of Two Mountains (Prot.)

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire protestante de Lake of Two Mountains, dans les comtés de Deux-Montagnes et Laval, les lots 50 à 94 inclusivement et les lots 160 à 235 inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Dorothée, dans le comté de Laval, les lots 236 à 239 inclusivement plus un certain nombre d'îles non cadastrées pour les annexer, pour les protestants seulement, à la municipalité scolaire protestante de Greater St. Martin, dans les comtés de Laval et Fabre.

Québec, le 22 décembre 1971.

Le ministre de l'Éducation,
GUY SAINT-PIERRE.

43859-1-2-o 960-02

Department of Education

Lake of Two Mountains (Prot.)

Application is made to detach from the Protestant School Municipality of Lake of Two Mountains, in the counties of Two Mountains and Laval, lots 50 to 94 inclusive and lots 160 to 235 inclusive of the official cadastre of the parish of St. Dorothée, in the county of Laval, lots 236 to 239 inclusive, plus a certain number of non-cadastral islands, in order to annex them, for Protestants only, to the Protestant School Municipality of Greater St. Martin, in the counties of Laval and Fabre.

Québec, December 22, 1971.

GUY SAINT-PIERRE,
Minister of Education.

43859-1-2 960-02

Association coopérative

Association coopérative étudiante Taillon

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé la formation de l'association coopérative « Association coopérative étudiante Taillon ».

Le siège social de cette association coopérative est situé à Montréal, Québec, dans le district électoral de Bourget.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
43824-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

Cooperative Association

Association coopérative étudiante Taillon

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, has approved the formation of the cooperative association "Association coopérative étudiante Taillon".

The head office of this cooperative association is situated in Montreal, Québec, in the electoral district of Bourget.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
43824

Ministère des Affaires municipales

Ville de Sainte-Julie

Erratum

Dans les lettres patentes de constitution du territoire de la municipalité de la paroisse de Sainte-Julie en une municipalité de ville, publiées sous la rubrique du ministère des Affaires municipales, dans le numéro 44 de la *Gazette officielle du Québec*, du 30 octobre 1971, aux pages 7936 et 7937, là où apparaît « Saint-Julie », il faut lire: « Sainte-Julie ».
43886-o

Ville de Saint-Jean-Chrysostome

Avis est donné que, par l'arrêté en conseil No 4382 du 22 décembre 1971 et conformément à l'article 43 de la Loi des cités et villes (S.R.Q. 1964, chapitre 193), il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil d'approuver le règlement numéro R-70-194 du conseil municipal de la ville de Saint-Jean-Chrysostome, modifié par la résolution numéro RV-7129 13 dudit conseil en date du 6 décembre 1971, et de décréter que, à compter de la date de la publication du présent avis, le territoire mentionné audit règlement et décrit ci-dessous est détaché de la cité de Saint-Romuald-d'Etchemin et annexé à la ville de Saint-Jean-Chrysostome;

Description officielle des limites du territoire détaché de la cité de Saint-Romuald-d'Etchemin, et annexé à la ville de Saint-Jean-Chrysostome, dans le comté municipal de Lévis.

Un territoire faisant actuellement partie de la cité de Saint-Romuald-d'Etchemin, dans le comté municipal de Lévis, comprenant en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Romuald d'Etchemin les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures ainsi que les chemins, routes, cours d'eau ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir:

Partant de l'angle sud du lot 576; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: partie de la

Department of Municipal Affairs

Town of Sainte-Julie

Erratum

In the letters patent incorporating the territory of the municipality of the parish of Sainte-Julie as a town municipality, published under the heading of the Department of Municipal Affairs, in the number 44 issue of the *Québec Official Gazette*, dated October 30, 1971, pages 7936 and 7937, where the words "Saint-Julie" appear, the correct wording is "Sainte-Julie".
43886

Town of Saint-Jean-Chrysostome

Notice is hereby given that, pursuant to Order in Council No. 4382, of December 22, 1971, and in conformity with section 43 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. 1964, chapter 193), the Lieutenant-Governor in Council has been pleased to approve by-law number R-70-194 of the municipal council of the town of Saint-Jean-Chrysostome, amended by resolution number RV-7129 13 of the said council, dated December 6, 1971, and to decree that, upon, from and after the date of publication of the present notice, the territory mentioned in the said by-law and hereinafter described is detached from the town of Saint-Romuald-d'Etchemin and annexed to the town of Saint-Jean-Chrysostome;

Official Description of the boundaries of the territory detached from the town of Saint-Romuald-d'Etchemin and annexed to the town of Saint-Jean-Chrysostome, in the municipal county of Levis.

A territory presently forming part of the town of Saint-Romuald-d'Etchemin, in the municipal county of Lévis, comprising, in accordance with the cadastre of the parish of Saint-Romuald-d'Etchemin, lots or parts of lots and their subdivisions present or future as well as the roads, highways, water-courses or parts of same, the whole contained within the boundaries hereinafter described, namely:

Starting from the south angle of lot 576; thence, successively, along the following lines and boundaries:

ligne sud-ouest dudit lot jusqu'à la ligne passant à mi-distance entre les voies principales de circulation de l'autoroute numéro 20; partie de ladite ligne en allant vers le nord-est jusqu'à la ligne sud-est du lot 401; enfin, une ligne brisée limitant au sud-est, au sud et au sud-ouest, suivant le cas, une partie du lot 401 et les lots 460, 461, 462-A, 462, 463, 549, 550, 557, 558, 561, 562, 565, 566 et 571 à 576 jusqu'au point de départ, cette ligne étant la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Romuald d'Etchemin et de Saint-Jean-Chrysostome;

Lesquelles limites définissent le territoire détaché de la cité de Saint-Romuald-d'Etchemin et annexé à la ville de Saint-Jean-Chrysostome, dans le comté municipal de Lévis.

43886-o

part of the southwest line of the said lot to the line crossing half-way between the main traffic thoroughfares of Express highway number 20; part of the said line going in a northeast direction to the southeast line of lot 401; finally, following a broken line being the boundary on the southeast, on the south and on the southwest, as the case may be, of a part of lot 401 and lots 460, 461, 462-A, 462, 463, 549, 550, 557, 558, 561, 562, 565, 566 and 571 to 576 to the point of departure, this line being the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-Romuald-d'Etchemin and the parish of Saint-Jean-Chrysostome;

Which boundaries define the territory detached from the town of Saint-Romuald-d'Etchemin and annexed to the town of Saint-Jean-Chrysostome, in the municipal county of Lévis.

43886

Avis divers

Cité de Joliette

Mise en application d'un programme de rénovation

Conformément aux articles 33 et 34 de la Loi de la Société d'Habitation du Québec (15-16 Elizabeth II, chapitre 55), avis public est, par les présentes, donné que le Conseil municipal de la cité de Joliette a adopté, lors d'une assemblée régulière du Conseil tenue au lieu ordinaire des séances du Conseil le 22 novembre 1971, un programme de rénovation concernant le territoire délimité au plan numéro 1 du cahier « inventaire et recommandations » de Marc Dancose, urbaniste-conseil.

Les principaux travaux à exécuter consistent à acquérir les bâtiments visés au programme pour les raisons de vétusté ou de réaménagement. De plus, le Conseil de la cité de Joliette procédera à un réaménagement de voirie et à la réfection de certains services publics.

Les nouvelles réglementations et modifications aux règlements existants adoptées en vertu de ce programme et devant entrer en vigueur en vertu de l'article 41 de la Loi de la Société d'Habitation du Québec au moment où le territoire dans lequel elles doivent s'appliquer est décrété « zone de rénovation » sont les suivantes: le règlement de construction avec ses modifications, le règlement de zonage et le code du bâtiment.

Les intéressés pourront consulter les documents constituant ce programme à l'Hôtel de Ville, 614, boulevard Manseau à Joliette, aux heures normales d'ouverture des bureaux.

De plus, les intéressés pourront se procurer au même endroit une ou des copies du programme de rénovation au prix unitaire selon le coût, mais pas plus de $25.

Enfin, les intéressés peuvent transmettre par écrit leurs objections au programme à la Société d'Habitation du Québec, 1995, boulevard Charest ouest, Ste-Foy, Québec 10 et ce, pas plus tard que le 14e jour de janvier 1972.

Donné à Joliette, ce 29e jour de novembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
J. A. DESORMIERS.

43876-o

Miscellaneous Notices

City of Joliette

Implementation of a Renovation Programme

Pursuant to sections 33 and 34 of the Québec Housing Corporation Act (15-16 Elizabeth II, chapter 55), public notice is hereby given that the Municipal Council of the City of Joliette, at a regular meeting of the Council held in its usual meeting place, on November 22, 1971, adopted a renovation programme concerning the territory delimited in plan number 1 of contained in the "inventory and recommendations" prepared by Marc Dancose, consulting urbanist.

The major works to be carried out consist in acquiring the buildings contemplated in the programme by reason of their dilapidated condition or for purposes of rearrangement of facilities. Moreover, the Council of the City of Joliette will undertake a reorganization of the roads system and the reconstruction of certain public services.

The new by-laws and amendments to the existing by-laws that have been adopted in pursuance of this programme and that are due to come into force, pursuant to section 41 of the Québec Housing Corporation Act, at the time when the territory in which they are to be implemented is decreed "renovation zone", are the following: the construction by-law and its amendments, the zoning by-law and the building code.

The interested parties may consult the documents that constitute this programme in the City Hall, 614 Manseau Boulevard, in Joliette, during the regular office hours.

Moreover, persons concerned may obtain, at the same place, one or more copies of the renovation programme at a unit-price based on the cost, but not exceeding $25.

Finally, the interested parties may express their objections to the programme in writing and forward them to the Québec Housing Corporation, 1995 Charest Boulevard West, St. Foy, Québec 10, not later than the 14th day of January, 1972.

Given at Joliette, this 29th day of November, 1971.

J. A. DESORMIERS,
Secretary-Treasurer.

43876

Ville de Montréal

Avis de rachat

Aux détenteurs des Obligations payables en monnaie des États-Unis de l'émission désignée « 5¼% Sinking Fund Debentures for Local Improvements, due February 15, 1977 » de la ville de Montréal, province de Québec, Canada.

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la Ville de Montréal a l'intention de racheter et rachètera POUR FINS D'AMORTISSEMENT le 15 février 1972, conformément aux dispositions des obligations, les obligations suivantes payables en monnaie des États-Unis de l'émission ci-dessus mentionnée échéant le 15 février 1977 énumérées ci-dessus, à 100% de leur valeur nominale plus les intérêts courus à la date de rachat, à savoir:

Numéros des obligations, portant le préfixe E, rachetables le 15 février 1972:

168908	168911	168912	168913	168914	168915
169069	169071	169075	169136	169306	169307
169338	169340	169343	169348	169353	169363
169651	169652	169654	169791	169794	169813
169875	169889	169919	169920	169923	169924
170033	170041	170043	170068	170074	170078
170178	170179	170180	170189	170198	170278
170784	170794	170806	170868	170874	170896
170999	171001	171002	171003	171009	171039
171094	171104	171106	171126	171131	171134
171227	171231	171237	171238	171267	171268
171356	171359	171364	171502	171510	171511
171524	171525	171526	171531	171565	171566
171756	171766	171781	171784	171791	171794
171957	171960	171962	171983	171995	172016
172052	172057	172062	172073	172075	172077
172250	172376	172379	172381	172391	172394
172408	172409	172411	172413	172414	172416
172473	172476	172480	172483	172484	172503
172577	172578	172579	172583	172585	172587
172709	172711	172719	172720	172724	172725
172748	172755	172759	172762	172775	172778
172839	172840	172870	172927	172972	173007
173365	173383	173405	173413	173415	173418
174028	174033	174038	174043	174048	174053
174430	174432	174442	174447	174572	174577
174717	174719	174722	174723	174725	174727
174778	174783	174785	174798	174813	174815
174899	174908	174909	174915	174918	174919
174938	174941	174951	175034	175040	175064
175116	175421	175430	175440	175470	175471
175628	175791	175848	175888	175891	175893

Les obligations ainsi rappelées pour rachat deviendront dues et payables et seront payées en telle monnaie des États-Unis d'Amérique qui aura cours légal au moment du paiement pour les dettes publiques et privées dans les États-Unis d'Amérique, au bureau de Bank of Montreal Trust Company ou au bureau de The Royal Bank of Canada Trust Company, Borough of Manhattan, Ville et État de New-York, États-Unis d'Amérique, sur présentation et remise desdites obligations avec tous les coupons d'intérêt échéant après

City of Montreal

Notice of redemption

To the holders of Debentures payable in United States Currency of the issue designated "5¼% Sinking Fund Debentures for Local Improvements, due February 15, 1977" of the City of Montreal, Province of Québec, Canada.

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that The City of Montreal intends to and will redeem FOR SINKING FUND PURPOSES on February 15, 1972, pursuant to the provisions of the debenture, the following debentures payable in United States Currency of the above-mentioned issue due on February 15, 1977, listed below at 100% of the face value thereof plus accrued interest to the redemption date, namely:

Numbers of the debentures, bearing the prefix E, redeemable on February 15, 1972:

168916	168917	168919	168923	168928	169033
169321	169322	169324	169325	169328	169334
169398	169506	169511	169516	169524	169526
169823	169853	169854	169863	169866	169873
169926	169930	169931	170019	170028	170029
170084	170086	170088	170110	170146	170173
170279	170309	170311	170330	170340	170600
170970	170984	170990	170992	170993	170994
171056	171062	171073	171081	171083	171089
171136	171179	171181	171216	171218	171221
171271	171277	171282	171292	171300	171354
171512	171514	171516	171519	171520	171521
171581	171615	171635	171636	171639	171644
171821	171824	171891	171901	171912	171956
172017	172019	172022	172023	172025	172030
172081	172083	172085	172090	172091	172094
172396	172398	172399	172403	172404	172406
172418	172421	172423	172424	172461	172463
172506	172513	172523	172548	172557	172563
172588	172589	172598	172604	172707	172708
172728	172729	172730	172738	172740	172746
172779	172782	172805	172808	172809	172838
173009	173270	173307	173310	173311	173357
173420	173423	173450	173968	174013	174023
174332	174338	174368	174372	174422	174428
174683	174697	174703	174707	174713	174715
174729	174733	174735	174738	174773	174775
174825	174827	174843	174848	174853	174898
174925	174928	174929	174931	174932	174937
175066	175074	175075	175084	175086	175106
175511	175513	175520	175521	175528	175623
175896					

The debentures so called for redemption will become due and payable and will be paid in such coin or such currency of the United States of America as at the time of payment is legal tender for public and private debts in the said United States of America, at the office of Bank of Montreal Trust Company or at the office of The Royal Bank of Canada Trust Company, in the Borough of Manhattan, City and State of New York, United States of America, upon presentation and surrender of the said debentures with all interest cou-

le 15 février 1972 attachés. Les obligations enregistrées quant au principal devront être accompagnées de transferts ou de procurations autorisant tels transferts dûment signés en blanc.

À compter du et après le 15 février 1972, l'intérêt sur les obligations ainsi rappelées pour rachat cessera et les coupons d'intérêt échéant subséquemment à cette date seront nuls.

Daté à Montréal, ce 16e jour de décembre 1971.

Ville de Montréal
ROGER BÉLANGER,
43823-o *Directeur des finances.*

pons maturing after February 15, 1972 attached. Debentures registered as to principal must be accompanied by assignments or transfer powers duly executed in blank.

From and after February 15, 1972, interest on the debentures so called for redemption will cease and interest coupons maturing subsequent to that date will be void.

Dated at Montreal, this 16th day of December, 1971.

The City of Montreal
ROGER BÉLANGER,
43823-o *Director of Finance.*

Succession Me Jean-Louis Plante

Madame Chantal Plante épouse de monsieur Paul Nadeau, en tant que légataire universelle de son frère Me Jean-Louis Plante, décédé le 19 octobre 1971, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de ce dernier aux termes d'un acte reçu devant le notaire Jos. A. Tremblay, Angle Couillard & Christie, signé le 12 décembre 1971 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Québec, le 15 décembre de la même année sous le No 708,091.

Le notaire,
43875-o JOS-A. TREMBLAY.

Estate of Me Jean-Louis Plante

Mrs. Chantal Plante, wife of Mr. Paul Nadeau, in her capacity as general legatee of her brother, Me Jean-Louis Plante, deceased, who died on October 19, 1971, has accepted, under benefit of inventory, the estate of the latter under the terms of a deed passed before Jos. A. Tremblay, notary, Corner of Couillard & Christie, signed on December 12, 1971 and registered in the Québec Registration Division Office, on December 15 of the same year, under No. 708,091.

JOS-A. TREMBLAY,
43875 *Notary.*

Cité de Dorval

Avis public est par les présentes donné que la Cité de Dorval propose de se prévaloir de l'article 3 du Bill 130 (Loi concernant la Cité de Dorval) lequel se lit comme suit:

« 3. Les rues ou ruelles ci-après, situées dans les limites de la cité et ouvertes au public depuis plus de dix ans et sur lesquelles aucune taxe n'a été prélevée durant la même période, sont considérées comme chemins publics et la propriété de la cité, dans toute leur étendue:

le lot 2-211 (Avenue Starling); le lot 2-212 (ruelle); le lot 2-231 (Avenue Partridge); le lot 2-292 (Avenue Wren); le lot 2-293 (Avenue Goldfinch); le lot 2-307 (Avenue Cardinal); le lot 2-347 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-195 (Avenue Starling); le lot 3-236 (Avenue Pheasant); le lot 3-251 (Avenue Lark); le lot 3-265 (Avenue Goldfinch); le lot 3-287 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-289 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-295 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-297 (Boulevard Neptune); le lot 3-322 (Boulevard Neptune); le lot 3-330 (Boulevard Neptune); le lot 3-356 (Avenue Chanteclerc); le lot 4-14 (Avenue Lagacé); le lot 9-457 (Avenue Oakville); le lot 16-27 (Avenue Claude); le lot 16-39 (Avenue Allard); le lot 16-40 (Avenue Allard); le lot 16-44 (Avenue Morris); le lot 16-75 (Avenue Claude); le lot 16-136 (Avenue Allard); le lot 16-167 (Avenue Carson); le lot 19-70-122 (Avenue Roy); partie du lot 219 (Avenue Brunet), bornée au nord par le lot 1038-15 (Avenue Brunet), à l'est par les lots 1079-4, 1079-3, 1079-2, 1038-24 (Avenue Sims) et par une partie du lot 1038, au sud par Lakeshore Drive (Sans désignation cadastrale), à l'ouest par les lots 173, 174, 175, 176, 177, 178,

City of Dorval

Public notice is hereby given that the City of Dorval proposes to avail itself of section 3 of Bill 130 (An Act respecting the City of Dorval) which reads as follows:

"3. The following streets or lanes, situated within the city limits, which have been open to the public for more than ten years and on which no taxes have been levied during that period, are deemed public roads and the property of the city, in their entirety:

lot 2-211 (Starling Avenue); lot 2-212 (lane); lot 2-231 (Partridge Avenue); lot 2-292 (Wren Avenue); lot 2-293 (Goldfinch Avenue); lot 2-307 (Cardinal Avenue); lot 2-347 (Chanteclerc Avenue); lot 3-195 (Starling Avenue); lot 3-236 (Pheasant Avenue); lot 3-251 (Lark Avenue); lot 3-265 (Goldfinch Avenue); lot 3-287 (Chanteclerc Avenue); lot 3-289 (Chanteclerc Avenue); lot 3-295 (Chanteclerc Avenue); lot 3-297 (Neptune Boulevard); lot 3-322 (Neptune Boulevard); lot 3-330 (Neptune Boulevard); lot 3-356 (Chanteclerc Avenue); lot 4-14 (Lagacé Avenue); lot 9-457 (Oakville Avenue); lot 16-27 (Claude Avenue); lot 16-39 (Allard Avenue); lot 16-40 (Allard Avenue); lot 16-44 (Morris Avenue); lot 16-75 (Claude Avenue); lot 16-136 (Allard Avenue); lot 16-167 (Carson Avenue); lot 19-70-122 (Roy Avenue); part of lot 219 (Brunet Avenue), bounded on the north by lot 1038-15 (Brunet Avenue), on the east by lots 1079-4, 1079-3, 1079-2, 1038-24 (Sims Avenue) and part of lot 1038, on the south by Lakeshore Drive (without cadastral designation), on the west by lots 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180-1, 180-2, 181, 182-1, 182-2, 183, 184,

179, 180-1, 180-2, 181, 182-1, 182-2, 183, 184, 185, 186, 187-1, 187-2, 188, 189-1, 189-2, 190, 191 et 197; mesurant soixante pieds (60.0) de largeur sur une profondeur de cinq cent soixante-six pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes de pied (566.98) dans la ligne est et une profondeur de cinq cent cinquante-cinq pieds et quarante-deux centièmes de pied (555.42) dans la ligne ouest; contenant en superficie trente-trois mille six cent soixante-douze pieds carrés (33,672.00); le lot 865-57 (Avenue Church); le lot 865-209 (Avenue Cloverdale); le lot 865-210 (Avenue Cloverdale); le lot 865-211 (Avenue Cloverdale); le lot 865-385 (Avenue Cloverdale); le lot 865-386 (Avenue Mimosa); le lot 865-387 (Avenue Mimosa); le lot 866-92 (Avenue Carson); le lot 866-1 (Avenue Dahlia); le lot 866-93 (Aveneue Dahlia); le lot 868-55 (Avenue Tulip); le lot 868-67 (Avenue Dahlia); le lot 868-104 (Avenue Church); le lot 868-118 (Avenue Tulip); le lot 868-141 (Avenue Dahlia); le lot 868-155 (Violet Crescent); le lot 868-171 (Avenue Tulip); le lot 872-293 (Herron Road); le lot 875-16 (Avenue Ste-Marie); le lot 875-55 (Avenue Dumouchel); la partie du lot 1038 (Avenue Sims), bornée au nord par une partie du lot originaire 1038, à l'est par le lot 1051-18, au sud par une autre partie du lot originaire 1038, à l'ouest par une partie du lot 1038-59 (Avenue Sims); mesurant soixante-six pieds (66.0) de largeur sur une profondeur de deux pieds (2.0) dans les lignes nord et sud; contenant en superficie cent trente-deux pieds carrés (132.00); le lot 1038-14 (ruelle); le lot 1038-15 (Avenue Brunet); le lot 1038-24 (Avenue Sims); la partie du lot 1038-59 (Avenue Sims), bornée au nord par une partie du lot originaire 1038, à l'est par une autre partie du lot originaire 1038 (Avenue Sims), au sud par le lot 1079-1, à l'ouest par le lot 1038-24 (Avenue Sims); mesurant soixante-six pieds (66.0) de largeur sur une profondeur de soixante-six pieds (66.0); contenant en superficie quatre mille trois cent cinquante-six pieds carrés (4,356.00); le lot 2-306 (Boulevard Strathmore), le tout tel que montré sur des plans portant les numéros 9299-D-1 à 9299-D-13 et préparés le 15 février 1971 par l'arpenteur-géomètre Fernand Lemay.

Le présent article doit être publié deux fois dans la *Gazette officielle du Québec* et dans un journal quotidien circulant dans la municipalité, avec un intervalle d'au moins trois mois et d'au plus quatre mois entre chaque publication.

Tout droit auquel des détenteurs pourraient prétendre à la propriété des lots ou parties de lot sur lesquels rues ou ruelles sont ouvertes est prescrit s'il n'est pas exercé par action devant le tribunal compétent dans l'année suivant la dernière publication dans la *Gazette officielle du Québec.* »

Cet avis est publié pour la seconde fois conformément aux dispositions de l'article 3 du Bill 130 (Loi concernant la Cité de Dorval) sanctionné le 29 juin 1971.

Donné à Dorval, P.Q., ce 23e jour de décembre 1971.

Le greffier,
ARMAND DELTORCHIO.

42128-39-2-o

185, 186, 187-1, 187-2, 188, 189-1, 189-2, 190, 191 and 197; having a width of sixty feet (60.0) and a depth of five hundred and sixty-six and ninety-eight hundredths feet (566.98) along the east line and five hundred and fifty-five and forty-two hundredths feet along the west line; thirty-three thousand six hundred and seventy-two square feet in area (33,672.00); lot 865-57 (Church Avenue); lot 865-209 (Cloverdale Avenue); lot 865-210 (Cloverdale Avenue); lot 865-211 (Cloverdale Avenue); lot 865-385 (Cloverdale Avenue); lot 865-386 (Mimosa Avenue); lot 865-387 (Mimosa Avenue); lot 866-92 (Carson Avenue); lot 866-1 (Dahlia Avenue); lot 866-93 (Dahlia Avenue); lot 868-55 (Tulip Avenue); lot 878-67 (Dahlia Avenue); lot 868-104 (Church Avenue); lot 868-118 (Tulip Avenue); lot 868-141 (Dahlia Avenue); lot 868-155 (Violet Crescent); lot 868-171 (Tulip Avenue); lot 872-293 (Herron Road); lot 875-16 (Ste. Marie Avenue); lot 875-55 (Dumouchel Avenue); that part of lot 1038 (Sims Avenue) bounded on the north by part of original lot 1038, on the east by lot 1051-18, on the south by another part of original lot 1038, on the west by part of lot 1038-59 (Sims Avenue); having a width of sixty-six feet (66.0) and a depth of two feet (2.0) along the north and south lines; one hundred and thirty-two square feet (132.00) in area; lot 1038-14 (lane); lot 1038-15 (Brunet Avenue); lot 1038-24 (Sims Avenue); that part of lot 1038-59 (Sims Avenue) bounded on the north by part of original lot 1038, on the east by another part of original lot 1038 (Sims Avenue), on the south by lot 1079-1, on the west by lot 1038-24 (Sims Avenue); having a width of sixty-six feet (66.0) and a depth of sixty-six feet (66.0); four thousand three hundred and fifty-six square feet (4,356.00) in area; lot 2-306 (Strathmore Boulevard), the whole as shown on plans numbered 9299-D-1 to 9299-D-13, prepared on the 15th of February 1971 by Fernand Lemay, land-surveyor.

This section shall be published twice in the *Québec Official Gazette* and in a daily newspaper circulating in the municipality, with an interval of not less than three nor more than four months between each publication.

Any right which holders might claim in the ownership of lots or parts of lots on which streets or lanes are opened shall be prescribed if not exercised by an action before the competent court within the year following the last publication in the *Québec Official Gazette.*"

This notice is published for the second time in accordance with the provisions of article 3 of Bill 130 (An Act respecting the City of Dorval) assented to June 29, 1971.

Given at Dorval, P.Q., this 23rd day of December, 1971.

ARMAND DELTORCHIO,
City Clerk.

42128-39-2-o

Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives
Assurance

London and Scottish Assurance Corporation Limited

Avis d'annulation de permis et de certificat d'enregistrement

Attendu que « London and Scottish Assurance Corporation Limited », dont le siège social est situé à Londres, Angleterre, laquelle compagnie était dûment autorisée à faire affaires dans la province de Québec, a réassuré toutes ses affaires dans le province de Québec avec « Commercial Union Assurance Company Limited » dont le siège social est situé à Londres, Angleterre, en vertu d'un contrat de réassurance intervenu entre ces deux compagnies le 6 décembre 1971, et lequel contrat de réassurance a pris effet le 31 décembre 1971;

Attendu que « Commercial Union Assurance Company Limited » est dûment autorisée à faire affaires dans la province de Québec;

Attendu que « London and Scottish Assurance Corporation Limited » s'est conformée aux dispositions de l'article 103 de la Loi des assurances;

En conséquence, avis est par les présentes donné que le permis et certificat d'enregistrement de « London and Scottish Assurance Corporation Limited » sont annulés à compter du 31 décembre 1971;

Donné au bureau du Service des assurances, Ministère des institutions financières, compagines et coopératives, le 31 décembre 1971.

Pour le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la Province, Le surintendant des assurances,

43743-52-2-o ROGER-A. CAMARAIRE.

Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives
Insurance

London and Scottish Assurance Corporation Limited

Notice of Cancellation of License and Certificate of Registration

Whereas "London and Scottish Assurance Corporation Limited", whose head office is situated at London, England, which company was duly authorized to do business in the Province of Québec, has reinsured all its business in the Province of Québec with "Commercial Union Assurance Company Limited" whose head office is situated at London, England, according to a reinsurance agreement entered into by these two companies on the 6th of December 1971, with effect from the 31st of December 1971;

Whereas "Commercial Union Assurance Company Limited" is duly authorized to do business in the Province of Québec;

Whereas "London and Scottish Assurance Corporation Limited" has complied with the provisions of section 103 of the Québec Insurance Act;

Consequently, notice is hereby given that the license and certificate of registration of "London and Scottish Assurance Corporation Limited" are cancelled as from the 31st of December 1971.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, the 31st of Decembe 1971.

For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,

ROGER-A. CAMARAIRE,

43743-52-2-o *Superintendant of Insurance.*

Ministère des Terres et Forêts
Cadastre

Ile du Cap aux Meules

Cadastre officiel de L'Ile du Cap aux Meules, municipalité de l'Étang du Nord*, division d'enregistrement des Iles de la Madeleine.

Avis est par la présente donné que le lot 2365-A est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 23 novembre 1971.

Le sous-ministre,

43874-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de St-Andrews

Cadastre officiel de la paroisse de St-Andrews, municipalité de village de St-Andrew's East, division d'enregistrement d'Argenteuil.

Department of Lands and Forests
Cadastre

Isle du Cap aux Meules

Official cadastre of Isle du Cap aux Meules, municipality of L'Étang du Nord*, registration division of Iles de la Madeleine.

Notice is hereby given that lot 2365-A is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, November 23, 1971.

FERNAND BOUTIN.

43874-o *Deputy Minister.*

Parish of St-Andrews

Official cadastre of the parish of St-Andrews, municipality of village of St-Andrew's East, registration division of Argenteuil.

Avis est par la présente donné que le lot 393A est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 9 novembre 1971.

Le sous-ministre,
43874-o FERNAND BOUTIN.

Notice is hereby given that lot 393A is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, November 9, 1971.

FERNAND BOUTIN.
43874-o *Deputy Minister.*

Canton de Thetford

Cadastre officiel de canton de Thetford, municipalité de canton de Thetford (Partie Sud), division d'enregistrement de Thetford.

Avis est par la présente donné que le certificat concernant l'annulation des lots 22-1 à 22-15, 22-18, 22-21, 22-22, 22-26 à 22-48, 22-51 à 22-61, 22-63 à 22-92, 22-95 à 22-99, 22-104 à 22-106 du Rang IV est corrigé et annulé en vertu des articles 2174 et 2174A du Code civil.

Québec, le 9 décembre 1971.

Le sous-ministre,
43874-o FERNAND BOUTIN.

Township of Thetford

Official cadastre of township of Thetford, municipality of township of Thetford (South Part), registration division of Thetford.

Notice is hereby given that the certificate concerning the annulation of lots 22-1 to 22-15, 22-18, 22-21, 22-22, 22-26 to 22-48, 22-51 to 22-61, 22-63 to 22-92, 22-95 to 22-99, 22-104 to 22-106 of Range IV is corrected and cancelled in virtue of Articles 2174 and 2174A of the Civil Code.

Québec, December 9, 1971.

FERNAND BOUTIN,
43874-o *Deputy Minister.*

Ventes pour taxes

Sales for taxes

Cité de Joliette

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la cité de Joliette, que les immeubles ci-dessous désignés seront vendus à l'enchère publique, à l'Hôtel de Ville de Joliette, 614, boulevard Manseau, MARDI, le VINGT-CINQUIÈME jour de JANVIER 1972, à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires et répartition, avec intérêts plus les frais subséquemment encourus à moins que ces taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

City of Joliette

Public notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the city of Joliette, that the hereinafter described immovables, will be sold by public auction, at the city of Joliette, 614 Manseau Street, on TUESDAY the TWENTY-FIFTH day of JANUARY, 1972, at TEN o'clock in the forenoon to satisfy the payment of the municipal and school taxes plus the costs which shall subsequently be incurred unless the said taxes, interests and costs be paid before the sale.

Nom des propriétaires Name of proprietors	Cadastre	Subdivision
M.-Mr. Marcel Baril	P. 35 de la paroisse-of the parish St-Charles Borromée	
Corp. Placements Résidentiels du Québec Inc.	P. 23 de la paroisse-of the parish St-Charles Borromée	
Mme-Mrs. Arthur Lafortune	P. 363 de la ville de-of the city of Joliette	
M.-Mr. Gilles Lépine	434 de la paroisse de-of the parish of St-Paul	6.
Mme-Mrs. Graziella Taillefer et *al*	P. 82 de la paroisse-of the parish St-Charles Borromée	
M.-Mr. David Abracen	548 de la ville de-of the city of Joliette	P. 3, P. 4, P. 5, 6, P. 7, P. 18 et-and P. 19.

Ladite vente sera en outre faite avec tous les droits de subrogation, toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes attachées auxdits immeubles.

La Commission municipale de Québec, par décision en date du 17 décembre 1971, a autorisé une énumération abrégée des numéros cadastraux des immeubles sous l'autorité de la Loi des cités et villes, article 550 (S.R.Q. 1964, ch. 193).

Donné en la cité de Joliette, ce 21e jour de décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
43819-53-2-o J.-A. DESORMIERS.

The said sale will be made with all subrogation rights and all active and passive servitudes, apparent or occult attached to the said properties.

The Québec Municipal Commission, by decision dated December 17, 1971, has authorized an abridged enumération of the cadastral numbers of the immovables under the authority of the article 550 of the Cities and Towns Act (S.R.Q. 1964, ch. 193).

Given at the city of Joliette, this 21st day of December, 1971.

J.-A. DESORMIERS,
43819-53-2-o *Secretary-Treasurer.*

Soumissions — Demandes de

Ville de Mascouche
Comté de L'Assomption

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Marcel Morin, secrétaire-trésorier, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, Bureau de la corporation, 2929, rue Dupras, Ville de Mascouche, comté de L'Assomption, P.Q., et par après jusqu'à 8.30 heures du soir, Salle municipale, 2934, rue Dupras, Ville de Mascouche, comté de L'Assomption, P.Q., lundi, le 24 janvier 1972, pour l'achat de $704,500 d'obligations de la ville de Mascouche, comté de L'Assomption, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $704,500 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$ 6,500
15 février 1974	7,000
15 février 1975	8,000
15 février 1976	10,000
15 février 1977	10,000
15 février 1978	11,000
15 février 1979	13,000
15 février 1980	13,000
15 février 1981	14,000
15 février 1982	16,000
15 février 1983	18,000
15 février 1984	20,000
15 février 1985	22,000
15 février 1986	23,000
15 février 1987	24,000
15 février 1988	26,000
15 février 1989	28,000
15 février 1990	32,000
15 février 1991	35,000
15 février 1992	368,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Tenders — Requests for

Town of Mascouche
County of L'Assomption

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the incription "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Marcel Morin, Secretary-Treasurer, until 5:00 o'clock p.m., at the Corporation Office, 2929 Dupras Street, town of Mascouche, county of L'Assomption, P.Q., and after until 8:30 o'clock p.m., at the Municipal Hall, 2934 Dupras Street, town of Mascouche, county of L'Assomption, P.Q., for the purchase of a bond issue of $704,500 for the Town of Mascouche, County of L'Assomption, P.Q. dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992, inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15 and August 15 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $704,500 — 20 years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$ 6,500
February 15, 1974	7,000
February 15, 1975	8,000
February 15, 1976	10,000
February 15, 1977	10,000
February 15, 1978	11,000
February 15, 1979	13,000
February 15, 1980	13,000
February 15, 1981	14,000
February 15, 1982	16,000
February 15, 1983	18,000
February 15, 1984	20,000
February 15, 1985	22,000
February 15, 1986	23,000
February 15, 1987	24,000
February 15, 1988	26,000
February 15, 1989	28,000
February 15, 1990	32,000
February 15, 1991	35,000
February 15, 1992	368,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $5,000 et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 2007 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 février 1992 au montant de $368,000 comprend un solde de $331,000 renouvelable pour une période additionnelle de 15 ans et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 février 1993	$21,000
15 février 1994	22,000
15 février 1995	24,000
15 février 1996	27,000
15 février 1997	29,000
15 février 1998	31,000
15 février 1999	35,000
15 février 2000	37,000
15 février 2001	40,000
15 février 2002	45,000
15 février 2003	3,000
15 février 2004	4,000
15 février 2005	4,000
15 février 2006	4,000
15 février 2007	5,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Terrebonne.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $368,000 et seul cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair, le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Mascouche s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 221 (221-A) — $4,500 — aqueduc, égouts; 222 (222-A) — $8,200 — aqueduc, égouts; 223 (223-A) — $8,700 — aqueduc, égouts; 225 — $8,000 — voirie; 226 — $3,200 — aqueduc, égouts; 227 —

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $5,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of February 15, 2007 of the renewable part hereinafter indicated.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of February 15, 1992 in the amount of $368,000 includes a balance of $331,000 renewable for an additional 15-year period, maturing as follows:

Year	*Capital*
February 15, 1993	$21,000
February 15, 1994	22,000
February 15, 1995	24,000
February 15, 1996	27,000
February 15, 1997	29,000
February 15, 1998	31,000
February 15, 1999	35,000
February 15, 2000	37,000
February 15, 2001	40,000
February 15, 2002	45,000
February 15, 2003	3,000
February 15, 2004	4,000
February 15, 2005	4,000
February 15, 2006	4,000
February 15, 2007	5,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, at the price mentioned in his tender, capital and any interest, by certified cheque payable at par at Terrebonne.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $368,000 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of Mascouche agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972 without a written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 221 (221-A) — $4,500 — aqueduct, sewers; 222 (222-A) — $8,200 — aqueduct, sewers; 223 (223-A) — $8,700 — aqueduct, sewers; 225 — $8,000 — roads; 226 — $3,200 — aqueduct, sewers; 227 — $4,200

$4,200 — aqueduc, égouts; 228 — $6,500 — aqueduc, égouts; 229 — $51,000 — voirie; 230 — $200 — aqueduc, égouts; 231 — $1,200 — aqueduc, égouts; 232 — $9,200 — voirie; 233 (233-A-B) — $436,500 — aqueduc, égouts; 240 — $40,000 — voirie; 241 — $32,000 — aqueduc, égouts; 242 — $21,000 — voirie; 243 — $7,500 — voirie; 244 — $40,000 — voirie; 247 — $22,600 — aqueduc, égouts;

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue, lundi le 24 janvier 1972, à 8.30 heures du soir, Salle municipale, 2934, rue Dupras, Ville de Mascouche, comté de L'Assomption, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Mascouche (Comté de L'Assomption), ce 28 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
MARCEL MORIN.

Bureau de la corporation, 2929, rue Dupras,
Ville de Mascouche, (L'Assomption), P.Q.
Téléphone: 666-3794, code 514. 43869-o

Ville de Mont-Joli
Comté de Matane

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Bill Boudreau, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 30, Ave de l'Hôtel de Ville, Case postale no 1180, Mont-Joli, comté de Matane, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 24 janvier 1972, pour l'achat de $384,000 d'obligations de la ville de Mont-Joli, comté de Matane, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $384,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$ 12,500
15 février 1974	14,500
15 février 1975	14,500
15 février 1976	16,000
15 février 1977	17,500
15 février 1978	8,000
15 février 1979	8,500
15 février 1980	9,500
15 février 1981	10,000
15 février 1982	11,500
15 février 1983	9,000
15 février 1984	9,500
15 février 1985	10,500

— aqueduct, sewers; 228 — $6,500 — aqueduct, sewers; 229 — $51,000 — roads; 230 — $200 — aqueduct, sewers; 231 — $1,200 — aqueduct, sewers; 232 — $9,200 — roads; 233 (233-A-B) — $436,500 — aqueduct, sewers; 240 — $40,000 — roads; 241 — $32,000 — aqueduct, sewers; 242 — $21,000 — roads; 243 — $7,500 — roads; 244 — $40,000 — roads; 247 — $22,600 — aqueduct, sewers.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Monday, January 24, 1972, at 8:30 o'clock p.m., in the Municipal Hall, 2934 Dupras Street, Town of Mascouche, County of L'Assomption, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Mascouche (County of L'Assomption), December 28, 1971.

MARCEL MORIN,
Secretary-Treasurer.

Corporation Office, 2929 Dupras Street,
Town of Mascouche, (L'Assomption), P.Q.,
Telephone: 666-3794, code 514. 43869

Town of Mont-Joli
County of Matane

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Bill Boudreau, Secretary-Treasurer, at the Town Hall, 30 Hôtel de Ville Avenue, Post Office Box No. 1180, Mont-Joli, County of Matane, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Monday, January 24, 1972, for the purchase of a bond issue of $384,000 for the Town of Mont-Joli, County of Matane, dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption tables in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $384,000 — 20 Years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$ 12,500
February 15, 1974	14,500
February 15, 1975	14,500
February 15, 1976	16,000
February 15, 1977	17,500
February 15, 1978	8,000
February 15, 1979	8,500
February 15, 1980	9,500
February 15, 1981	10,000
February 15, 1982	11,500
February 15, 1983	9,000
February 15, 1984	9,500
February 15, 1985	10,500

15 février 1986	11,000
15 février 1987	12,000
15 février 1988	8,000
15 février 1989	8,500
15 février 1990	9,000
15 février 1991	9,500
15 février 1992	174,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $25,500, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 février 1992 au montant de $174,500 comprend un solde de $164,000 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 février 1993	$11,000
15 février 1994	11,500
15 février 1995	12,500
15 février 1996	13,000
15 février 1997	15,000
15 février 1998	15,500
15 février 1999	18,000
15 février 2000	20,000
15 février 2001	22,000
15 février 2002	23,000
15 février 2003	200
15 février 2004	200
15 février 2005	200
15 février 2006	200
15 février 2007	200
15 février 2008	300
15 février 2009	300
15 février 2010	300
15 février 2011	300
15 février 2012	300

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Mont-Joli.

February 15, 1986	11,000
February 15, 1987	12,000
February 15, 1988	8,000
February 15, 1989	8,500
February 15, 1990	9,000
February 15, 1991	9,500
February 15, 1992	174,500

Moreover, the following terms and considered only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $25,500, and if greater than the latter amount, the said surplus must only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of February 15, 1992 in the amount of $174,500 includes a balance of $164,000 renewable for an additional 20-year period and maturing as follows:

Year	*Capital*
February 15, 1993	$11,000
February 15, 1994	11,500
February 15, 1995	12,500
February 15, 1996	13,000
February 15, 1997	15,000
February 15, 1998	15,500
February 15, 1999	18,000
February 15, 2000	20,000
February 15, 2001	22,000
February 15, 2002	23,000
February 15, 2003	200
February 15, 2004	200
February 15, 2005	200
February 15, 2006	200
February 15, 2007	200
February 15, 2008	300
February 15, 2009	300
February 15, 2010	300
February 15, 2011	300
February 15, 2012	300

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Mont-Joli.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $174,500, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au talbeau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Mont-Joli s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 144 — $7,400 — construction d'une piscine; 194 — $4,600 — aqueduc, égouts; 195 — $45,000 — voirie; 199 — $25,000 — voirie; 201 — $42,000 — achat de 2 camions-incendie; 203 — $160,000 — aqueduc, égouts; 207 — $100,000 — aqueduc, égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue à 8 heures du soir, lundi, le 24 janvier 1972, Hôtel de ville, 30, Ave de l'Hôtel de Ville, Case postale no 1180, Mont-Joli, comté de Matane, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Mont-Joli (Comté de Matane), ce 28 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
BILL BOUDREAU.

Hôtel de Ville, 30, Ave de l'Hôtel de Ville,
Case postale no 1180, Mont-Joli, (Matane), P.Q.
Téléphone: 775-7285, code 418. 43856-o

Capital and interest are payable at all branches in the province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $174,500, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The town of Mont-Joli agrees not to bring out new bonds on the Canadian market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-law: 144 — $7,400 — construction of a pool; 194 — $4,600 — aqueduct, sewers; 195 — $45,000 — roads; 199 — $25,000 — roads; 201 — $42,000 — purchase of 2 fire trucks; 203 — $160,000 — aqueduct, sewers; 207 — $100,000 — aqueduct, sewers.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held at 8:00 o'clock p.m., on Monday, January 24, 1972, at the Town Hall, 30 Hôtel de Ville Avenue, Post Office Box No. 1180, Mont-Joli, county of Matane, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Mont-Joli (County of Matane), December 28, 1971

BILL BOUDREAU,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 30 Hôtel de Ville Avenue,
Post Office Box No. 1180, Mont-Joli, (Matane), P.Q.
Telephone: 775-7285, code 418. 43856

Ville de Cap-Chat
Comté de Gaspé-Nord

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Jacques Fournier, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, Case postale 388, Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 25 janvier 1972, pour l'achat de $184,000 d'obligations de la ville de Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, datées du 1er février 1972 et remboursables en série du 1er février 1973 au 1er février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Town of Cap-Chat
County of Gaspé-North

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Jacques Fournier, Secretary-Treasurer, at the Town Hall, Post Office Box 388, Cap-Chat, County of Gaspé-North, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Tuesday, January 25, 1972, for the purchase of a bond issue of $184,000 for the Town of Cap-Chat, County of Gaspé-North, dated February 1, 1972 and redeemable serially from February 1, 1973 to February 1, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 1st and August 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er février 1972.

Tableau d'amortissement — $184,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er février 1973	$11,000
1er février 1974	12,000
1er février 1975	13,000
1er février 1976	14,000
1er février 1977	15,000
1er février 1978	9,000
1er février 1979	10,000
1er février 1980	11,000
1er février 1981	12,000
1er février 1982	12,500
1er février 1983	5,000
1er février 1984	5,000
1er février 1985	5,500
1er février 1986	6,000
1er février 1987	6,000
1er février 1988	6,500
1er février 1989	7,000
1er février 1990	7,500
1er février 1991	8,000
1er février 1992	8,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $8,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 1er février 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudication s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Cap-Chat.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $8,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 1er février de chaque année pour le montant annuel

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 1, 1972.

Redemption table — $184,000 — 20 years

Year	*Capital*
February 1, 1973	$11,000
February 1, 1974	12,000
February 1, 1975	13,000
February 1, 1976	14,000
February 1, 1977	15,000
February 1, 1978	9,000
February 1, 1979	10,000
February 1, 1980	11,000
February 1, 1981	12,000
February 1, 1982	12,500
February 1, 1983	5,000
February 1, 1984	5,000
February 1, 1985	5,500
February 1, 1986	6,000
February 1, 1987	6,000
February 1, 1988	6,500
February 1, 1989	7,000
February 1, 1990	7,500
February 1, 1991	8,000
February 1, 1992	8,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $8,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the table of redemptions appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of February 1, 1992.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Cap-Chat.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $8,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 1st of each year for the annual amount

requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Cap-Chat s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 1er février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 68 — $100,000 — renouvellement d'emprunt; 20 — $42,500 — réparations de bâtisses; 21 — $41,500 — construction de puits.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue mardi, le 25 janvier 1972, à 8 heures du soir, Hôtel de Ville, Case postale 388, Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Cap-Chat (Comté de Gaspé-Nord), ce 31 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
JACQUES FOURNIER.

Hôtel de Ville, Case postale 388,
Cap-Chat, (Gaspé-Nord), P.Q.
Téléphone: 786-2449, code 418. 43893-o

required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of Cap-Chat agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after February 1, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 68 — $100,000 — loan renewal; 20 — $42,500 — building repairs; 21 — $41,500 — well-construction.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Tuesday, January 25, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, Post Office Box 388, Cap-Chat, County of Gaspé-North, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Cap-Chat (County of Gaspé-North), December 31, 1971.

JACQUES FOURNIER,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, Post Office Box 388,
Cap-Chat, (Gaspé-North), P.Q.
Telephone 786-2449, code 418. 43893

La Commission scolaire régionale de Tilly

Siège Social: 1100, avenue de Lavigerie, Ste-Foy, Québec 10, P.Q.

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Jérôme Sauvageau, secrétaire-trésorier, jusqu'à 4.30 heures de l'après-midi, Bureau de la commission, 1100, avenue de Lavigerie, case postale 244, Ste-Foy, Québec 10, P.Q., et par après jusqu'à 5 heures de l'après-midi, Salle des commissaires, 1135, avenue de Lavigerie, Ste-Foy, Québec 10, P.Q., mardi, le 25 janvier 1972, pour l'achat de $4,150,000 d'obligations pour la commission scolaire régionale de Tilly, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $4,150,000 — 20 ans	
Année	*Capital*
15 février 1973	$ 91,000
15 février 1974	98,000
15 février 1975	106,000
15 février 1976	114,000

The De Tilly Regional School Board

Head Office: 1100 Lavigerie Avenue, St. Foy, Québec 10, P.Q.

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Jérôme Sauvageau, Secretary-Treasurer, until 4:30 o'clock, p.m., at the Office of the Board, 1100 Lavigerie Avenue, Post Office Box 244, St. Foy, Québec 10, P.Q., and thereafter until 5:00 o'clock, p.m., in the Commissioners Hall, 1135 Lavigerie Avenue, St. Foy, Québec 10, P.Q., on Tuesday, January 25, 1972, for the purchase of a bond issue of $4,150,000 for the De Tilly Regional School Board, dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $4,150,000 — 20 years	
Year	*Capital*
February 15, 1973	$ 91,000
February 15, 1974	98,000
February 15, 1975	106,000
February 15, 1976	114,000

15 février 1977	123,000
15 février 1978	133,000
15 février 1979	144,000
15 février 1980	156,000
15 février 1981	168,000
15 février 1982	181,000
15 février 1983	196,000
15 février 1984	211,000
15 février 1985	229,000
15 février 1986	247,000
15 février 1987	266,000
15 février 1988	287,000
15 février 1989	311,000
15 février 1990	335,000
15 février 1991	362,000
15 février 1992	392,000

La commission scolaire régionale de Tilly, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (Chapitre 63 des Lois de 1968) (Bill 64), demandera au ministre de l'Éducation d'effectuer à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire, le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et le tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $392,000 et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Ste-Foy.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $392,000 et seul

February 15, 1977	123,000
February 15, 1978	133,000
February 15, 1979	144,000
February 15, 1980	156,000
February 15, 1981	168,000
February 15, 1982	181,000
February 15, 1983	196,000
February 15, 1984	211,000
February 15, 1985	229,000
February 15, 1986	247,000
February 15, 1987	266,000
February 15, 1988	287,000
February 15, 1989	311,000
February 15, 1990	335,000
February 15, 1991	362,000
February 15, 1992	382,000

The De Tilly Regional School Board, in conformity with section 1 of the Act to amend the School Boards Grants Act (Chapter 63 of the Statutes of 1968) (Bill 64), shall request the Minister of Education to deposit in trust with the Minister of Finance, from the grants to be awarded annually by the Minister of Education to the said corporation, the sums sufficient to pay off in full the principal and interest of this issue and any renewal thereof, if required.

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $392,000, and if greater than the latter amount, the surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of February 15, 1992.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at St. Foy.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $392,000, and the

cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair, le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La commission scolaire régionale de Tilly s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des résolutions suivantes: 23 août 1971 tel que modifiée — $2,500,000 — construction d'une polyvalente à Ste-Foy; 23 août 1971 tel que modifiée — $1,650,000 — acquisition du St. Lawrence College.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue, mardi, le 25 janvier 1972, à 5 heures de l'après-midi, Salle des commissaires, 1135, avenue de Lavigerie, Ste-Foy, Québec, P.Q.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Ste-Foy, ce 29 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
JÉRÔME SAUVAGEAU.

Bureau de la commission, 1100, avenue de Lavigerie,
Case postale 244, Ste-Foy, Québec 10, P.Q.
Téléphone: 657-2121, code 418. 43867-o

said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The De Tilly Regional School Board agrees not to bring out new bonds on the Canadian market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following resolutions: August 23, 1971 as amended — $2,500,000 — construction of a polyvalent in St. Foy; August 23, 1971 as amended — $1,650,000 — purchase of St. Lawrence College.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Tuesday, January 25, 1972, at 5:00 o'clock, p.m., at the Commissioners Hall, 1135 Lavigerie Avenue, St. Foy, Québec, P.Q.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

St. Foy, December 29, 1971.

JÉRÔME SAUVAGEAU,
Secretary-Treasurer.

Office of the Board, 1100 Lavigerie Avenue,
Post Office Box 244, St. Foy, Québec 10, P.Q.
Telephone: 657-2121, code 418. 43867

Ville d'Anjou
Comté de Lafontaine

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Léonce Maltais, greffier, Hôtel de ville, 7701, Montée St-Léonard, Ville d'Anjou, comté de Lafontaine, P.Q., jusqu'à 5.30 heures de l'après-midi, mardi le 25 janvier 1972, pour l'achat de $639,500 d'obligations de la ville d'Anjou, comté de Lafontaine, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission: cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $639,500 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$67,500
15 février 1974	73,000
15 février 1975	80,000
15 février 1976	15,000
15 février 1977	16,000
15 février 1978	14,000
15 février 1979	15,000

Town of Anjou
County of Lafontaine

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Léonce Maltais, Town Clerk, at the Town Hall, 7701 Montée St. Léonard, Town of Anjou, county of Lafontaine, P.Q., until 5:30 o'clock, p.m., on Tuesday, January 25, 1972, for the purchase of a bond issue of $639,500 for the town of Anjou, county of Lafontaine, dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $639,500 — 20 years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$67,500
February 15, 1974	73,000
February 15, 1975	80,000
February 15, 1976	15,000
February 15, 1977	16,000
February 15, 1978	14,000
February 15, 1979	15,000

15 février 1980	17,000
15 février 1981	18,000
15 février 1982	19,000
15 février 1983	20,000
15 février 1984	23,000
15 février 1985	24,000
15 février 1986	26,000
15 février 1987	28,000
15 février 1988	31,000
15 février 1989	34,000
15 février 1990	37,000
15 février 1991	39,000
15 février 1992	43,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $43,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des mortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Anjou.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure, d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $43,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville d'Anjou s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

February 15, 1980	17,000
February 15, 1981	18,000
February 15, 1982	19,000
February 15, 1983	20,000
February 15, 1984	23,000
February 15, 1985	24,000
February 15, 1986	26,000
February 15, 1987	28,000
February 15, 1988	31,000
February 15, 1989	34,000
February 15, 1990	37,000
February 15, 1991	39,000
February 15, 1992	43,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 10-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $43,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of February 15, 1992.

However, tenders should be sent for one only of the above methods of issue, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Anjou.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $43,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The town of Anjou agrees not to bring out new bonds on the Canadian market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 45 (52) — $20,500 — renouvellement d'emprunt; 46 — $114,000 — renouvellement d'emprunt; 47 — $12,000 — renouvellement d'emprunt; 49 (51) — $37,000 — renouvellement d'emprunt; 460-D — $41,000 — achat de terrain; 893 — $185,000 — expropriation; 907 — $47,000 — aménagement d'un terrain de tennis; 910 — $77,000 — aqueduc, égouts; 911 — $57,000 — pavage; 912 — $37,000 — aménagement extérieur de l'Hôtel de ville; 914 — $12,000 — frais de renouvellement.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue mardi, le 25 janvier 1972, à 5.30 heures de l'après-midi, Hôtel de ville, 7701, Montée St-Léonard, Ville d'Anjou, comté de Lafontaine, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Anjou (Comté de Lafontaine), ce 28 décembre 1971.

Le greffier,
LÉONCE MALTAIS.

Hôtel de ville, 7701, Montée St-Léonard,
Anjou, (Lafontaine), P.Q.,
Téléphone: 352-4440, code 514. 43855-o

The said bonds will be issued pursuant to the following by-law: 45 (52) — $20,500 — loan renewal; 46 — $114,000 — loan renewal; 47 — $12,000 — loan renewal; 49 (51) — $37,000 — loan renewal; 460-D — $41,000 purchase of land; 893 — $185,000 — expropriation; 907 — $47,000 — planning of a tennis court; 910 — $77,000 — aqueduct, sewers; 911 — $57,000 — pavement; 912 — $37,000 — plans for the exterior of the Town Hall; 914 — $12,000 — renewal costs;

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Tuesday, January 25, 1972, at 5:30 o'clock, p.m., at the Town Hall, 7701 Montée St. Léonard, Town of Anjou, county of Lafontaine, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Anjou (County of Lafontaine, December 28, 1971.

LÉONCE MALTAIS,
Town Clerk.

Town Hall, 7701 Montée St. Léonard,
Anjou, (Lafontaine), P.Q.,
Telephone: 352-4440, code 514. 43855

La Commission scolaire catholique de Val d'Or
Comté d'Abitibi-Est

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Louis E. Hiller, secrétaire-trésorier, Bureau administratif, 973, 5e Rue, case postale 127, Val d'Or, comté d'Abitibi-Est, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, jeudi, le 27 janvier 1972, pour l'achat de $224,500 d'obligations pour la commission scolaire catholique de Val d'Or, comté d'Abitibi-Est, datées du 1er février 1972 et remboursables en série du 1er février 1973 au 1er février 1982 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er février 1972.

Tableau d'amortissement — $224,500 — 10 ans

Année	*Capital*
1er février 1973	$19,000
1er février 1974	20,000
1er février 1975	21,500
1er février 1976	22,500
1er février 1977	23,500
1er février 1978	26,500
1er février 1979	27,500
1er février 1980	29,000
1er février 1981	33,500
1er février 1982	1,500

The Val d'Or Catholic School Board
County of Abitibi-East

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Louis E. Hiller, Secretary-Treasurer, at the Administration Office, 973 5th Street, Post Office Box 127, Val d'Or, County of Abitibi-East, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Thursday, January 27, 1972, for the purchase of a bond issue of $224,500 for the Val d'Or Catholic School Board, County of Abitibi-East, dated February 1, 1972 and redeemable serially from February 1, 1973 to February 1, 1982 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 1st and August 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 1, 1972.

Redemption table — $224,500 — 10 years

Year	*Capital*
February 1, 1973	$19,000
February 1, 1974	20,000
February 1, 1975	21,500
February 1, 1976	22,500
February 1, 1977	23,500
February 1, 1978	26,500
February 1, 1979	27,500
February 1, 1980	29,000
February 1, 1981	33,500
February 1, 1982	1,500

La commission scolaire catholique de Val d'Or, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (Chapitre 63 des Lois de 1968) (Bill 64), demandera au ministre de l'Éducation d'effectuer à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire, le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

On est prié de noter que les soumissions sont demandées pour des obligations remboursables suivant le tableau ci-dessus seulement, et que les offres qui seront faites pour des obligations à courte échéance ne seront pas prises en considération. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Val d'Or.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La commission scolaire catholique de Val d'Or s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 1er février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des résolutions suivantes: 26 octobre 1961 — $212,000 — renouvellement d'emprunt; 16 septembre 1971 — $12,500 — frais de refinancement.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue, jeudi, le 27 janvier 1972, à 8 heures du soir, Bureau administratif, 973, 5e Rue, case postale 127, Val d'Or, comté d'Abitibi-Est, P.Q.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Val d'Or (Comté d'Abitibi-Est), ce 28 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
LOUIS E. HILLER.

Bureau administratif, 973, 5e Rue,
Case postale 127, Val d'Or,
(Comté d'Abitibi-Est), P.Q.
Téléphone: 824-6809, code 819. 43868-o

The Val d'Or Catholic School Board, in conformity with section 1 of the Act to amend the School Boards Grants Act (Chapter 63 of the Statutes of 1978) (Bill 64), will request the Minister of Education to deposit in trust with the Minister of Finance, from the grants to be awarded annually by the Minister of Education to the said school corporation, the sums sufficient to pay off in full the principal and interest of this issue and any renewal thereof, if required.

Please note that tenders are called for bonds redeemable according to the above table only, and that offers for short-term bonds will not be considered. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Val d'Or.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Val d'Or Catholic School Board agrees not to bring out new bonds on the Canadian market within the sixty days upon, from and after February 1, 1972 without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following resolutions: October 26, 1961 — $212,000 — loan renewal; September 16, 1971 — $12,500 — refinancing costs.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Thursday, January 27, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the Administration Office, 973 5th Street, Post Office Box 127, Val d'Or, County of Abitibi-East, P.Q.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Val d'Or (County of Abitibi-East), December 28, 1971.

LOUIS E. HILLER,
Secretary-Treasurer.

Administration Office, 973 5th Street,
Post Office Box 127, Val d'Or,
Val d'Or (County of Abitibi-East,) P.Q.
Telephone: 824-6809, code 819. 43868

Cité de Sillery
Comté de Louis-Hébert

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Georges Gravel, greffier, Hôtel de ville, 445, Avenue Maguire, Sillery, comté de Louis-Hébert, P.Q., jusqu'à 8 heures 30

City of Sillery
County of Louis-Hébert

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Georges Gravel, City Clerk, City Hall, 445 Maguire Avenue, Sillery, county of Louis-Hébert, P.Q., until 8:30 p.m., on Monday, January 24, 1972,

du soir, lundi, le 24 janvier 1972, pour l'achat de $719,500 d'obligations de la cité de Sillery, comté de Louis-Hébert, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $719,500 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$24,000
15 février 1974	37,000
15 février 1975	37,000
15 février 1976	37,000
15 février 1977	38,000
15 février 1978	38,000
15 février 1979	38,000
15 février 1980	37,000
15 février 1981	11,000
15 février 1982	36,000
15 février 1983	38,000
15 février 1984	42,000
15 février 1985	40,000
15 février 1986	38,000
15 février 1987	38,500
15 février 1988	7,000
15 février 1989	47,000
15 février 1990	33,000
15 février 1991	47,000
15 février 1992	56,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $56,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

for the purchase of a bond issue of $719,500 for the city of Sillery, county of Louis-Hébert, dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $719,500 — 20 years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$24,000
February 15, 1974	37,000
February 15, 1975	37,000
February 15, 1976	37,000
February 15, 1977	38,000
February 15, 1978	38,000
February 15, 1979	38,000
February 15, 1980	37,000
February 15, 1981	11,000
February 15, 1982	36,000
February 15, 1983	38,000
February 15, 1984	42,000
February 15, 1985	40,000
February 15, 1986	38,000
February 15, 1987	38,500
February 15, 1988	7,000
February 15, 1989	47,000
February 15, 1990	33,000
February 15, 1991	47,000
February 15, 1992	56,000

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $56,000 and if greater than the latter amount, the said surplus must only comprise one or several complete annual redemption taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of February 15, 1992.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Sillery.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $56,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La cité de Sillery s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 681 — $82,500 — fonds de roulement; 685 — $345,000 — services récréatifs et communautaires; 687 — $218,000 — voirie; 688 — $74,000 — aqueduc.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue lundi, le 24 janvier 1972, à 8 heures 30 du soir, Hôtel de ville, 445, Avenue Maguire, Sillery, comté de Louis-Hébert, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Sillery (Comté de Louis-Hébert), ce 28 décembre 1971.

Le greffier,
GEORGES GRAVEL.

Hôtel de ville, 445, Avenue Maguire,
Sillery (Louis-Hébert), P.Q.
Téléphone: 527-3404, code 418. 43857-o

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Sillery.

Capital and interest shall be payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure, and also at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds shall not be redeemable by anticipation except if they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $56,000, and the said surplus only shall be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender shall be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The city of Sillery agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days ypon, from and after February 15, 1972 without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 681 — $82,500 — working capital; 685 — $345,000 — community and recreational services; 687 — $218,000 — roads; 688 — $74,000 — aqueduct.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Monday, January 24, 1972, at 8:30 p.m., City Hall, 445 Maguire Avenue, Sillery, county of Louis-Hébert, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Sillery (County of Louis-Hébert), December 28, 1971.

GEORGES GRAVEL,
City Clerk.

City Hall, 445 Maguire Avenue,
Sillery (Louis-Hébert), P.Q.
Telephone: 527-3404, code 418. 43857

Ville de Dorion
Comté de Vaudreuil-Soulanges

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné André Chartrand, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 190, rue St-Charles, Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 24 janvier 1972, pour l'achat de $77,000 d'obligations de la ville de Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit

Town of Dorion
County of Vaudreuil-Soulanges

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned André Chartrand, Secretary-Treasurer, Town Hall, 190 St. Charles Street, Dorion, County of Vaudreuil-Soulanges, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., on Monday, January 24, 1972, for the purchase of a bond issue of $77,000 for the Town of Dorion, County of Vaudreuil-Soulanges, dated February 15, 1972 and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete

couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $77,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$ 1,000
15 février 1974	1,000
15 février 1975	1,500
15 février 1976	1,500
15 février 1977	1,500
15 février 1978	1,500
15 février 1979	2,000
15 février 1980	2,000
15 février 1981	2,000
15 février 1982	2,500
15 février 1983	3,000
15 février 1984	3,000
15 février 1985	3,000
15 février 1986	3,000
15 février 1987	3,000
15 février 1988	3,500
15 février 1989	4,000
15 février 1990	4,000
15 février 1991	4,500
15 février 1992	29,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $3,500, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 2002 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 février 1992 au montant de $29,500 comprend un solde de $25,000 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 février 1993	$2,000
15 février 1994	2,000
15 février 1995	2,000
15 février 1996	2,000

annual redemptions, as shown on the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $77,000 — 20 years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$ 1,000
February 15, 1974	1,000
February 15, 1975	1,500
February 15, 1976	1,500
February 15, 1977	1,500
February 15, 1978	1,500
February 15, 1979	2,000
February 15, 1980	2,000
February 15, 1981	2,000
February 15, 1982	2,500
February 15, 1983	3,000
February 15, 1984	3,000
February 15, 1985	3,000
February 15, 1986	3,000
February 15, 1987	3,000
February 15, 1988	3,500
February 15, 1989	4,000
February 15, 1990	4,000
February 15, 1991	4,500
February 15, 1992	29,500

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $3,500, and, if greater than the latter amount, the said surplus must only comprise one or several complete annual amortizations, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of February 15, 2002 of the renewable part hereafter mentioned.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of February 15, 1992 in the amount of $29,500 includes a balance of $25,000 renewable for an additional 10-year period, and maturing as follows:

Year	*Capital*
February 15, 1993	$2,000
February 15, 1994	2,000
February 15, 1995	2,000
February 15, 1996	2,000

15 février 1997	$2,500
15 février 1998	2,500
15 février 1999	2,500
15 février 2000	3,000
15 février 2001	3,000
15 février 2002	3,500

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Dorion.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $29,500, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Dorion s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 446 — $43,000 — aqueduc, égouts, voirie; 541 — $34,000 — aqueduc, égouts, voirie.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue à 8 heures du soir, lundi, le 24 janvier 1972, Hôtel de ville, 190, rue St-Charles, Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Dorion (Comté de Vaudreuil-Soulanges), ce 28 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
ANDRÉ CHARTRAND.

Hôtel de ville, 190, rue St-Charles,
Dorion, (Vaudreuil-Soulanges), P.Q.,
Téléphone: 234-3365, code 514. 43894-o

February 15, 1997	$2,500
February 15, 1998	2,500
February 15, 1999	2,500
February 15, 2000	3,000
February 15, 2001	3,000
February 15, 2002	3,500

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Dorion.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure, and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $29,500, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of Dorion agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 446 — $43,000 — aqueduct, sewers, roads; 541 — $34,000 — aqueduct, sewers, roads.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the Council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Monday, January 24, 1972, at the Town Hall, 190 St. Charles Street, Dorion, County of Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the Tenders.

Dorion (County of Vaudreuil-Soulanges), December 28, 1971.

ANDRÉ CHARTRAND,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 190 St. Charles Street,
Dorion, (Vaudreuil-Soulanges), P.Q.,
Telephone: 234-3365, code 514. 43894

Saint-Jean-Port-Joli
Comté de L'Islet

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Mathieu Fortin, secrétaire-trésorier, Bureau de la Corporation, Case postale 488, Saint-Jean-Port-Joli, comté de L'Islet, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 26 janvier 1972, pour l'achat de $71,000 d'obligations de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, comté de L'Islet, datées du 1er février 1972 et remboursables en série du 1er février 1973 au 1er février 1992 inclusive-

Saint-Jean-Port-Joli
County of L'Islet

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Mathieu Fortin, Secretary-Treasurer, at the Corporation Office, P.O. Box 488, Saint-Jean-Port-Joli, County of L'Islet, P.Q., until 8:00 o'clock p.m. on Wednesday, January 26, 1972, for the purchase of a bond issue of $71,000 for the Municipality of Saint-Jean-Port-Joli, County of L'Islet, dated February 1, 1972 and redeemable serially from February 1, 1973 to February 1, 1992 inclusive, with interest at a rate of

ment, avec intérêt à un taux non inférieur à 7% ni supérieur à 8% payable semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er février 1972.

Tableau d'amortissement — $71,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er février 1973	$ 2,000
1er février 1974	2,000
1er février 1975	2,000
1er février 1976	2,500
1er février 1977	2,500
1er février 1978	2,500
1er février 1979	2,500
1er février 1980	3,000
1er février 1981	3,000
1er février 1982	3,000
1er février 1983	500
1er février 1984	500
1er février 1985	500
1er février 1986	500
1er février 1987	500
1er février 1988	500
1er février 1989	500
1er février 1990	500
1er février 1991	1,000
1er février 1992	41,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $4,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 1er février 2012 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 1er février 1992 au montant de $41,000 comprend un solde de $40,000 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 1st and August 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 1, 1972.

Redemption table — $71,000 — 20 years

Year	*Capital*
February 1, 1973	$ 2,000
February 1, 1974	2,000
February 1, 1975	2,000
February 1, 1976	2,500
February 1, 1977	2,500
February 1, 1978	2,500
February 1, 1979	2,500
February 1, 1980	3,000
February 1, 1981	3,000
February 1, 1982	3,000
February 1, 1983	500
February 1, 1984	500
February 1, 1985	500
February 1, 1986	500
February 1, 1987	500
February 1, 1988	500
February 1, 1989	500
February 1, 1990	500
February 1, 1991	1,000
February 1, 1992	41,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $4,000, and if greater than the latter amount, the said surplus must only comprise one or several complete annual amortizations, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of February 1, 2012 of the renewable part hereafter indicated.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of February 1, 1992 in the amount of $41,000 includes a balance of $40,000 renewable for an additional period of 20 years, and maturing as follows:

Année	*Capital*
1er février 1993	$1,000
1er février 1994	1,000
1er février 1995	1,000
1er février 1996	1,000
1er février 1997	1,000
1er février 1998	1,000
1er février 1999	1,500
1er février 2000	1,500
1er février 2001	1,500
1er février 2002	1,500
1er février 2003	2,000
1er février 2004	2,000
1er février 2005	2,000
1er février 2006	2,500
1er février 2007	2,500
1er février 2008	3,000
1er février 2009	3,000
1er février 2010	3,500
1er février 2011	3,500
1er février 2012	4,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Saint-Jean-Port-Joli.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $41,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 1er février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La municipalité de Saint-Jean-Port-Joli s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 1er février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 136 — $20,000 — renouvellement d'emprunt; 160 — $20,400 — aqueduc et égouts; 162 — $30,600 — aqueduc et égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 26 janvier 1972, à 8 heures du soir, Bureau de la corporation, Case postale 488, Saint-Jean-Port-Joli, comté de L'Islet, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Saint-Jean-Port-Joli (Comté de L'Islet), ce 29 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
MATHIEU FORTIN.

Bureau de la corporation, Case postale 488,
Saint-Jean-Port-Joli (Comté de L'Islet), P.Q.
Téléphone: 598-6473, code 418. 43897-o

Year	*Capital*
February 1, 1993	$1,000
February 1, 1994	1,000
February 1, 1995	1,000
February 1, 1996	1,000
February 1, 1997	1,000
February 1, 1998	1,000
February 1, 1999	1,500
February 1, 2000	1,500
February 1, 2001	1,500
February 1, 2002	1,500
February 1, 2003	2,000
February 1, 2004	2,000
February 1, 2005	2,000
February 1, 2006	2,500
February 1, 2007	2,500
February 1, 2008	3,000
February 1, 2009	3,000
February 1, 2010	3,500
February 1, 2011	3,500
February 1, 2012	4,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at Saint-Jean-Port-Joli.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $41,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on February 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Municipality of Saint-Jean-Port-Joli agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after February 1, 1972 without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 136 — $20,000 — loan renewal; 160 — $20,400 — aqueduct and sewers; 162 — $30,600 — aqueduct and sewers.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, January 26, 1972, at 8:00 o'clock p.m., at the Corporation Office, P.O. Box 488, Saint-Jean-Port-Joli, County of L'Islet, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Jean-Port-Joli (County of L'Islet), December 29, 1971.

MATHIEU FORTIN,
Secretary-Treasurer.

Corporation Office, P. O. Box 488,
Saint-Jean-Port-Joli (County of L'Islet), P.Q.
Telephone: 598-6473, code 418. 43897

Ville de St-Jean-Chrysostome
Comté de Lévis

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Cajetan Alain, secrétaire-trésorier, Salle du Conseil, 162, rue de l'Église, Saint-Jean-Chrysostome, comté de Lévis, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 26 janvier 1972, pour l'achat de $250,500 d'obligations de la ville de Saint-Jean-Chrysostome, comté de Lévis, datées du 15 février 1972 et remboursables en série du 15 février 1973 au 15 février 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 février et 15 août de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 février 1972.

Tableau d'amortissement — $250,500 — 20 ans

Année	*Capital*
15 février 1973	$ 1,000
15 février 1974	1,500
15 février 1975	1,500
15 février 1976	1,500
15 février 1977	1,500
15 février 1978	1,500
15 février 1979	2,000
15 février 1980	2,000
15 février 1981	2,000
15 février 1982	2,000
15 février 1983	2,500
15 février 1984	3,000
15 février 1985	3,000
15 février 1986	3,500
15 février 1987	3,500
15 février 1988	4,000
15 février 1989	4,000
15 février 1990	4,000
15 février 1991	4,500
15 février 1992	202,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $16,500 et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant

Town of St. Jean-Chrysostome
County of Lévis

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Cajetan Alain, Secretary-Treasurer, at the Council Hall, 162 de l'Église Street, St. Jean-Chrysostome, County of Lévis, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., on Wednesday, January 26, 1972, for the purchase of a bond issue of $250,500 for the Town of St. Jean-Chrysostome, County of Lévis, dated February 15, 1972, and redeemable serially from February 15, 1973 to February 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable half-yearly on February 15th and August 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from February 15, 1972.

Redemption table — $250,500 — 20 years

Year	*Capital*
February 15, 1973	$ 1,000
February 15, 1974	1,500
February 15, 1975	1,500
February 15, 1976	1,500
February 15, 1977	1,500
February 15, 1978	1,500
February 15, 1979	2,000
February 15, 1980	2,000
February 15, 1981	2,000
February 15, 1982	2,000
February 15, 1983	2,500
February 15, 1984	3,000
February 15, 1985	3,000
February 15, 1986	3,500
February 15, 1987	3,500
February 15, 1988	4,000
February 15, 1989	4,000
February 15, 1990	4,000
February 15, 1991	4,500
February 15, 1992	202,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $16,500 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into

compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 février 2012 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 février au montant de $202,000 comprend un solde de $196,500 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 février 1993	$ 5,500
15 février 1994	6,000
15 février 1995	6,500
15 février 1996	7,000
15 février 1997	7,500
15 février 1998	8,000
15 février 1999	8,500
15 février 2000	9,500
15 février 2001	10,500
15 février 2002	10,500
15 février 2003	7,500
15 février 2004	8,500
15 février 2005	9,500
15 février 2006	10,000
15 février 2007	11,000
15 février 2008	12,000
15 février 2009	13,000
15 février 2010	14,000
15 février 2011	15,000
15 février 2012	16,500

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Charny.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $202,000 et seul cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair, le 15 février de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Saint-Jean-Chrysostome s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 février 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: V-185 — $35,000 — aqueduc, égouts, voirie; V-70-192 — $14,500 — aqueduc, égouts, voirie; V-71-203 — $189,000 — aqueduc, égouts, voirie; V-71-206 — $12,000 — aqueduc, égouts, voirie.

account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of February 15, 2012 of the renewable part hereinafter mentioned.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of February 15, 1992, in the amount of $202,000, includes a balance of $196,500 renewable for an additional 20-year period and maturing as follows:

Year	*Capital*
February 15, 1993	$ 5,500
February 15, 1994	6,000
February 15, 1995	6,500
February 15, 1996	7,000
February 15, 1997	7,500
February 15, 1998	8,000
February 15, 1999	8,500
February 15, 2000	9,500
February 15, 2001	10,500
February 15, 2002	10,500
February 15, 2003	7,500
February 15, 2004	8,500
February 15, 2005	9,500
February 15, 2006	10,000
February 15, 2007	11,000
February 15, 2008	12,000
February 15, 2009	13,000
February 15, 2010	14,000
February 15, 2011	15,000
February 15, 2012	16,500

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Charny.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $202,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipaion, at par, on February 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of St. Jean-Chrysostome agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after February 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: V-185 — $35,000 — aqueduct, sewers, roads; V-70-192 — $14,500 — aqueduct, sewers, roads; V-71-203 — $189,000 — aqueduct, sewers, roads; V-71-206 — $12,000 — aqueduct, sewers, roads.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue, mercredi, le 26 janvier 1972, à 8 heures du soir, Salle du Conseil, 162, rue de l'Église, Saint-Jean-Chrysostome, comté de Lévis, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Jean-Chrysostome (Comté de Lévis), ce 30 décembre 1971.

Le secrétaire-trésorier,
CAJETAN ALAIN.

Salle du Conseil, 162, rue de l'Église,
St-Jean-Chrysostome, (Comté de Lévis), P.Q.
Téléphone: 839-8108, code 418. 43895-o

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Wednesday, January 26, 1972, at 8:00 o'clock p.m., in the Council Hall, 162 de l'Église Street, St. Jean-Chrysostome, County of Lévis, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St. Jean-Chrysostome (County of Lévis), December 30, 1971.

CAJETAN ALAIN,
Secretary-Treasurer.

Council Hall, 162 de l'Église Street,
St. Jean-Chrysostome, (County of Lévis), P.Q.
Telephone: 839-8108, code 418. 43895

Changement de nom — Loi du
Demande

Marie Francis

Avis est donné que Marie Francis, surveillante, domiciliée et résidant au no 2082, rue Joliette, dans les cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil, afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de Mabel Francis.

Montréal, le 20 décembre 1971.

Les procureurs de la requérante,
43797-53-2-o PILON, LEMIEUX ET LAGACÉ.

Change of name — Act
Application

Marie Francis

Notice is hereby given that Marie Francis, supervisor, domiciled and residing at 2082 Joliette Street, in the city and district of Montreal, province of Québec, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing her name to Mabel Francis.

Montreal, December 20, 1971.

PILON, LEMIEUX AND LAGACÉ,
43797-53-2 *Attorneys for the applicant.*

Régie de l'assurance-maladie du Québec

Liste par région de noms et adresses d'affaires des professionnels de la santé, qui entendent exercer leur profession en dehors des cadres du régime en qualité de professionnels désengagés ou de professionnels non-participants ou qui ont cessé d'exercer leur activité en cette qualité, ainsi que la date à laquelle prend effet leur désengagement ou leur non-participation ou la cessation de celle-ci, publiée conformément à l'article 7.01 des règlements concernant la Loi de l'Assurance-maladie, adoptés par arrêté en conseil No 27, en date du 6 janvier 1971.

Québec Health Insurance Board

List compiled on a regional basis, of the names and business addresses of professionals who intend practising their profession outside the scope of the plan as professionals or who have ceased to practice in this capacity, as well as the date on which their withdrawal or non-participation becomes effective or ceases to become effective, published according to section 7.01 of the regulations respecting the Health Insurance Act adopted by order in council No. 27, dated January 6, 1971.

Professionnels désengagés
Professionals withdrawn

Date effective du désengagement
Effective date of withdrawal

Médecins spécialistes
Medical specialists

Région de Montréal — Montreal Region

Bibaud, B., 65, rue Nicholson, Valleyfield, Qué. 08-03-71
Hawthorne, Allan B., 316 Grosvenor Avenue, Westmount 215, Qué. 03-02-71

Médecins omnipraticiens
General Practitioners

Duchesne, Laurent, 75 ouest, Boulevard Dorchester, Suite 1017, Montréal 128, Qué. 29-01-71
Rouleau, Georges A., 75 ouest, Boulevard Dorchester, Suite 1017, Montréal 128, Qué. 29-01-71

Médecins omnipraticiens
General Practitioners

Région de Québec — Québec Region

Mino, Roland, 2695, 1ère Avenue, Québec 3, Qué.	30-05-71
Tremblay, Jacques, 590, St-Cyrille ouest, Québec 6, Qué.	23-05-71

Professionnels non-participants *Non-participating professionals*	*Date effective de non-participation* *Effective date of non-participation*

Médecins spécialistes
Medical specialists

Région de Montréal — Montreal Region

Almudevar, Manuel, 612 St. John's Road, Suite 114, Pointe-Claire 720, Qué.	01-12-70
Aronovitch, Michaël, 4119 Sherbrooke Street West, Montreal 215, Qué.	01-12-70
Aufreiter, Gottfriede, 22 Sunnyside Avenue, Montreal, Qué.	24-04-71
Barker, Charles S., 1538 Sherbrooke Street West, Montreal, Qué.	01-12-70
Black, Donald Kenneth, Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire, Qué.	01-12-70
Boulanger, Jean-Baptiste, 3610, Avenue Atwater, Montréal 109, Qué.	16-04-71
Brabander, Joachim, 1390 Sherbrooke Street West, Montreal 109, Qué.	01-12-70
Brow, Georges-Raymond, 1374 Sherbrooke Street West, Suite 7, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Browman, Mark, 7841, 2nd Avenue, Montreal 455, Qué.	30-07-71
Butler, Albert-A., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 320, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Cantero, A., 1396 Ste-Catherine ouest, Montréal, Qué.	01-12-70
Caplan, Ronald, 1390 Sherbrooke Street West, Montréal, Qué.	01-12-70
Copping, Gordon A., 4485 Sherbrooke Street West, Montréal 215, Qué.	01-12-70
Crawford, Edwin Minter, 43 Waverly Road, Pointe-Claire 720, Qué.	11-01-71
David, Paul-P., 5000 Bélanger, Montréal, Qué.	01-12-70
Dawson, Howard L., 14 Bellevue Avenue, Westmount 217, Qué.	01-12-70
Dumais, Gaston, 12245 Grenet, Suite 112, Montréal 390, Qué.	27-03-71
Eakin, W. W., 1538 Sherbrooke Street West, app. 704, Montréal 109, Qué.	15-01-71
Fullerton, C. W., 1414 Drummond Street, Montréal 107, Qué.	01-12-70
Gelinas, André, 565 Javelin, Dorval, Qué.	01-12-70
Genest, Armand, 30, est boulevard St-Joseph, Suite 818, Montréal, Qué.	29-01-71
Giannotti, Roberto, 1140, Jean-Talon est, Montréal, Qué.	01-12-70
Gold, Michaël, M.A., 5785, Côte des Neiges, app. 105, Montréal, Qué.	01-12-70
Gratton, Laurent, 574, Avenue Roslyn, Westmount 217, Qué.	26-12-70
Johnston, Kenneth B., P.O. Box 40, Como, V. Soulanges, Qué.	31-12-70
Korenberg, Morton, 1538 Sherbrooke Street West, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Laing, W. A. Richard, 1414 Drummond Street, Suite 711, Montreal, Qué.	31-03-71
Larivière, Paul, 3484, Avenue Laval, Montréal, Qué.	01-12-70
Legendre, J.-H., 445, boulevard St-Joseph ouest, app. 74, Montréal, Qué.	01-12-70
Léger, Jacques, Case postale 217, Pointe-Claire 700, Qué.	01-12-70
MacDonald, Allison D., 3550, Côte des Neiges, Suite 110, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Maguire, J. Gordon, 1610 Pine Avenue West, Montreal 109, Qué.	13-02-71
Manseau, J. Arthur, 960, boulevard St-Joseph est, Montréal 176, Qué.	01-12-70
Mason, Edward Haldon, 3465 Côte des Neiges Road, Suite 81, Qué.	07-01-71
Melhado, Gerald Carlton, 900 Sherbrooke Street West, Montréal 110, Qué.	01-01-71
Montgomery, Lorne C., 1414 Drummond Street, Montréal, Qué.	01-12-70
Morin, Paul, 680, St-Denis, St-Hyacinthe, Qué.	01-12-70
Nadler, Norman-J., 5845, Côte des Neiges, Suite 280, Montréal 249, Qué.	01-12-70
Nerman, Yale, 4333 Côte Ste-Catherine, Montréal, Qué.	03-01-71
Pearson, J. R. Georges, 5715, Avenue Darlington, app. 1, Montréal 251, Qué.	01-12-70
Petrie, J. Gordon, 1 Westmount Square, Suite 433, Montréal, Qué.	01-12-70
Raginsky, Bernard B., 376 Redfern Avenue, Suite 2, Montréal 215, Qué.	01-12-70
Redmond, Lila, 1538 Sherbrooke Street West, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Robert, Paul, 3489, Avenue Atwater, app. 6, Montréal 109, Qué.	03-02-71
Schneiderman, Gérald, 6000 Côte des Neiges Road, Suite 395, Montréal, Qué.	01-12-70
Schwarz, Herbert T., 6940 Feilding Avenue, Montréal, Qué.	01-12-70
Scott, W. Clifford M., 1260 McGregor Avenue, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Segal, Perry M., 6000 Côte des Neiges Road, Suite 395, Montréal, Qué.	01-12-70
Segall, Harold-N., 5845, Côte des Neiges, Suite 390, Montréal 249, Qué.	01-12-70
Smith, Clifton Conway, 1538 Sherbrooke Street West, Suite 1020, Montréal, Qué.	01-12-70

Médecins spécialistes
Medical specialists

Région de Montréal — Montreal Region

Smith, Frederick McIver, 3550 Côte des Neiges Road, Suite 640, Montréal 109, Qué.	01-12-70
Tucker, Elrie Clifford, 687 Pine Avenue, Montréal 112, Qué.	01-12-70

Région de Québec — Québec Region

Lapointe, Donat, 570 est, Grande-Allée, Québec 4, Qué.	13-01-71
Larue, L., 964, Casot, Québec 6, Qué.	26-12-70
Parrot, Paul, 1238, Avenue des Pins, Sillery, Qué.	01-12-70

Autres Régions — Other Regions

Dennery, Jean-Maurice, 400 Stewart Street, Suite 510, Ottawa, Ontario	07-01-71
Divic, Josif, 30 Bond Street, Toronto, Ontario	01-01-71

Médecins omnipraticiens
General Practitioners

Région de Montréal — Montreal Region

Archambault, Paul-A., 2805 Willowdale, Montréal 250, Qué.	01-05-71
Braunstein, M. M., Medical Arts Bldg., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 307, Montréal, Qué.	11-12-70
Brouille, Raynald, 3775, St-Hubert, app. 10, Montréal 132, Qué.	02-01-71
Finkelstein, M.-N., 360 Pine Avenue West, Montréal 130, Qué.	11-12-70
Joannette, Jean-Paul, 4930, Mayfaire, Montréal, Qué.	11-12-70
Leclaire, Yves, 4780, Côte des Neiges, Suite 690, Montréal 247, Qué.	11-12-70
Mayman, Abe, 5845, Côte des Neiges, Suite 690, Montréal, Qué.	17-12-70
Morgantaler, Henry, 2990, Beaugrand, Montréal 429, Qué.	05-01-71
Ostiguy, Jean-Paul, 450 est, Sherbrooke, Suite 108, Montréal 132, Qué.	11-12-70
Scott, B. H., 5146 Westbury Avenue, Montréal, Qué.	22-07-71
Vines, Norman M., 1452 Bishop Street, Suite 3, Montréal, Qué.	11-12-70
Willoughby, Henry Wells, Royal Victoria Hospital, 687 Pine Avenue West, Montréal, Qué.	11-12-70

Région de Québec — Québec Region

Marcotte, Gaston, Cap-de-la-Madeleine, Québec, Qué.	21-10-71
Morisette-Delage, Jacqueline, 895, Dessane, Québec 6, Qué.	11-12-70
Rinfret, Charles-C., 885 est, St-Joseph, Québec, Qué.	13-12-70

Région des Cantons de l'Est — Eastern Townships Region

Grainger, T. Roger, C.J.M. Clinic, Asbestos, Qué.	11-12-70
Jacques, Elphège, 190 est, rue Principale, Farnham, Qué.	11-12-70

Chirurgiens-dentistes
Dental Surgeons

Région de Montréal — Montreal Region

Beaulieu, J.-Édouard, St-Rémy, Comté Napierville, Qué.	30-03-71
Bourgoin, Jean, 1248, rue Lajoie, Outremont, Qué.	15-04-71
Bourke, Edward T., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 516, Montréal 109, Qué.	09-03-71
Boyles, William Howard, 1414 Drummond Street, Montréal 107, Qué.	02-03-71
Burns, Frank Leonard, 1414 Drummond Street, Montréal 107, Qué.	13-02-71
Bushell, Winston C., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 1006, Montréal 109, Qué.	10-02-71
Casey, C. A., 4695 Sherbrooke Street West, Montréal 215, Qué.	27-03-71
Colle, Albert-J., 5253, boulevard Décarie, Suite 218, Montréal 29, Qué.	03-02-71
Coulombe, Roger, 4660, boulevard St-Joseph, Lachine, Qué.	25-02-71
Elo, J.-Thomas, 1414 Drummond Street, Suite 909, Montréal 107, Qué.	16-02-71
Harvey, Robert-F., Montreal General Hospital, Montréal, Qué.	15-04-71
Henry, Donald W., 227 Kenaston Avenue, Montréal 305, Qué.	31-01-71
Hyndman, Alex. William, 620 Cathcart Street, Montréal, Qué.	28-02-71
Kent, Léonard E., 4695 Sherbrooke Street West, Montréal 215, Qué.	07-04-71

Chirurgiens-dentistes
Dental Surgeons

Région de Montréal — Montreal Region

Kutzman, Ernest-A., 1538 Sherbrooke Street West, Room 410, Montréal, Qué.	01-02-71
Labelle, Paul, 12271, Henri d'Arles, Montréal 389, Qué.	11-08-71
Lafortune, Jean-Paul, 5704, Laurendeau, Montréal, Qué.	13-02-71
Lawlor, Robert, 3333, Chemin Reine-Marie, Montréal, Qué.	18-02-71
Lefebvre, Pierre-I., 2225, boulevard Lapinière, Ville Brossard, Qué.	02-02-71
Litvack, Sylvia, 5465 Queen Mary Road, App. 610, Montréal 249, Qué.	01-05-71
Muroff, Frederick I., 1414 Drummond, Suite 1104, Montréal, Qué.	10-03-71
Myles, Thomas-A., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 412, Montréal, Qué.	01-02-71
Pearson, Hyman H., 500 Birks Bldg., Suite 500, Montréal, Qué.	06-02-71
Poch, Lewis-Neville, 1 Westmount Square, Suite 346, Westmount 216, Qué.	14-04-71
Rogers, Mervyn Allen, 4300, Boulevard de Maisonneuve ouest, App. 702, Montréal 215, Qué.	06-02-71
Rudick, Gerald-S., 4950 Queen Mary Road, Suite 400, Montréal 248, Qué.	30-01-71
Shevell, Melvyn, 6000 Côte des Neiges Road, Suite 200, Montréal, Qué.	02-02-71
Stockwell, William G., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 805, Montréal 109, Qué.	09-03-71
Sykora, Oskar, Faculty of Dentistry, McGill University, Montreal, Qué.	31-01-71
Van Vliet, Jonathan E., 1538 Sherbrooke Street West, Suite 805, Montréal 109, Qué.	08-03-71
Vinet, Ephrem, 426 est, boulevard St-Joseph, Montréal, Qué.	08-02-71

Région de Québec — Québec Region

Boucher, Marc, 1000, Chemin Ste-Foy, Québec, Qué.	31-01-71

Région des Cantons de l'Est — Eastern Townships Region

Dugal, Paul-L., 459-A, Lindsay, Drummondville, Qué.	08-02-71
Laforce, Jacques, 31 King ouest, Sherbrooke, Qué.	04-02-71
Leblanc, Jean-Yves, Bedford, Qué.	06-02-71
Marcoux, Jean-F., 448 ouest, rue King, Sherbrooke, Qué.	11-04-71
Olivier, Valmore, 843 Belvedere Street, Sherbrooke, Qué.	07-02-71
Proulx, Jacques, 214, boulevard St-Joseph, Hull, Qué.	05-05-71

Optométristes
Optometrists

Région des Cantons de l'Est — Eastern Townships Region

Breton, Antonio, 1530, rue des Cascades, St-Hyacinthe, Qué.	30-12-70

43888-o

Nominations

Avis

Concernant l'entrée en fonctions des membres du Conseil de sécurité publique de la Communauté urbaine de Montréal.

Avis est donné, conformément à l'article 19 de la Loi constituant le service de police de la Communauté urbaine de Montréal et modifiant de nouveau la Loi de la Communauté urbaine de Montréal, chapitre 93 des lois de 1971 (bill 281), que les personnes suivantes ont été nommées membres du Conseil de sécurité publique de la Communauté urbaine de Montréal:

Monsieur Jacques Coderre, juge de la Cour des Sessions de la Paix à Montréal, président;

Monsieur Marcel St-Aubin, 940, Louis Abel, Saint-Vincent-de-Paul, Ville de Laval, Qué.;

Monsieur Gilles Yergeau, C.A., 9157, de Ségure, Ville de Saint-Léonard, Qué.;

Appointments

Notice

Concerning the coming into office of the members of the Public Security Council of the Montreal Urban Community.

Notice is given, pursuant to section 19 of the Act to constitute the Montreal Urban Community Police Department and to again amend the Montreal Urban Community Act, Chapter 93 of the Statutes of 1971 (Bill 281), that the following persons have been appointed members of the Public Security Council of the Montreal Urban Community:

Mr. Jacques Coderre, Judge of the Court of the Sessions of the Peace in Montreal, Chairman;

Mr. Marcel St-Aubin, 940 Louis Abel, St. Vincent-de-Paul, City of Laval, Qué.;

Mr. Gilles Yergeau, C.A., 9157 de Ségure, City of St. Leonard, Qué.;

Monsieur Gérard Niding, président du Comité exécutif de la Ville de Montréal;

Monsieur John Lynch-Staunton, membre du Comité exécutif de la Ville de Montréal;

Monsieur Pierre Desmarais, maire de la Cité d'Outremont.

Ces personnes entrent en fonctions à compter de la publication du présent avis dans la *Gazette officielle du Québec.*

Le ministre de la justice
JÉRÔME CHOQUETTE, C.R.

43847-o

Mr. Gérard Niding, Chairman of the Executive Committee of the City of Montreal;

Mr. John Lynch-Staunton, member of the Executive Committee of the City of Montreal;

Mr. Pierre Desmarais, Mayor of the City of Outremont.

These appointments shall take effect on the date of the publication of the present notice in the *Québec Official Gazette.*

JÉRÔME CHOQUETTE, Q.C.,
Minister of Justice.

43847

Ventes par Shérifs

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

DRUMMOND

Canada — Provinc de Québec
District de Drummond

Cour Supérieure, Bref No 2291. { BANQUE DE MONTRÉAL, demanderesse, *vs* LOUIS LEBREUX, défendeur.

Désignation

« Une terre, mesurant quatre arpents et demi de front sur la profondeur de la concession, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre d'enregistrement du comté de Drummond, pour le canton de Wendover, comme étant le lot numéro cent quarante-cinq (145) et la moitié nord-ouest du lot numéro cent quarante-quatre (½ n.o. 144) avec toutes les bâtisses y érigées.

Laquelle terre est bornée en front par le chemin de front, en profondeur les terres du Troisième Rang, d'un côté au sud-est Côme Laforest et de l'autre côté nord-ouest, le lot numéro 146.

Le lot numéro cent quarante-six (146) du canton de Wendover, comté de Drummond, avec toutes les bâtisses y érigées.

Sauf à distraire:

Un terrain de forme carrée appartenant à Hervé Raymond, mesurant cent pieds de largeur sur la même profondeur, mesure anglaise, connu et désigné comme étant une partie du lot numéro cent quarante-six (P. 146) du cadastre du canton de Wendover, comté de Drummond, lequel terrain est borné en front au nord-est par la route St-Cyrille, La Baie, du côté nord-ouest par le terrain de Gilles Lavigne, et des deux autres côtés par le terrain restant la propriété du vendeur Louis Lebreux.

Et à distraire également:

Un terrain appartenant à Bertrand Lebreux, mesurant cent dix pieds de largeur, sur quatre-vingt-dix-

Sheriffs' Sales

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

DRUMMOND

Canada — Province of Québec
District of Drummond

Superior Court, Brief No. 2291. { BANK OF MONTREAL, plaintiff, *vs* LOUIS LEBREUX, defendant.

Designation

"A piece of land, measuring four arpents and one half in front by the depth of the concession, known and designated on the official plan and book of reference of the registration cadastre for the county of Drummond, township of Wendover, as being lot number one hundred and forty-five (145) and the northwest half of lot number one hundred and forty-four (½ n.w. 144), with all the buildings thereon erected.

Which land is bounded in front by the fronting road, in depth by the Third Range Lands, on one side on the southeast by Côme Laforest and on the other side on the northwest, by lot number 146.

Lot number one hundred and forty-six (146) in the township of Wendover, county of Drummond, with all buildings thereon erected.

Less to withdraw:

A piece of land of square configuration, property of Hervé Raymond, measuring one hundred feet in width by the same depth, English measure, known and designated as being a part of lot number one hundred and forty-six (Pt. 146) on the cadastre for the township of Wendover, county of Drummond, which land is bounded in front on the northeast by St. Cyrille Road, La Baie, on the northwest side by Gilles Lavigne's land, and on the other two sides by the land remaining the property of the vendor, Louis Lebreux.

To withdraw also:

A piece of land property of Bertrand Lebreux, measuring one hundred and ten feet in width, by ninety-

huit pieds de profondeur, mesure anglaise, connu et désigné comme étant le coin est du lot partie 146 du cadastre officiel du canton de Wendover, comté de Drummond;

Lequel terrain est borné en front au nord-est par le chemin public, du côté sud-est par le lot 145, en profondeur au sud-ouest et de l'autre côté au nord-ouest par le résidu dudit lot 146, demeurant la propriété du vendeur Louis Lebreux. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement, Palais de Justice, Drummondville, JEUDI, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Drummondville, ce 23 décembre 1971.

Le shérif,
43870-o STEPHEN DOLAN.

Canada — Province de Québec
District de St-François

Cour Supérieure, Bref No 37-485. HARRY GRAHAM Jr., domicilié et résidant à Sawyerville, province de Québec, district de St-François, demandeur, *vs* CHARLES BROCK, domicilié à Richmond, province de Québec, district de St-François, défendeur.

Désignation

« Ce certain emplacement situé dans le canton de Kingsey, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels dudit canton, comme étant le lot cadastral dix-neuf (19) du troisième rang dudit canton, moins une partie d'icelui s'étendant au sud-ouest du chemin et toute cette partie du lot cadastral dix-huit A (P. 18A) du même troisième rang, s'étendant sur le côté nord-ouest du chemin public qui traverse ledit lot.

Ensemble avec les membres et appartenances qui s'y trouvent, et appartenant. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Drummond, Palais de Justice, Drummondville, JEUDI le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972 à ONZE heures de l'avant-midi.

Drummondville, ce 23 décembre 1971.

Le shérif,
43871-o STEPHEN DOLAN.

eight feet in depth, English measure, known and designated as being the east corner of lot Part 146 on the official cadastre for the township of Wendover, county of Drummond;

Which land is bounded in front on the northeast by the public road, on the southeast side by lot 145, in depth on the southwest and on the other side on the northwest by the residue of the said lot 146, remaining the property of the vendor, Louis Lebreux."

To be sold at the Registry Office of the Registration Division, at the Court House, Drummondville, on THURSDAY, the TENTH day of FEBRUARY, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Drummondville, December 23, 1971.

STEPHEN DOLAN,
43870 *Sheriff.*

Canada — Province of Québec
District of St. François

Superior Court, Brief No. 37-485. HARRY GRAHAM, Jr., domiciled and residing at Sawyerville, province of Québec, district of St. François, plaintiff, *vs* CHARLES BROCK, domiciled in Richmond, province of Québec, district of St. François, defendant.

Designation

"That certain emplacement situated in the township of Kingsey, known and designated on the official plan and book of reference of the said township, as being cadastral lot nineteen (19) in the third range of the said township, less a part of same extending on the northwest of the road and all that part of cadastral lot eighteen A (Pt 18A) in the same range, extending on the northwest side of the public road which crosses the said lot.

The whole with members and appurtenances thereon and attached thereto."

To be sold at the Drummond division Registry Office, at the Court House, in Drummondville, on THURSDAY, the TENTH day of FEBRUARY 1972, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Drummondville, December 23, 1971.

STEPHEN DOLAN,
43871 *Sheriff.*

HULL

Canada — Province de Québec
District de Hull

Cour Provinciale, No 9933. DAME OMER GAUTHIER, rentière en sa qualité de légataire universelle et d'exécutrice-testamentaire de feu Omer Gauthier, domicilié à Buckingham, district de Hull, demanderesse, *vs* EDMOND LAGACÉ, domicilié à Angers, district de Hull, défendeur.

« Un immeuble sis et situé dans le canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull, consistant en un terrain composé:

HULL

Canada — Province of Québec
District of Hull

Provincial Court, No. 9933. DAME OMER GAUTHIER, annuitant in her capacity of universal legatee and testamentary executrix of the late Omer Gauthier, domiciled at Buckingham, district of Hull, plaintiff, *vs* EDMOND LAGACÉ, domiciled at Angers, district of Hull, defendant.

"An immoveable situated in the township of Templeton, in the Hull Registration Division, consisting in the following pieces of land:

1° D'une partie du lot numéro quatre A (Ptie 4A) deuxième rang (Rg. II) du canton de Templeton, mesurant soixante-quinze pieds (75′) de largeur sur cent pieds (100′) de profondeur, et bornée comme suit: au nord, par partie du même lot ci-après décrite au paragraphe qui suit; à l'est, par partie du même lot propriété de Paul Émile Dumouchel ou représentants; au sud, par le chemin public, et à l'ouest par partie du même lot ci-après décrite au paragraphe qui suit; et,

2° d'une partie du lot numéro quatre A (Ptie 4A) du deuxième rang (Rg. II) du canton de Templeton, en forme de « L » mesurant cinquante pieds (50′) à l'arrière et vingt-cinq (25′) en avant sur cent vingt-cinq pieds (125′) d'un côté et cent pieds (100′) de l'autre côté, agrandissant le terrain décrit au paragraphe qui précède a, au total cent vingt-cinq pieds de tous côtés; et bornée, ledit terrain présentement décrit, comme suit: à l'ouest, par partie du même lot appartenant à Israël Plouffe; au nord, par partie du même lot appartenant à Israël Plouffe ou représentants; à l'est, partie par partie du même lot ci-dessus décrite au paragraphe qui précède, et partie par la propriété de Paul Émile Dumouchel ou représentants, et au sud, partie par le chemin public, et partie par la partie du même lot ci-dessus décrite au paragraphe qui précède.

Avec une maison y élevée, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Hull, à Hull, le DIXIÈME jour de FÉVRIER, 1972, à TROIS heures de l'après-midi.

Le shérif adjoint intérimaire,
JEAN-GUY ROCHON.

Bureau du Shérif,
ce 20 décembre 1971.

43858-o

1. A part of lot number four A (Pt. 4-A) of the second range (Rg. II) in the township of Templeton, measuring seventy-five feet (75′) in width by one hundred feet (100′) in depth, and bounded as follows: on the north, by part of the same lot hereinafter described in the paragraph below; on the east, by part of the same lot belonging to Paul Émile Dumouchel or representatives; on the south, by the public road, and on the west by part of the same lot hereinafter described in the following paragraph; and

2. a part of lot number four A (Pt. 4-A) of the second range (Rg. II) in the township of Templeton, in the form of a "L", measuring fifty feet (50′) in rear and twenty-five (25′) in front by one hundred and twenty-five feet (125′) on one side and one hundred feet (100′) on the other side, increasing the measures of the land described in the preceding paragraph to a total of one hundred and twenty-five feet on all sides; and bounded, the said land presently described, as follows: on the west, by part of the same lot belonging to Israël Plouffe; on the north, by part of the same lot belonging to Israël Plouffe or representatives; on the east, partly by a part of the same lot hereinabove described in the preceding paragraph, and partly by the property of Paul Émile Dumouchel or representatives, and on the south, partly by the public road, and partly by part of the same lot hereinabove described in the preceding paragraph.

With a house thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the Hull Division Registry Office, in Hull, on the TENTH day of FEBRUARY 1972, at THREE o'clock in the afternoon.

JEAN-GUY ROCHON,
Acting Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
December 20, 1971.

43858

IBERVILLE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Cour Provinciale — District d'Iberville

Saint-Jean, à savoir: No 13-782. { BARNABÉ AUTO CENTRE INC., demanderesse, *vs* Dame MARIELLE CARON GUAY, domiciliée et résidant à 791 Chemin Richelieu Saint-Jean, district d'Iberville, défenderesse.

"Les lots numéro 5-6-7-8-9-10-11-12-21-24-47-48-53-76-94 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 16 cadastre officiel de la paroisse Saint-Jean;

Les lots 62-63 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 13 du cadastre officiel de la paroisse Saint-Jean;

Les lots 72-73-74 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 14 du cadastre officiel de la paroisse Saint-Jean;

Les lots 35-64-65 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 21 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Jean;

Les lots 164-165 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 41 du cadastre officiel de la paroisse Saint-Jean. »

IBERVILLE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Provincial Court — District of Iberville

Saint-Jean, to wit: No. 13-782. { BARNABÉ AUTO CENTRE INC., plaintiff, *vs* Dame MARIELLE CARON GUAY, domiciled and residing at 791 Chemin Richelieu, Saint-Jean, district of Iberville, defendant.

"Lots numbers 5-6-7-8-9-10-11-12-21-24-47-48-53-76-94 of the official subdivision of original lot number 16 of the official cadastre for the parish of Saint-Jean;

Lots 62-63 of the official subdivision of original lot number 13 of the official cadastre for the parish of Saint-Jean;

Lots 72-73-74 of the official subdivision of original lot number 14 of the official cadastre for the parish of Saint-Jean;

Lots 35-64-65 of the official subdivision of original lot number 21 of the official cadastre for the parish of Saint-Jean;

Lots 164-165 of the official subdivision of original lot number 41 of the official cadastre for the parish of Saint-Jean."

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Saint-Jean, à Saint-Jean, le DOUZIÈME jour de FÉVRIER 1972 à ONZE heures de l'avant-midi.

Saint-Jean, ce 28 décembre 1971.

Le député shérif dûment assermenté,

43887-o ANDRÉ BERGERON.

To be sold at the county of Saint-Jean Registry Office, at Saint-Jean, on the TWELFTH day of FEBRUARY 1972 at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Saint-Jean, December 28, 1971.

ANDRÉ BERGERON,

43887 *Deputy Sheriff, duly sworn in.*

JOLIETTE

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
District de Joliette

Cour Supérieure, No 25,325. { PLACEMENTS DIAMOND INC., corporation légalement constituée, ayant son principal établissement à 666 ouest, rue Sherbrooke, dans la ville et le district de Montréal, demanderesse, et GILLES DIAMOND, résidant et domicilié à St-Barnabé-Nord, district judiciaire de St-Maurice, Co-demandeur, *vs* LES TERRES LAURENTIENNES INC., ayant sa principale place d'affaires au 760 ouest, boulevard Crémazie, suite 200, Montréal, Québec, défenderesse.

« Un emplacement situé à St-Henri de Mascouche et composé du lot numéro trente de la subdivision officielle du lot originaire numéro huit cent (800-30) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Henri de Mascouche, division d'enregistrement de l'Assomption.

Avec une maison portant le numéro 17 de la rue Suzanne. »

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, à l'Assomption, JEUDI, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif intérimaire,

Bureau du Shérif, JEAN-MARC MARION.
Joliette, 20 décembre 1971. 43872-o

JOLIETTE

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Québec
District of Joliette

Superior Court, No. 25,325. { PLACEMENTS DIAMOND INC., a corporation legally incorporated, having its head office at 666 Sherbrooke Street West, in the city and district of Montreal, plaintiff, and GILLES DIAMOND, residing and domiciled at St. Barnabé-Nord, judicial district of St. Maurice, co-plaintiff, *vs* LES TERRES LAURENTIENNES INC., having its principal place of business at 760 Crémazie Boulevard West, suite 200, Montreal, Québec, defendant.

"An emplacement situated in St. Henri de Mascouche and composed of lot number thirty of official subdivision of original lot number eight hundred (800-30) on the official plan and book of reference for the parish of St. Henri de Mascouche, registration division of l'Assomption.

With a house bearing number 17 on Suzanne Street."

To be sold at l'Assomption division Registry Office, in l'Assomption, on THURSDAY, the TENTH day of FEBRUARY 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

JEAN-MARC MARION,

Sheriff's Office, *Acting Sheriff.*
Joliette, December 20, 1971. 43872

QUÉBEC

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Provinciale, No 80-970. { CESCO ELECTRONICS LTD., corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires à 98, rue St-Vallier Ouest, Québec, district de Québec, *vs* ROGER OUELLET, résidant à 83, rue Christophe Colomb Ouest, Québec, P.Q.

« Le lot 391 partie du cadastre officiel de la paroisse de St-Sauveur, en la cité de Québec, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au Bureau du Shérif, au Palais de justice, 12, rue St-Louis, Québec, le NEUVIÈME jour de FÉVRIER 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,

Bureau du Shérif, RAYMOND HAINS.
Québec, le 4 janvier 1972. 43899-o

QUÉBEC

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Provincial Court, No. 80-970. { CESCO ELECTRONICS LTD., a corporation lawfully incorporated, having a place of business at 98 St. Vallier Street West, in Québec, district of Québec, *vs* ROGER OUELLET, residing at 83 Christophe-Colomb Street West, Québec, P.Q.

"Lot 391 of the official cadastre for the Parish of St. Sauveur, in the City of Québec, with buildings erected thereon, circumstances and dependencies."

To be sold at the Sheriff's Office, at the Court House, 12 St. Louis Street, Québec, on the NINTH day of FEBRUARY 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,

Sheriff's Office, *Assistant Sheriff.*
Québec, January 4, 1972. 43899

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Supérieure, No 5647. } LA CAISSE POPULAIRE DE LÉVIS, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires dans les cité et ville de Lévis, *contre* RAYMOND DEMERS, résidant à 914 rue Marie Victorin, St-Nicolas, comté de Lévis.

« Un emplacement situé à St-Nicolas, comté de Lévis, du côté nord-ouest de la rue Marie Victorin, connu et désigné comme étant le lot numéro 3 subdivision du lot originaire numéro 88 du cadastre officiel pour la paroisse de St-Nicolas, comté de Lévis, avec la maison dessus érigée, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Lévis, 113 St-Georges Ouest, Lévis, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972 à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 4 janvier 1972. 43898-o

Fieri Facias de Terris

Cour Supérieure — Rimouski

Québec, à savoir: No 31,717. } GILLES COLLIN, résidant et domicilié à Val Brillant, comté de Matapédia, *contre* DOCTEUR PAUL-ÉMILE ROY, résidant et domicilié à 655, Boulevard Bastien, à Neufchatel, district de Québec.

« Les lots numéros mille cent dix-sept-six-un (1117-6-1) et mille cent dix-sept-six-deux (1117-6-2) du cadastre officiel de la paroisse de St-Ambroise de la Jeune Lorette, bornés au nord, par le lot mille cent dix-sept-sept-un (1117-7-1) à l'est par la rue L'Heureux, au sud par le boulevard Bastien, et à l'ouest par une partie de mille cent dix-sept (1117 ptie), pour une superficie totale de 11,059 pieds carrés, avec bâtisse dessus construite, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, 10, Avenue Chauveau, Québec, le ONZIÈME jour de FÉVRIER 1972 à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 4 janvier 1972. 43900-o

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Provinciale, No 80-162. } FRANÇOIS GOUDREAULT, résidant actuellement au numéro 322, Avenue Ste-Brigitte, Ste-Brigitte de Laval, *contre* JEAN-MARIE VERRET, résidant actuellement au numéro 376, Châteauguay, en la cité de Québec.

« Un emplacement à Ste-Brigitte de Laval, avec bâtisse faisant partie du lot (199) cent quatre-vingt-dix-neuf du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Brigitte de Laval, mesurant cent pieds par cent pieds (100′ x 100′) mesure anglaise; borné à l'ouest par la rue Goudreault, et tous les autres côtés par le reste du terrain du vendeur. Ledit immeuble portant le numéro civique No 23. La ligne nord de l'emplacement présen-

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Superior Court, No. 5647. } LA CAISSE POPULAIRE DE LÉVIS, a corporation lawfully incorporated, having its principal place of business in the City of Lévis, *vs* RAYMOND DEMERS, residing at 914 Marie Victorin Street, in St. Nicolas, County of Lévis.

"An emplacement situated in St. Nicolas, County of Lévis, on the northwest side of Marie Victorin Street, known and designated as being lot number 3 a subdivision of original lot number 88, of the official cadastre for the parish of St. Nicolas, County of Lévis, with the house erected thereon, circumstances and dependencies."

To be sold at the Lévis Registry Office, 113 St. Georges Street West, in Lévis, on the TENTH day of FEBRUARY 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, January 4, 1972. 43898

Fieri Facias de Terris

Rimouski — Superior Court

Québec, to wit: No. 31,717. } GILLES COLLIN, residing and domiciled at Val Brillant, County of Matapédia, *vs* DR. PAUL-ÉMILE ROY, residing and domiciled at 655 Bastien Boulevard, Neufchatel, District of Québec.

"Lots numbers one thousand one hundred and seventeen-six-one (1117-6-1) and one thousand one hundred and seventeen-six-two (1117-6-2) of the official cadastre of the Parish of St-Ambroise de la Jeune Lorette, bounded on the north by lot one thousand one hundred and seventeen-seven-one (1117-7-1) on the east by L'Heureux Street, on the south by Bastien Boulevard and on the west by a part of one thousand one hundred and seventeen (Pt. 1117), containing 11,059 square feet, with a building constructed thereon, circumstances and dependencies."

To be sold at the Québec Registry Office, 10 Chauveau Avenue, Québec, on the ELEVENTH day of FEBRUARY, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, January 4, 1972. 43900

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Provincial Court, No. 80-162. } FRANÇOIS GOUDREAULT, presently residing at 322 St. Brigitte Avenue, Ste-Brigitte de Laval, *vs* JEAN-MARIE VERRET, presently residing at 376 Châteauguay, City of Québec.

"An emplacement at Ste-Brigitte de Laval with a building forming part of lot (199) one hundred and ninety-nine of the official cadastre of the Parish of Ste-Brigitte de Laval, measuring one hundred feet by one hundred feet (100′ x 100′) English measure; bounded on the west by Goudreault Street and on all other sides by the remainder of the vendor's land. The said immoveable is numbered 23. The north line of the emplacement

tement vendu est le prolongement est de la ligne sud du terrain de M. Robert Turcotte, qui se trouve à l'ouest de ladite rue. »

Pour être vendu au Bureau d'Enregistrement de Montmorency, à 8032, Royale, Château-Richer, Comté de Montmorency, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972 à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 4 janvier 1972.

43901-o

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir:
Cour Supérieure,
No 8410.

DAME XAVIER ROBITAILLE DUCHESNE, veuve non remariée de feu Xavier Duchesne, et domiciliée au numéro 2070, rue Michelin, Ancienne-Lorette, district de Québec, *vs* JEAN-GUY CORBEIL, résidant au 216, Place Neuviale, en la Ville de Duberger, district de Québec, et LAURENTIDE ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED, corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires au 1375, Boulevard Charest Ouest, en les cité et district de Québec, mise en cause.

« Le lot numéro cinq, subdivision du lot originaire numéro quarante (40-5) et le lot numéro trois, subdivision du lot originaire numéro quarante et un (41-3) du cadastre officiel pour la paroisse de l'Ancienne-Lorette, comté de Québec, mesurant cinquante pieds (50′) de front par quatre-vingts pieds (80′) de profondeur, mesure anglaise, avec bâtisses, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu au Bureau d'Enregistrement de Québec, 10, Avenue Chauveau, le NEUVIÈME jour de FÉVRIER 1972 à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 4 janvier 1972.

43902-o

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir:
Cour Provinciale,
No 67-058.

TURGEON & JOBIN LTÉE., corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires à 205, rue Montmagny, Québec 8, P.Q., *contre* CAMPING LAC GERMAR INC., corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires à Pont Rouge, comté de Portneuf, P.Q.

« Une partie du lot numéro deux cent quatre-vingt-dix-huit (298 ptie) au cadastre officiel pour la paroisse de Ste-Jeanne de Neuville, comté de Portneuf contenant deux arpents et demi de largeur sur une profondeur de huit arpents et huit dixièmes, bornée vers le sud par le chemin public du rang Terrebonne, vers le nord par une autre partie du même lot demeurant la propriété du vendeur, vers l'est et vers l'ouest par une terre appartenant à Georges Piché ou ayants droit, sauf à distraire les emplacements vendus suivant titres, et spécialement un emplacement vendu à Paul Martel, ce jour, ainsi que l'emplacement suivant, que se réserve le vendeur, savoir:

Une partie du lot numéro deux cent quatre-vingt-dix-huit (298 ptie) au cadastre officiel pour la paroisse de Ste-Jeanne de Neuville, comté de Portneuf, contenant

presently sold is the eastern extension of the south line of the land belonging to Mr. Robert Turcotte, west of the said street."

To be sold at the Montmorency Registry Office, 8032 Royale, Château-Richer, County of Montmorency, on the TENTH day of FEBRUARY, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, January 4, 1972.

43901

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit:
Superior Court,
No. 8410.

DAME XAVIER ROBITAILLE DUCHESNE, widow of the late Xavier Duchesne, domiciled at number 2070, Michelin Street, Ancienne-Lorette, District of Québec, *vs* JEAN-GUY CORBEIL, residing at 216 Neuviale Place, in the Town of Duberger, District of Québec, and LAURENTIDE ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED a corporation lawfully incorporated, having a place of business at 1375 Charest Boulevard West, in the City and District of Québec, mis en cause.

"Lot number five, a subdivision of original lot number forty (40-5) and lot number three, a subdivision of original lot number forty-one (41-3) of the official cadastre for the Parish of l'Ancienne-Lorette, County of Québec, measuring fifty-feet (50′) in front by eighty feet (80′) in depth, English measure, with buildings, circumstances and dependencies."

To be sold at the Québec Registry Office, 10 Chauveau Avenue, on the NINTH day of FEBRUARY 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, January 4, 1972.

43902

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit:
Provincial Court,
No. 67-058.

TURGEON & JOBIN LTÉE., a corporation lawfully incorporated, having a place of business at 205 Montmagny Street, Québec 8, P.Q., *versus* CAMPING LAC GERMAR INC., a corporation lawfully incorporated, having a place of business in Pont Rouge, County of Portneuf, P.Q

"A part of lot number two hundred and ninety-eight (298 pt) on the official cadastre of the Parish of St. Jeanne de Neuville, County of Portneuf, measuring two and one half arpents in width by a depth of eight and eight tenths arpents; bounded towards the south by the Terrebonne Range public road; towards the north by another part of the same lot remaining the property of the vendor; towards the east and west by a farm belonging to Georges Piché or rightful claimants; save and to withdraw the emplacements sold pursuant to titles, and particularly an emplacement sold to Paul Martel, this day, as well as the following emplacement, which the vendor reserves to himself, namely:

A part of lot number two hundred and ninety-eight (298 pt) on the official cadastre of the Parish of St. Jeanne de Neuville, County of Portneuf, measuring

soixante-cinq pieds (65′) dans ses lignes nord et sud par deux cents pieds (200′) dans ses lignes est et ouest, bornée vers le sud par un emplacement appartenant à Borromée Germain, vers l'ouest par un chemin privé, vers le nord et l'est à une autre partie du même lot appartenant à Camping Lac Germar Inc., tel que vendu ce jour à ladite compagnie. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Portneuf, à Cap-Santé, comté de Portneuf, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972 à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
RAYMOND HAINS.

Bureau du Shérif,
Québec, le 4 janvier 1972.

43903-o

sixty-five feet (65′) in its north and south lines by two hundred feet (200′) in its east and west lines; bounded towards the south by an emplacement belonging to Borromée Germain; towards the west by a private road; towards the north and east by another part of the same lot belonging to Camping Lac Germar Inc, as sold this day to the said company "

To be sold at the Portneuf Registry Office, at Cap-Santé, County of Portneuf, on the TENTH day of FEBRUARY, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

RAYMOND HAINS,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, January 4, 1972.

43903

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
District de Roberval

En la Cour Supérieure de Roberval, No 34,712.

L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, corps politique ayant son siège social en l'Hôtel du Gouvernement à Québec, district de Québec, demanderesse, *vs* JEAN CHARLES GAGNON, résidant à 1337 Boul. Marcotte, Roberval, P.Q., défendeur et YVON DELWAIDE, es-qualité de syndic à la faillite dudit Jean Charles Gagnon, 110, est rue Racine, Chicoutimi, P.Q., mis en cause.

Avis de vente

« Le lot de terre numéro quatre (4), Rang treize (Rg 13), au cadastre officiel du Canton Girard, contenant environ cent acres en superficie, avec bâtisses, sujet à servitude de passage en faveur de la Cie Électrique du Saguenay. Le tout avec bâtisses dessus construites, appartenances et dépendances.

Sauf à distraire, les parties vendues et les servitudes concédées. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Lac St-Jean-Ouest à Roberval, district de Roberval, le DIXIÈME jour de FÉVRIER 1972, à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif,
LÉON-MAURICE LAVOIE.

Bureau du Shérif,
Palais de Justice,
Roberval, le 21 décembre 1971.

43873-o

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Québec
District of Roberval

In the Superior Court, Roberval, No. 34,712.

THE QUÉBEC FARM CREDIT BUREAU, a body politic having its head office in the parliament Buildings, in Québec, district of Québec, plaintiff, *vs* JEAN CHARLES GAGNON, residing at 1337 Marcotte Boulevard, Roberval, P.Q., defendant, and YVON DELWAIDE, in his capacity as trustee in the bankruptcy of the said Jean Charles Gagnon, 110 Racine Street East, Chicoutimi, P.Q., mis en cause.

Notice of Sale

"Lot of land number four (4), Range thirteen (Rge 13), of the official cadastre of the Township of Girard, containing approximately one hundred acres in area, with buildings, subject to a right of way in favour of the "Cie Électrique du Saguenay". The whole with buildings erected thereon, appurtenances and dependencies.

Save and to withdraw, the parts sold and the servitudes granted."

To be sold at the Registry Office for the Lake St. John West Registration Division at Roberval, district of Roberval, on the TENTH day of FEBRUARY, 1972, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

LÉON-MAURICE LAVOIE,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Court House,
Roberval, December 21, 1971.

43873

INDEX No 1

Partie I: avis juridiques — *Part I:* Juridical notices

ASSOCIATION COOPÉRATIVE — ***COOPERATIVE ASSOCIATION***

Association coopérative étudiante Taillon (*Formation*) 14

AVIS DIVERS — ***MISCELLANEOUS NOTICES***

Dorval, cité-city (*Rues-ruelles–Streets-Lanes*) 17
Estate of Jean-Louis Plante (*Benefit of inventory*) 17
Montréal, ville-city (*Rachat d'obligations–Redemptions of bonds No 79*) 16
Succession Jean-Louis Plante (*Benefit of Inventory*) 17

CHANGEMENT DE NOM — Loi du — ***CHANGE OF NAME ACT***

Demande: — *Application:*

Francis, Marie 41

CAISSES D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT — ***SAVINGS AND CREDIT UNIONS***

Caisse populaire de St-Jean-Baptiste (Drummond) (La) (*Mod. terr.*) 12
Caisse populaire St-Joseph de Drummondville (La) (*Mod. terr.*) 12
Caisse populaire de St-Robert de Rimouski (La) (*Mod. terr.*) 13

COMPAGNIE ÉTRANGÈRE — ***EXTRA-PROVINCIAL COMPANY***

Siège social: — *Head Office:*

Union Carbide Exploration Corporation 13

COMPAGNIES — LOI DES — ***COMPANIES ACT***

Demandes d'abandon de charte — ***Applications for Surrender of charter***

Boileau (R.) Drive Yourself Ltd. 6
Capitaland (Québec) Limited 4
Chez Mailloux inc. 6
Club social des gourmets de Chandler 4
Connaught Inn Inc. 6
Essex Cabinet Makers (Québec) Limited 5
Fournier limitée 5
Irdale Ltd. 7
Led Inc. 6
Levisco inc. 5
MacGregor-Comerain (Canada) Ltd. 5
MacGregor-Comerain (Canada) ltée 5
Oxford Mortgage Brokers Inc. 7
Placements Ste-Pétronille inc. 6
Placements Vega ltée (Les) 6

Dissoutes — ***Dissolved***

Alcade Construction Corporation 3
Bel-Air French Cleaners Ltd. 3
Bourget Equipment Inc. 3
Jacko Publicité ltée 3
Limousines (Montréal) inc. 3
Maxwelton Farm Inc. 3
Prudential Garage Limited 4
Twinnie Realty Corp. 4
U.I.A. Corp. 4

Divers — ***Miscellaneous***

Ameublement Zorex inc. (*Dir.*) 8
Centre de réadaptation Lethbridge (*Nom ch.*) 9
Chez Mailloux inc. (*Dist. actif–assets*) 7
Compagnie de construction du Québec-Nord limitée (La) (*Dir.*) 8
G.T. Service Inc. (*Nom–Name ch.*) 8
Hellenic Canadian Trust (*Dir.*) 8
Lethbridge Rehabilitation Centre (*Name ch.*) 9
MHH inc. (*Dir.*) 7
Mama Bear Foods Québec Ltd. (*Dir.*) 8
Marigot Investments Limited (*Dir.*) 7
Parsons & Misiurak Construction Ltd. (*Dir.*) 8
Starfame Realties Corp. (*Dir.*) 8
Trust Hellénique canadien (*Dir.*) 8
Zorex Furniture Inc. (*Dir.*) 8

Sièges sociaux — ***Head Offices***

Aménagements Caro inc. (Les) 12
Appartements ports de mer (St-Malo) inc. 11
Assurances Clinton inc. 10
Bedford Plastics Co. Ltd. 10
Bedford Sales Ltd. 11
Chase Investment Corporation (The) 10
Clinton Insurance Inc. 10
Côté & Son Welding Inc. 11
Danish House (Québec) Ltd. (The) 9
Delco Service Inc. 9
Institut de psychothérapie du Québec 11
Kiddie Products of Canada Ltd. 9
L'Épiphanie Construction Inc. 11
Mont-Royal Synchro Inc. 9
Mortgage Exchange Corporation 10
Sani Industries Ltd. 10
Seaports Apartments (St-Malo) Inc. 11
Soudure Côté & fils inc. 11

MINISTÈRES *DEPARTMENTS*

Affaires municipales *Municipal Affairs*

St-Jean-Chrysostome, ville-town (*Annex.*) . . . 14
Ste-Julie, ville-town (*L.P.*) (*Erratum*) 14

Éducation *Education*

Municipalité scolaire de: *School Municipality of:*

Lake of Two Mountains (Prot.) (*Dem.–Appl.*) 13

Institutions financières, compagnies et coopératives *Financial Institutions, Companies and Cooperatives*

Assurance: *Insurance:*

London and Scottish Assurance Corporation Limited 19

Terres et forêts *Lands and Forests*

Cadastre: *Cadastre:*

Ile du Cap aux Meules 19
St-Andrews, par. 19
Thetford, canton-township 20

NOMINATIONS *APPOINTMENTS*

Divers: *Miscellaneous:*

Conseil de sécurité publique de la Communauté urbaine de Montréal (*Membres*) 44
Public Security Council of the Montreal Urban Community (*Members*) 44

Régie de l'assurance-maladie du Québec *Québec Health Insurance Board*

Professionnels désengagés et non-participants . 41
Withdrawn or non-participating professionals . 41

Société d'habitation du Québec *Québec Housing Corporation*

Joliette, cité-city (*Programme de rénovation–Renewal Program*) 15

SOUMISSIONS — demandes de *TENDERS — Requests for*

Anjou, ville-town 29
Cap-Chat, ville-town 25
Dorion, ville-town 34
Mascouche, ville-town 21
Mont-Joli, ville-town 23
St-Jean-Chrysostome, ville-town 39
St-Jean-Port-Joli, munic. 36
Sillery, cité-city 32
Tilly, s.c.r.-r.s.b. 27
Val d'Or, c.s.-s.c. 31

VENTES *SALES*

Par Shérifs *By Sheriffs*

Drummond *Drummond*

Bank of Montreal *vs* Lebreux 45
Banque de Montréal (La) *vs* Lebreux 45
Graham (Harry) Jr *vs* Brock 46

Hull *Hull*

Gauthier *vs* Lagacé 46

Iberville *Iberville*

Barnabé Auto Centre inc. *vs* Caron-Guay 47

Joliette *Joliette*

Placements Diamond Inc. et *al vs* Terres Laurentiennes inc. (Les) 48

Québec *Québec*

Caisse populaire de Lévis (La) *vs* Demers 49
Cesco Electronics Ltd. *vs* Ouellet 48
Collin *vs* Roy 49
Goudreault *vs* Verret 49
Robitaille-Duchesne *vs* Corbeil et *al* 50
Turgeon & Jobin ltée *vs* Camping Lac Germar inc. 50

Roberval *Roberval*

Office du crédit agricole du Québec (L') *vs* Gagnon 51
Québec Farm Credit Bureau (The) *vs* Gagnon . 51

Taxes *Taxes*

Joliette, cité-city 20

LOIS ET RÈGLEMENTS LAWS AND REGULATIONS

Arrêtés en conseil

Orders in Council

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4398

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'approbation du règlement numéro 1 relatif au prélèvement du Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage.

ATTENDU QUE le Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage, chargé d'assurer la surveillance et l'bservance du décret numéro 2272 du 17 novembre 1965, y compris toutes modifications ultérieures, requiert le Lieutenant-Gouverneur en Conseil d'approuver le règlement numéro 1 relatif au prélèvement et dont copie est annexée;

ATTENDU QUE le comité paritaire concerné s'est conformé aux dispositions de l'article 20, paragraphe « i » de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.R.Q. 1964 et amendements);

ATTENDU QU'il y a lieu de permettre au Comité paritaire concerné, de prélever les sommes nécessaires à l'application du décret qu'il administre.

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le règlement numéro 1 relatif au prélèvement du Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage soit approuvé.

43896-o

Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage

RÈGLEMENT NUMÉRO 1

Prélèvement

Conformément aux dispositions de l'article 20, paragraphe « i » de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.R.Q. 1964 et amendements), le Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage, chargé d'assurer la surveillance et l'observance du décret numéro 2272 du 17 novembre 1965, y compris toutes modifications ultérieures, requiert le Lieutenant-Gouverneur en Conseil, d'approuver le présent règlement, rendant exigible le prélèvement, tant de l'employeur professionnel seul ou de l'employeur professionnel et du salarié ou du salarié seul.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4398

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the approval of Regulation Number 1 respecting he levy of the Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry.

WHEREAS, the Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry, entrusted with the supervision and enforcement of Decree No. 2272 of November 17, 1965 and all further amendments, petitions the Lieutenant-Governor in Council to approve the following Regulation Number 1 respecting levy;

WHEREAS, the Joint Committee concerned, has complied with the provisions of Section 20, subsection "i" of the Collective Agreement Decrees Act (chapter 143, R.S.Q. 1964 and amendments);

WHEREAS, there is reason to allow the Joint Committee concerned to levy the sums necessary for the enforcement of the decree it administers;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT Regulation Number 1 respecting the levy of the Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry be approved.

43896-o

Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry

REGULATION NUMBER 1

Levy

Persuant to the provisions of subsection "i" of Section 20 of the Collective Agreement Decrees Act (Q. S. 1964, chapter 143, as amended), the Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry, entrusted with the supervision and enforcement of Decree No. 2272 of November 17, 1965 and all further amendments, petitions the Lieutenant-Governor in Council to approve the present Regulation which renders the levy exigible from the professional employer alone, or from the professional employer and the employee or from the employee alone.

LR—1

I- *Prélèvement*

Le prélèvement est exigible pour la période comprise entre le 1er janvier et le 31 décembre 1972; il est perçu, remis et versé de la façon suivante:

a) Les employeurs professionnels régis par le décret numéro 2272 du 17 novembre 1965, y compris toutes modifications ultérieures, perçoivent hebdomadairement, au moyen d'une retenue sur le salaire des salariés rgis par ledit décret, une somme équivalente à ¼% de leur rémunération (salaires fixes, pourcentages, commissions, allocations ou bonis).

b) Les employeurs professionnels, régis par le décret numéro 2272 du 17 novembre 1965, y compris toutes modifications ultérieures, remettent mensuelement au Comité paritaire, toutes sommes perçues en application du paragraphe « a » précédent, en y ajoutant une somme équivalente à ¼% de leur liste de paie hebdomadaire, relative aux salariés régis par ledit décret (salaires fixes, pourcentages, commissions, allocations ou bonis). Les remises des sommes exigibles en vertu du présent règlement doivent être faites en même temps que le rapport mensuel est produit.

Est annexé au présent règlement, l'estimé des revenus et des dépenses pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1972.

43896-o

Comité paritaire de l'industrie de la literie et du rembourrage

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
POUR LA PÉRIODE
du 1er janvier 1972 au 31 décembre 1972

Revenus:		
Cotisations patronales	$	32,375.
Cotisations ouvrières	$	32,375.
Amendes	$	783.
Intérêts sur placements comptabilité générale	$	1,024.
Total des revenus prévus:	$	66,557.
Comptes dépenses administration générale:		
Salaires administration générale	$	24,970.
Assurance-chômage (part du comité)	$	164.
Régime Rentes du Québec (part du comité)	$	257.
Assurance maladie du Québec (part du comité)	$	146.
Crédit maladie	$	684.
Commission des Accidents du Travail	$	50.
Papeterie et accessoires de bureau	$	1,700.
Frais judiciaires	$	2,000.
Location d'équipement	$	219.
Ententes de services	$	90.
Téléphones et télégrammes	$	1,034.
Frais postaux	$	416.
Intérêts et frais de banque	$	500.

I.R—2

I- *Levy*

The levy is exigible for the period extending from January 1, 1972, to December 31, 1972; the said levy is collected, remitted and paid as follows:

(*a*) All professional employers governed by Decree No. 2272 of November 17, 1965, and all further amendments, shall collect, every week, by means of a check-off from the wages of the employees governed by the said decree, an amount equal to ¼% of the said employees' remuneration (fixed salaries, percentage, commissions, allowance or bonuses).

(*b*) All professional employers governed by Decree No. 2272 of November 17, 1965, and all further amendments, shall, every month, remit to the Parity Committee all amounts collected under the foregoing subsection "a" while adding thereto an amount equal to ¼% of their weekly payroll in respect of the employees governed by the said decree (fixed salaries, percentages, commissions, allowances or bonuses). Remittance of the amounts exigible under the present Regulation must be made when submitting the monthly report.

An estimate of the revenue and expenses for the period extending from January 1st to December 31st, 1972 is attached to the present Regulation.

43896-o

The Joint Committee of the Bedding and Upholstering Industry

BUDGETARY ESTIMATES
From January 1, 1972 to December 31, 1972

Revenue:		
Employers' due	$	32,375
Employees' dues	$	32,375.
Fines		783.
Interest on investments general accounting	$	1,024.
Estimated total revenue:	$	66,557.
General Administration Expensive:		
Salaries, general administration	$	24,970.
Unemployment Insurance (Committee's share)	$	164.
Quebec Pension Plan (Committee's share)	$	257.
Quebec Health Insurance Plan (Committee's share)	$	146.
Sick leave credits	$	684.
Workmen's Compensation Commission	$	50.
Stationery and office equipment	$	1,700.
Legal fees	$	2,000.
Equipment rental	$	219.
Contracts for services	$	90.
Telephones and telegrams	$	1,034.
Postage	$	416.
Banking, interest and costs	$	500.

Remboursement de dépenses autorisées	$	150.
Abonnement et publicité	$	50.
Publication de décret et publicité	$	528.
Assurance fidéjussion	$	55.
Assurances générales	$	65.
Vérificateur	$	1,125.
Total dépenses administration générale prévues	$	34,203.

Comptes dépenses administration inspection-vérification:		
Salaires des inspecteurs	$	14,300.
Assurance-chômage (part du comité)	$	161.
Régime Rentes du Québec (part du comité)	$	173.
Assurance maladie du Québec (part du comité)	$	104.
Crédit maladie	$	648.
Commission des Accidents du Travail	$	29.
Remboursement de dépenses autorisées	$	1,235.
Gasoline	$	1,097.
Autres dépenses (Location 2 automobile et entretien)	$	3,906.
Total dépenses adminisration inspecteurs:	$	21,653.

Comptes dépenses administration propriété:		
Loyer	$	2,525.
Éclairage	$	144.
Entretien (matériel seulement)	$	136.
Taxes municipales	$	376.
Taxes scolaires	$	53.
Autres dépenses	$	75.
Total dépenses administration propriété prévues:	$	3,309.

Comptes dépenses membres du comité:		
Congrès et délégations	$	248.
Assemblées régulières jetons de présences	$	720.
Assemblées régulières frais déplacements	$	4,260.
Jetons de présence, sous-comité de: d'étude-Administration-Réclamations	$	60.
Frais déplacements, sous-comité de: d'étude-Administration-Réclamations	$	386.
Total dépenses membres du comité prévues:	$	6,731.

Total reporté des revenus prévus:	$	66,557.

Dépenses:

Comptes de dépenses administration générale	$	34,203.
Comptes de dépenses administration inspection-véréfication	$	21,653.
Comptes de dépenses administration propriété	$	3,309.

Reimbursement of authorized expenses	$	150.
Subscription and advertising	$	50.
Publication of decree and advertising	$	528.
Fidelity bond	$	55.
General Insurance	$	65.
Auditor's fees	$	1,125.
Estimated Total, General Administration Expenses	$	34,203.

Inspection-Auditing Administration expenses:		
Inspectors' salaries	$	14,300.
Unemployment Insurance (Committee share)	$	161.
Quebec Pension Plan (Committee's share)	$	173.
Quebec Health Insurance Plan (Committee's share)	$	104.
Sick leave credits	$	648.
Workmen's Compensation Commission	$	29.
Reimbursement of authorized expenses	$	1,235.
Gasoline	$	1,097.
Other expenses	$	3,906.
Estimated Total, Inspection-Auditing Administration Expenses	$	21,653.

Expenses for Administration of Premises:		
Rent	$	2,525.
Light	$	144.
Maintenance (equipment only)	$	136.
Municipal taxes	$	376.
School taxes	$	53.
Other expenses	$	75.
Estimated Total, Expenses for Administration of Premises	$	3,309.

Expenses — Committee Members:		
Conferences and delegation expenses	$	248.
Regular meetings, attendance fees	$	720.
Regular meetings, travelling expenses	$	4,260.
Attendance fees, subcommittee	$	60.
Travelling expenses, subcommittee	$	386.
Estimated total, Expenses — Committee Members	$	6,731.

Estimated Total Revenue Carried Forward	$	66,557.

Expenditure:

General administration expenses	$	34,203.
Inspection-auditing administration expenses	$	21,653.
Expenses for administration of premises	$	3,309.

Comptes de dépenses membres du Comité ..... $ 6,731.
Total des dépenses prévues: ..... $ 65,896.
Surplus prévu, avant immobilisations ..... $ 661.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Expenses — Committee members $ 6,731.

Estimated Total Expenses ..... $ 65,896.
Estimated Surplus, before capitalisation .... $ 661.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4399

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'approbation du règlement numéro 1 relatif au prélèvement du Comité paritaire de l'industrie de la Chemise.

ATTENDU QUE le Comité paritaire de l'industrie de la Chemise, chargé d'assurer la surveillance et l'observance du décret numéro 1204 du 17 juin 1964, y compris toutes modifications ultérieures, requiert le Lieutenant-Gouverneur en Conseil d'approuver le règlement numéro 1 relatif au prélèvement et dont copie est annexée;

ATTENDU QUE le comité paritaire concerné s'est conformé aux dispositions de l'article 20, paragraphe « i » de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.R.Q. 1964 et amendements);

ATTENDU QU'il y a lieu de permettre au Comité paritaire concerné, de prélever les sommes nécessaires à l'application du décret qu'il administre;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le règlement numéro 1 relatif au prélèvement du Comité paritaire de l'industrie de la Chemise soit approuvé.

43896-o

Comité paritaire de l'industrie de la Chemise

RÈGLEMENT NUMÉRO 1

Prélèvement

Conformément aux dispositions de l'article 20, paragraphe « i » de la Loi des décrets de convention collective (Chapitre 143, S.R.Q. 1964 et amendements), le Comité paritaire de l'industrie de la chemise, chargé d'assurer la surveillance et l'observance du décret numéro 1204 du 17 juin 1964, y compris toutes modifications ultérieures, requiert le Lieutenant-Gouverneur en Conseil, d'approuver le présent règlement, rendant exigible le prélèvement, tant de l'employeur professionnel seul ou de l'employeur professionnel et du salarié ou du salarié seul.

LR—4

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4399

Quebec, December 22, 1971.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the approval of Regulation No. 1 respecting the levy of the Parity Committee for the Shirt Industry.

WHEREAS the Parity Committee for the Shirt Industry, entrusted with the supervision and enforcement of Decree No. 1204 of June 17, 1964, and all further amendments, requests the Lieutenant-Governor in Council to approve the following Regulation No. 1 respecting levy;

WHEREAS the said Parity Committee has complied with the provisions of subsection "i" of section 20 of the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chapter 143, as amended);

WHEREAS there is reason to allow the said Parity Committee to levy the amounts required for the enforcement of the decree it administers;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT Regulation No. 1 respecting the levy of the Parity Committee for the Shirt Industry be approved.

43896-o

Parity Committee for the Shirt Industry

REGULATION NUMBER 1

Levy

Pursuant to the provisions of subsection "i" of Section 20 of the Collective Agreement Decrees Act (Q.S. 1964, chapter 143, as amended), the Parity Committee for the Shirt Industry, entrusted with the supervision and enforcement of Decree No. 1204 of June 17, 1964, and all further amendments, petitions the Lieutenant-Governor in Council to approve the present Regulation which renders the levy exigible from the professional employer alone, or from the professional employer and the employee or from the employee alone.

1- *Prélèvement*

Le prélèvement est exigible pour la période comprise entre le 1er janvier et le 31 décembre 1972; il est perçu, remis et versé de la façon suivante:

a) Les employeurs professionnels régis par le décret numéro 1204 du 17 juin 1964, y compris toutes modifications ultérieures, perçoivent hebdomadairement, au moyen d'une retenue sur le salaire des salariés régis par ledit décret, une somme équivalente à ½% de leur rémunération (salaires fixes, pourcentages, commissions, allocations ou bonis).

b) Les employeurs professionnels, régis par le décret numéro 1204 du 17 juin 1964, y compris toutes modifications ultérieures, remettent mensuellement au Comité paritaire, toutes sommes perçues en application du paragraphe « a » précédent, en y ajoutant une somme équivalente à ½% de leur liste de paie hebdomadaire, relative aux salariés régis par ledit décret (salaires fixes, pourcentages, commissions, allocations ou bonis). Les remises des sommes exigibles en vertu du présent règlement doivent être faites en même temps que le rapport mensuel est produit.

c) Les artisans régis par le décret numéro 1204 du 17 juin 1964, y compris toutes modifications ultérieures, versent mensuellement au Comité paritaire une somme équivalente à ½% du salaire établi dans le décret pour le salarié le moins rémunéré.

Est annexé au présent règlement, l'estimé des revenus et des dépenses pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1972.

43896-o

Comité paritaire de l'industrie de la Chemise

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
POUR LA PÉRIODE
du 1er janvier 1972 au 31 décembre 1972

Revenus:	
Cotisations patronales	$ 69,591.
Cotisations ouvrières	$ 69,417.
Pourcentage sur réclamations	$ 7,616.
Amendes	$ 524.
Intérêts sur placements comptabilité générale	$ 1,987.
Total des revenus prévus:	$149,135
Comptes dépenses administration générale:	
Salaires administration générale	$ 51,631.
Assurance-chômage (part du comité)	$ 560.
Régime Rentes du Québec (part du Comité)	$ 642.
Assurance maladie du Québec (part du comité)	$ 413.
Assurances collectives (part du comité)	$ 1,164.

1- *Levy*

The levy is exigible for the period extending from the 1st of January 1972 to the 31st of December 1972; the said levy is collected, remitted and paid as follows:

(*a*) All professional employers governed by Decree No. 1204 of June 17, 1964, and all further amendments, shall collect, every week, by means of a check-off from the wages of the employees governed by the said decree, an amount equal to ½% of the said employees' remuneration (fixed salaries, percentage, commissions, allowance or bonuses).

(*b*) All professional employers governed by Decree No. 1204 of June 17, 1964, and all further amendments, shall, every month, remit to the Parity Committee all amounts collected under the foregoing subsection "a" while adding thereto an amount equal to ½% of their weekly payroll in respect of the employees governed by the said decree (fixed salaries, percentages, commissions, allowances or bonuses). Remittance of the amounts exigible under the present Regulation must be made when submitting the monthly report.

(*c*) All artisans governed by Decree No. 1204 of June 17, 1964, and all further amendments, shall, quarterly, pay to the Parity Committee an amount equal to ½% of the wage fixed by the decree for the employee receiving the lowest remuneration. An estimate of the revenue and expenses for the period extending from January 1st to December 31st, 1972, is attached to the present Regulation.

43896-o

Parity Committee for the Shirt Industry

BUDGETARY ESTIMATES
FOR THE PERIOD EXTENDING
From January 1st 1972 to December 31st 1972

Revenue:	
Employers' dues	$ 69,591.
Employees' dues	$ 69,417.
Percentage on claims	$ 7,616.
Fines	$ 524.
Interest on investments general accounting	$ 1,987.
Estimated total revenue:	$149,135.
General administration expensive:	
Salaries, general administration	$ 51,631.
Unemployment Insurance (Committee's share)	$ 560.
Quebec Pension Plan (Committee's share)	$ 642.
Québec Health Insurance Plan (Committee's share)	$ 413.
Group Insurance (Committee's share)	$ 1,164.

Caisse de retraite (part du comité)	$	3,151.
Crédit maladie	$	2,378.
Commission des Accidents du Travail	$	103.
Papeterie et accessoires de bureau	$	4,500.
Frais judiciaires	$	15,000.
Location d'équipement	$	396.
Téléphones et télégrammes	$	1,087.
Frais postaux	$	1,500.
Intérêts et frais de banque	$	300.
Abonnement et publicité	$	120.
Assurance fidéjussion	$	50.
Assurances générales	$	1,379.
Vérificateur	$	1,500.
Total dépenses administration générale prévues:	$	85,874.
Comptes dépenses administration inspection-vérification:		
Salaires des inspecteurs	$	27,933.
Assurance-chômage (part du comité)	$	294.
Régime Rentes du Québec (part du comité)	$	259.
Assurance maladie du Québec (part du comité)	$	223.
Assurances collectives (part du comité)	$	492.
Caisse de retraite (part du comité)	$	2,234.
Crédit maladie	$	1,289.
Commission des Accidents du Travail	$	55.
Papeterie et accessoires de bureau	$	150.
Autres dépenses	$	12,500.
Total dépenses administration inspecteurs:	$	45,429.
Comptes dépenses administration propriété:		
Loyer	$	4,954.
Taxes municipales	$	304.
Total dépenses administration propriété prévues:	$	5,258.
Comptes dépenses membres du comité:		
Assemblées régulières jetons de présences	$	720.
Assemblées régulières frais déplacements	$	5,970.
Jetons de présence, sous-comité de: l'exécutif	$	240.
Frais déplacements, sous-comité de: l'exécutif	$	1,618.
Total dépenses membres du comité prévues:	$	8,548.
Immobilisations à même les revenus:		
Équipements de bureau	$	1,400.

Retirement pension fund (Committee's share)	$	3,151.
Sick leave credits	$	2,378.
Workmen's Compensation Commission	$	103.
Stationery and office equipment	$	4,500.
Legal fees	$	15,000.
Equipment rental	$	396.
Telephones and telegrams	$	1,087.
Postage	$	1,500.
Banking, interest and costs	$	300.
Subscription and advertising	$	120.
Fidelity bond	$	50.
General Insurance	$	1,379.
Auditor's fees	$	1,500.
Estimated total, general administration expenses	$	85,874.
Inspection-auditing administration expenses:		
Inspectors' salaries	$	27,933.
Unemployment Insurance (Committee's share)	$	294.
Québec Pension Plan (Committee's share)	$	259.
Québec Health Insurance Plan (Committee's share)	$	223.
Group Insurance (Committee's share)	$	492.
Retirement pension fund (Committee's share)	$	2,234.
Sick leave credits	$	1,289.
Workmen's Compensation Commission	$	55.
Stationery and office equipment	$	150.
Other expenses	$	12,500.
Estimated total, inspection-auditing administration expenses	$	45,429.
Expenses for administration of premises:		
Rent	$	4,954.
Municipal taxes	$	304.
Estimated total, expenses for administration of premises	$	5,258.
Expenses --- Committee members:		
Regular meetings, attendance fees	$	720.
Regular meetings, travelling expenses	$	5,970.
Attendance fees, executive subcommittee	$	240.
Travelling expenses, executive subcommittee	$	1,618.
Estimated total' expenses — Committee members	$	8,548.
Fixed assets paid out of revenue:		
Office equipment	$	1,400.

Total immobilisations à même les revenus prévues:	$ 1,400.
Total reporté des revenus prévus:	$149,135.
Dépenses:	
Comptes de dépenses administration générale	$ 85,874.
Comptes de dépenses administration inspection-vérification	$ 45,429.
Comptes de dépenses administration propriété	$ 5,258.
Comptes de dépenses membres du Comité	$ 8,548.
Total des dépenses prévues:	$145,109.
Surplus prévu, avant immobilisations	$ 4,026.
Moins:	
Immobilisations à même les revenus	$ 1,400.
Surplus prévu, après immobilisations	$ 2,626.

Le Greffier du Conseil exécutif.
JULIEN CHOUINARD
43896-o

Estimated total, fixed assets paid out of revenue	$ 1,400.
Estimated total revenue carried forward	$149,135.
Expenditure:	
General administration expenses	$ 85,874.
Inspection-auditing administration expenses	$ 45,429.
Expenses for administration of premises	$ 5,258.
Expenses — Committee members	$ 8,548.
Estimated total expenses	$145,109.
Estimated surplus, before capitalisation	$ 4,026.
Deduct:	
Fixed assets paid out of revenue	$ 1,400.
Estimated surplus, after capitalisation	$ 2,626.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council.
43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4400

Québec, 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du règlement de prélèvement de dix-huit (18) Comités paritaires régissant diverses industries dans la province.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE les règlements de prélèvement des Comités paritaires ci-après mentionnés, soient prolongés aux mêmes taux et conditions jusqu'au 30 juin 1972;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 945 du 11 mars 1970, relativement au Comité paritaire des barbiers et coiffeurs du Saguenay;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 944 du 11 mars 1970, relativement au Comité paritaire des coiffeurs du comté de Roberval;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3939 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Drummondville;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3943 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs du district de Hull;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3936 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Joliette;

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4400

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the levy regulation eighteen (18) parity committees governing diverse industries in the province.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the levy regulations of the parity committees mentioned hereafter be extended at the same rates and with the same conditions until June 30, 1972;

Regulation approved by Order in Council No. 945 of March 11, 1970 respecting the Saguenay Barbers' and Hairdressers' Parity Committee;

Regulation approved by Order in Council No. 944 of March 11, 1970 respecting the Hairdressers' Parity Committee of Roberval County;

Regulation approved by Order in Council No. 3939 of December 10, 1969 respecting the Parity Committee of Hairdressers of Drummondville;

Regulation approved by Order in Council No: 3943 of December 10, 1969 respecting "Comité paritaire de la coiffure du district de Hull";

Regulation approved by Order in Council No. 3936 of December 10, 1969 respecting the Hairdressers' Parity Committee of Joliette;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3942 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs des Laurentides;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1230 du 18 mars 1970, relativement à la Commission conjointe des coiffeurs pour dames de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1227 du 18 mars 1970, relativement au Comité paritaire des coiffeurs pour hommes de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3087 du 15 octobre 1969, relativement au Comité conjoint des coiffeurs de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2633 du 10 septembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs du Nord-Ouest du Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1683 du 8 avril 1970, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Saint-Hyacinthe;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 951 du 11 mars 1970, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Saint-Jean et région;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 632 du 18 février 1970, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Sherbrooke;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 4057 du 17 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Trois-Rivières;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1867 du 26 mai 1971, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Valleyfield;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3940 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire des coiffeurs de Victoriaville;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1756 du 10 juin 1969, relativement au Comité conjoint de l'industrie de la confection pour dames dans la province de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2099 du 9 juin 1971, relativement au Comité conjoint de l'industrie des vêtements d'hommes et de garçons dans la province de Québec.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Regulation approved by Order in Council No. 3942 of December 10, 1969 respecting the Laurentian Hairdressers' Parity Committee;

Regulation approved by Order in Council No. 1230 of March 18, 1970 respecting the Joint Commission of the Ladies' Hairdressing Trade of Montreal;

Regulation approved by Order in Council No. 1227 of March 18, 1970 respecting the Parity Committee of Men's Hairdressers of Montreal;

Regulation approved by Order in Council No. 3087 of October 15, 1969 respecting the Joint Committee of Hairdressers of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 2633 of September 10, 1969 respecting the Hairdressers' Parity Committee for North-Western Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 1683 of April 8, 1970 respecting the Hairdressers' Parity Committee of St. Hyacinthe;

Regulation approved by Order in Council No. 951 of March 11, 1970 respecting the Barbers' and Hairdressers' Parity Committee of St. John and Iberville;

Regulation approved by Order in Council No. 632 of February 18, 1970 respecting the Sherbrooke Hairdressers' Parity Committee;

Regulation approved by Order in Council No. 4057 of December 17, 1969 respecting the Hairdressers' Parity Committee of Trois-Rivières;

Regulation approved by Order in Council No. 1867 of May 26, 1971 respecting the "Comité paritaire des coiffeurs de Valleyfield";

Regulation approved by Order in Council No. 3940 of December 19, 1969 respecting the Parity Committee of Hairdressers of Victoriaville;

Regulation approved by Order in Council No. 1756 of June 10, 1969 respecting the Joint Committee of the Ladies' Cloak and Suit Industry for the Province of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 2099 of June 9, 1971 respecting the Joint Committee of the Men's and Boys' Clothing Industry for the Province of Quebec.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4401

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du règlement numéro 1 relatif au droit de prélèvement de la Commission de l'industrie de la construction.

LR—8

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4401

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of Regulation No. 1 respecting the right to levy of the Construction Industry Commission.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le droit de prélèvement de la Commission de l'industrie de la construction, autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3791 du 3 novembre 1971, soit prolongé jusqu'au 31 mars 1972, aux mêmes taux et conditions.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil exécutif

Numéro 4402

Québec, le 22 décembre 1971
Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du règlement de prélèvement de neuf (9) Comités paritaires régissant le commerce de l'Alimentation dans la Province.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE les règlements de prélèvement des Comités paritaires ci-après mentionnés, soient prolongés aux mêmes taux et conditions jusqu'au 31 juillet 1972;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1811 du 21 juin 1968 relativement au Comité paritaire de l'Alimentation de Chicoutimi;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3085 du 15 octobre 1969 relativement au Comité paritaire du Commerce de l'Alimentation de Drummondville;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 445 du 18 février 1969 relativement au Comité paritaire du commerce de l'alimentation de Jonquière;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2991 du 8 octobre 1969 relativement au Comité paritaire du Commerce de l'alimentation au détail à Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1682 du 8 avril 1970 relativement au Comité paritaire de l'alimentation en gros, région de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2093 du 16 juillet 1969 relativement au Comité paritaire de l'alimentation au détail de St-Hyacinthe;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1753 du 10 juin 1969 relativement au Comité paritaire de l'alimentation en détail de Sherbrooke et région;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1754 du 10 juin 1969 relativement au Comité paritaire du commerce de détail d'Asbestos;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3929 du 10 décembre 1969 relativement au Comité paritaire du commerce de détail de Richmond et Melbourne.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, the right to levy of the Construction Industry Commission, authorized by the regulation approved by Order in Council No. 3791 of November 3, 1971, be extended until March 31, 1972, at the same rates and on the same conditions.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4402

Québec, December 22, 1971
Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the levy regulation for nine (9) Parity Committees governing The Food Industry in the Province.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, the levy regulations for the parity committees mentioned hereafter be extended at the same rates and on the same conditions until July 31, 1972;

Regulation approved by Order in Council No. 1811 of June 21, 1968, respecting the "Comité Paritaire de l'alimentation de Chicoutimi";

Regulation approved by Order in Council No. 3085 of October 15, 1969, respecting The Food Trade Parity Committee of Drummondville;

Regulation approved by Order in Council 445 of February 18, 1969, respecting the "Comité paritaire du commerce de l'alimentation de Jonquière";

Regulation approved by Order in Council No. 2991 of October 8, 1969, respecting The Retail Food Trade Parity Committee of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 1682 of April 8, 1970, respecting The Wholesale Food Parity Committee, Quebec District;

Regulation approved by Order in Council No. 2093 of July 16, 1969, respecting the Food Trade Parity Committee of St. Hyacinthe;

Regulation approved by Order in Council No. 1753 fo June 10, 1969, respecting the Parity Committee of the Retail Food Trade of Sherbrooke and vicinity;

Regulation approved by Order in Council No. 1754 of June 10, 1969, respecting the "Comité paritaire du commerce de détail d'Asbestos";

Regulation approved by Order in Council No. 3929 of December 10, 1969, respecting the "Comité paritaire du commerce de détail de Richmond-Melbourne".

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

LR—9

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4403

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du décret relatif au commerce de l'alimentation au détail de la région de Chicoutimi.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), le décret numéro 1574 du 14 juin 1967 et modifications, relatif au commerce de l'alimentation au détail de la région de Chicoutimi, soit prolongé jusqu'au 31 juillet 1972.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4403

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the decree respecting The Retail Food Trade in the Chicoutimi Region.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chapter 143), Decree No. 1574 of June 14, 1967 and amendments, respecting The Retail Food Trade in the Chicoutimi Region, be extended until July 31, 1972.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4404

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du règlement numéro 1 relatif au droit de prélèvement du Comité Conjoint du Commerce des Taverniers de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE le droit de prélèvement du Comité Conjoint du Commerce des Taverniers de Québec, autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3937 du 10 décembre 1969, soit prolongé jusqu'au 1er avril 1972, aux mêmes taux et conditions.

Le Greffier du Conseil exécutif
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4404

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of Regulation No. 1 respecting the right to levy of the Tavern Keepers' Joint Committee for Quebec.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, the right to levy of the Tavern Keepers' Joint Committee for Quebec, authorized by the regulation approved by Order in Council No. 3937 of December 10, 1969, be extended until April 1, 1972, at the same rates and on the same conditions.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4405

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du décret relatif à l'industrie de l'automobile dans la région de Joliette.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4405

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the decree respecting The Automobile Industry in the Joliette Region.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), le décret numéro 824 du 23 avril 1965 et modifications, relatif à l'industrie de l'automobile dans la région de Joliette, soit prolongé jusqu'au 8 avril 1972.

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

43896-o

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chapter 143), Decree No. 824 of April 23, 1965, and amendments, respecting The Automobile Industry in the Joliette Region be extended until April 8, 1972.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Number 4406

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du droit de prélèvement de 15 comités paritaires régissant diverses industries au Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE les règlements de prélèvement des Comités paritaires ci-après mentionnés, soient prolongés aux mêmes taux et conditions jusqu'au 31 mars 1972;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2635 du 10 septembre 1969, relativement au Comité paritaire des Accessoires de mode dans l'Île de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 715 du 19 mars 1969, relativement au Comité paritaire du Camionnage de la région de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3012 du 12 août 1970, relativement au Comité paritaire du Camionnage du district de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1225 du 18 mars 1970, relativement au Comité conjoint de la Chapellerie pour dames et enfants dans la province de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1755 du 10 juin 1969, relativement au Comité conjoint de l'industrie des chapeaux en toile et des casquettes pour hommes, garçons et enfants dans la province de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 401 du 4 février 1970, relativement au Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics, région de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1228 du 18 mars 1970, relativement au Comité paritaire du commerce de détail de la fourrure de Montréal et du district;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1186 du 16 avril 1969, relativement au Comité paritaire de l'industrie de la fourrure, section du gros de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3935 du 10 décembre 1969, relativement au Comité pari-

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4406

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the right of levy of 15 parity committees governing diverse industries in Quebec.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the levy regulations of the parity committees mentioned hereafter, be extended at the same rates and on the same conditions until March 31, 1972;

Regulation approved by Order in Council No. 2635 of September 10, 1969, respecting The Parity Committee of the Fashion Accessories Industry of the Island of Montreal;

Regulation approved by Order in Council No. 715 of March 19, 1969, respecting The Trucking Parity Committee for the Montreal Region;

Regulation approved by Order in Council No. 3012 of August 12, 1970, respecting the "Comité paritaire du camionnage du district de Québec";

Regulation approved by Order in Council No. 1225 of March 18, 1970, respecting The Joint Committee of the Millinery and Women's and Children's Headwear Industry for the Province of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 1755 of June 10, 1969, respecting The Joint Committee of the Men's, Boys' and Children's Cloth Hat, Cap and Headwear Industry for the Province of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 401 of February 4, 1970, respecting the "Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics, région de Québec";

Regulation approved by Order in Council No. 1228 of March 18, 1970, respecting the Retail Fur Trade Joint Committee of Montreal and District;

Regulation approved by Order in Council No. 1186 of April 16, 1969, respecting The Fur Industry Parity Committee, Wholesale Section, of Montreal;

Regulation approved by Order in Council No. 3933 of December 10, 1969, respecting the "Comité paritaire

taire des institutions religieuses et des fabriques paroissiales de la juridiction de Saint-Hyacinthe;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1811 du 17 juin 1969, relativement au Comité paritaire des métiers de la métallurgie de la région de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3934 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire de l'industrie de la sacoche de la province de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 630 du 18 février 1970, relativement au Comité paritaire des directeurs de funérailles, Île de Montréal et Île Jésus;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1226 du 18 mars 1970, relativement au Comité paritaire de l'industrie du Verre du district de Québec;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 2990 du 8 octobre 1969, relativement au Comité paritaire de l'industrie du verre plat de Montréal;

Règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3938 du 10 décembre 1969, relativement au Comité paritaire de l'industrie du Cercueil de la province de Québec.

Le greffier du Conseil exécutif,
43896-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4407

Québec, le 22 décembre 1971
Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du décret relatif au commerce de l'alimentation de Jonquière.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), le décret numéro 1158 du 19 juillet 1962 et modifications, relatif au commerce de l'alimentation de Jonquière, soit prolongé jusqu'au 31 juillet 1972.

Le Greffier du Conseil exécutif
43896-o JULIEN CHOUINARD

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil exécutif

Numéro 4207
(erratum)

CONCERNANT les Règlements de la Loi de l'Assurance-Hospitalisation.

À la fin de l'arrêté en conseil 4207 publié dans la ***Gazette officielle du Québec*** du 24 décembre 1971, p. 9448 ajouter la phrase suivante:

LR—12

des institutions religieuses et des fabriques paroissiales de la juridiction de Saint-Hyacinthe";

Regulation approved by Order in Council No. 1811 of June 17, 1969, respecting The Parity Committee of the Metal Trades of the Quebec District;

Regulation approved by Order in Council No. 3934 of December 10, 1969, respecting The Parity Committee of the Handbag Industry of the Province of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 630 of February 18, 1970, respecting The Joint Committee of the Funeral Directors, Islands of Montreal and Jesus;

Regulation approved by Order in Council No. 1226 of March 18, 1970, respecting The Parity Committee of the Glass Industry, District of Quebec;

Regulation approved by Order in Council No. 2990 of October 8, 1969, respecting The Parity Committee for the Flat Glass Industry of Montreal;

Regulation approved by Order in Council No. 3938 of December 10, 1969, respecting The Joint Committee of the Casket Industry of the Province of Quebec.

JULIEN CHOUINARD,
43896-o *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4407

Québec, December 22, 1971
Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the decree respecting The Food Trade in Jonquière:

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chapter 143), Decree No. 1158 of July 19, 1962 and amendments, respecting The Food Trade in Jonquière, be extended until July 31, 1972.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council
43896-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4207
(erratum)

RESPECTING the Regulation under the Hospital Insurance Act.

At the end of the Order in Council 4207 published in the ***Québec Official Gazette*** of December 24 1971, p. 9448 please add the following sentence:

"Que la présente modification entre en vigueur à compter de sa publication dans la ***Gazette officielle du Québec***".

43896-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4408

Québec, le 22 décembre 1971

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT une modification à des décrets endus en vertu de la Loi des décrets de convention collective.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre a donné avis de son intention de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil une modification à tous les décrets rendus en vertu de ladite loi;

ATTENDU QUE l'article 8 de ladite loi a été observé (Avis publié dans la ***Gazette officielle du Québec***, édition du 10 juillet 1971);

ATTENDU QUE les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, sous réserve des dispositions des articles 56 et 59 de la Loi sur la formation et la qualification professionnelles de la main-d'oeuvre (S.R.Q., 1969, ch. 51):

1°. QUE la clause suivante soit ajoutée dans chacun des décrets mentionnés ci-après à la fin de leur article traitant des vacances payées ou du congé annuel payé et remplace toute autre disposition de même nature, moins avantageuse pour le salarié, qui pourrait y apparaître:

"*Disposition spéciale*: Lorsque des dispositions du présent décret relatives aux congés annuels payés sont ou deviennent moins avantageuses pour le salarié que les dispositions actuelles ou futures prévue dans l'ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum, les dispositions moins avantageuses du présent décret sont ajustées automatiquement, au niveau de celles de ladite ordonnance.

Décret relatif au commerce de l'alimentation au détail dans la région de Drummondville rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 543 du 17 mars 1965 et modifications.

Décret relatif au commerce de l'alimentation au détail dans la région de Sherbrooke rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 20 du 5 janvier 1955 et modifications.

Décret relatif à l'industrie des accessoires de mode dans l'Île de Montréal et un rayon de 5 milles de ses limites rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 99 du 29 janvier 1948 et modifications.

"This amendment shall come into force on the date of it publication in the ***Québec Official Gazette***".

43896-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4408

Québec, December 22, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING an amendment to decrees passed under the Collective Agreement Decrees Act.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Quebec, 1964, chapter 143), the Minister of Labour and Manpower has given notice that he intends to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, an amendment to all the decrees passed under the said Act;

WHEREAS, section 8 of the said Act has been observed (Notice published in the ***Québec Official Gazette*** of July 10, 1971);

WHEREAS, in conformity with the Act, the objections brought forward have been duly considered;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower, subject to the provisions of sections 56 and 59 of the Manpower Vocational Training and Qualification Act (R.S.Q., 1969, chapter 51):

1. THAT, in each of the decrees mentioned hereafter, the following clause be added at the end of their section respecting aid vacations or the general annual vacation with pay, and that it replace therein any other provision of the same nature, less advantageous to the employee:

"*Special Provision*: When the provisions of the present decree respecting the general vacation with pay are or become less advantageous to the employee than the present or future provisions provided in Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission, the less advantageous provisions of the present decree are automatically adjusted to the level of those of the said ordinance.

Decree respecting the Retail Food Trade in the Region of Drummondville, rendered obligatory by Order in Council No. 543 of March 17, 1965, and amendments.

Decree respecting the Retail Food Trade of Sherbrooke, rendered obligatory by Order in Council No. 20 of January 5, 1955 and amendments.

Decree respecting the Fashion Accessories Industry on the island of Montreal and within a five mile radius of its limits, rendered obligatory by Order in Council No. 99 of January 29, 1948, and amendments.

Décret relatif à l'industrie de la chapellerie pour hommes et garçons dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 385 du 19 avril 1956 et modifications.

Décret relatif à l'industrie de la confection pour dames dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 523 du 11 mai 1955 et modifications.

Décret relatif à la fabrication des cercueils dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en en conseil numéro 101 du 31 janvier 1957 et modifications.

Décret relatif à l'industrie et aux métiers de l'imprimerie dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 2114 du 4 novembre 1964 et modifications.

Décret relatif à l'industrie de l'imprimerie dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 922 du 4 mai 1965 et modifications.

Décret relatif aux employés de tavernes dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 695 du 6 mai 1938 et modifications.

Décret relatif au commerce de l'alimentation au détail dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 921 du 4 mai 1965.

Décret relatif à l'industrie de la robe dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 3519 du 24 septembre 1940 et modifications.

Décret relatif au commerce de l'alimentation au détail de la région de Chicoutimi rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1574 du 14 juin 1967 et modifications.

Décret relatif au commerce de l'alimentation de Jonquière, Kénogami et Arvida rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1158 du 19 juillet 1962 et modifications.

Décret relatif aux tanneries et corroieries dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 330 du 19 mars 1953 et modifications.

Décret relatif au métier de coiffeur pour dames dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 673 du 30 mars 1965 et modifications.

Décret relatif au métier de coiffeur pour hommes dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1790 du 12 octobre 1966 et modifications.

Décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 44 du 14 janvier 1954 et modifications.

Décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans le comté de Roberval rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1283 du 15 novembre 1951 et modifications.

Décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Saint-Hyacinthe rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1010 du 26 septembre 1956 et modifications.

LR—14

Decree respecting The Men's and Boys' Hat and Cap Industry in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No 385 of April 19, 1956, and amendments.

Decree respecting the Ladies' Cloak and Suit Industry in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 523 of May 11, 1955, and amendments.

Decree respecting the Manufacture of Caskets in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 101 of January 31, 1957, and amendments.

Decree respecting The Printing Industry and Trades in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 2114 of November 4, 1964, and amendments.

Decree respecting The Printing Industry of the Quebec region, rendered obligatory by Order in Council No. 922 of May 4, 1965, and amendments.

Decree respecting The Tavern Employees in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 695 of May 6, 1938, and amendments.

Decree respecting the Retail Food Trade in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 921 of May 4, 1965.

Decree respecting the Dress Industry in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 3519 of September 24, 1940, and amendments:

Decree respecting The Retail Food Industry in the Chicoutimi Region, rendered obligatory by Order in Council No. 1574 of June 14, 1967, and amendments.

Decree respecting The Food Industry of Jonquière, Kénogami and Arvida, rendered obligatory by Order in Council No. 1158 of July 19, 1962, and amendments.

Decree respecting Tanners and Curriers in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 330 of March 19, 1953, and amendments.

Decree respecting Ladies' Hairdressers in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 673 of March 30, 1965, and amendments.

Decree respecting The Men's Hairdressing Trade in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 1790 of October 12, 1966 and amendments.

Decree respecting the Men's and Ladies' Hairdressers in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 44 of anuary 14, 1954, and amendments.

Decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the county of Roberval, rendered obligatory by Order in Council No. 1283 of November 15, 1951, and amendments.

Decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the Saint Hyacinthe Region' rendered obligatory by Order in Council No. 1010 of September 26, 1956, and amendments.

Décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Trois-Rivières rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 3010 du 18 septembre 1968 et modifications. »

2°. QUE la clause suivante soit ajoutée dans chacun des décrets mentionnés ci-après, à la fin de leur article traitant des taux de salaires et remplace toute autre disposition de même nature, moins avantageuse pour le salarié, qui pourrait y apparaître:

« *Disposition spéciale*: Lorsque la rémunération hebdomadaire du salarié déterminée selon les dispositions du présent décret, est ou devient inférieure à la rémunération à laquelle il aurait droit si elle était calculée selon les dispositions de l'ordonnance numéro 4 de la Commission du salaire minimum, l'employeur doit verser au salarié la rémunération calculée selon les dispositions de ladite ordonnance.

Décret relatif à la fabrication et au commerce de gros de produits d'alimentation dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 2347 du 27 juin 1944 et modifications.

Décret relatif à l'industrie du bois ouvré dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 2684 du 28 septembre 1967 et modifications.

Décret relatif à la fabrication de boîtes de carton ondulé dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 728 du 6 juillet 1955 et modifications.

Décret relatif aux distributeurs de pain dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 85 du 4 février 1959 et modifications.

Décret relatif à l'industrie du camionnage dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 952 du 11 mars 1970.

Décret relatif aux établissements commerciaux du détail de la ville de Richmond et le village de Melbourne et un rayon de 3 milles de leurs limites rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1379 du 23 décembre 1953 et modifications. »

3°. QUE les deux clauses suivantes soient ajoutées dans chacun des décrets mentionnés ci-après, la première à la fin de leur article traitant des vacances payées ou du congé annuel, la seconde à la fin de leur article traitant des taux de salaires, et remplacent toutes autres dispositions de même nature, moins avantageuses pour le salarié, qui pourraient y apparaître:

Première clause

Disposition spéciale: Lorsque des dispositions du présent décret relatives aux congés annuels payés sont ou deviennent moins avantageuses pour le salarié que les dispositions actuelles ou futures prévue dans l'ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum, les dispositions moins avantageuses du présent décret sont ajustées automatiquement, au niveau de celles de ladite ordonnance.

Decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the Trois-Rivières Region, rendered obligatory by Order in Council No. 3010 of September 18, 1968, and amendments."

2. THAT, in each of the decrees mentioned hereafter, the following clause be added to their xection respecting wage rates, and that it replace therein any other provision of the same nature less advantageous to the employee:

"*Special Provision:* When the weekly remuneration of the employee, determined according to the provisions of the present decree, is or becomes inferior to the remuneration to which he would be entitled, if the said remuneration were calculated according to the provisions of Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the employer shall pay the remuneration calculated according to the provisions of the said Ordinance.

Decree respecting The Food Products' Manufacturing and Wholesale Trade in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 2347 of June 27, 1944, and amendments.

Decree respecting The Woodworking Industry in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 2684 of September 28, 1967, and amendments.

Decree respecting The Manufacturing of Corrugated Paper Boxes in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 728 of July 6, 1955, and amendments.

Decree respecting the Bread Distributors in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 85 of February 4, 1959, and amendments.

Decree respecting The Cartage Industry in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 952 of March 11, 1970.

Decree respecting Retail Commercial Establishments in the town of Richmond and the village of Melbourne and a 3-mile radius of their limits rendered obligatory by Order in Council No. 1379 of December 23, 1953 and amendments."

3. THAT the two following clauses be added to each of the decrees mentioned hereafter: the first, at the end of their section respecting paid vacations or the annual vacation with pay, and, the second, at the end of their section respecting wage rates. That the said two following clauses replace all other provisions therein of the same nature less advantageous to the employee.

First Clause

Special Provision: When the provisions of the present decree respecting the annual vacation with pay are or become less advantageous to the employee than the present or future provisions of Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission, the less advantageous provisions of the present decree are automatically adjusted to the level of those of the said ordinance.

Deuxième clause

Disposition spéciale: Lorsque la rémunération hebdomadaire du salarié déterminée selon les dispositions du présent décret, est ou devient inférieure à la rémunération à laquelle il aurait droit si elle était calculée selon les dispositions de l'ordonnance numéro 4 de la Commission du salaire minimum, l'employeur doit verser au salarié la rémunération calculée selon les dispositions de ladite ordonnance.

Décret relatif à l'industrie du verre dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 2051 du 28 octobre 1964 et modifications.

Décret relatif aux employés de garages du district électoral d'Abitibi ouest rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 192 du 1er février 1967.

Décret relatif à l'industrie de l'automobile dans la région de Joliette rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 824 du 23 avril 1965 et modification.

Décret relatif à l'industrie de l'automobile dans la région de Rimouski rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 720 du 24 février 1970.

Décret relatif aux employés de garages dans la région de Roberval, Saint-Félicien et Dolbeau rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 194-B du 19 mars 1959 et modifications.

Décret relatif aux salariés de garages du district électoral de Rouyn-Noranda rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 159 du 1er février 1966 et modifications.

Décret relatif aux métiers de la métallurgie dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 973 du 30 juin 1948 et modifications.

Décret relatif à l'industrie de la serrurerie et menuiserie métallique dans la région de Montréal rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 790 du 8 mai 1962 et modifications.

Décret relatif à l'industrie du verre dans les cités de Québec, Lévis et Sillery et les villes de Québec-Ouest et Lauzon rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 878 du 2 août 1950 et modifications.

Décret relatif aux employés d'institutions religieuses et de fabriques paroissiales dans la région de Saint-Hyacinthe rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 1336 du 12 mai 1967 et modifications.

Décret relatif au personnel d'entretien d'édifices publics dans la région de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 385 du 14 février 1969 et modification.

Décret relatif aux employés des services funéraires dans l'Île de Montréal et l'Île Jésus rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 932 du 6 mai 1964 et modifications.

Décret relatif à l'industrie du camionnage dans la région de Montréal (Deuxième Partie — Dispositions particulières applicables aux salariés qui portent des

LR—16

Second Clause

Special Provision: When the weekly remuneration of the employee, calculated according to the provisions of the present decree, is or becomes inferior to the remuneration to which he would be entitled under the provisions of Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the employer must pay the employee the remuneration calculated according to the provisions of the said ordinance.

Decree respecting the Glass Industry in the Montreal Region, rendered obligatory by Order in Council No. 2051 of October 28, 1964, and amendments.

Decree respecting The Garage Employees of the Abitibi-West Region, rendered obligatory by Order in Council No. 192 of February 1, 1967.

Decree respecting The Automobile Industry in the Joliette Region, rendered obligatory by Order in Council No. 824 of April 23, 1965, and amendments.

Decree respecting The Automobile Industry in the Rimouski Rengion, rendered obligatory by rder in Council No. 720 of February 24, 1970.

Decree respecting the Garage Employees in the Roberval Region, Saint-Félicien and Dolbeau, rendered obligatory by Order in Council No. 194-B of March 19, 1959, and amendments.

Decree respecting the Garage Employees of the electoral district of Rouyn-Noranda, rendered obligatory by Order in Council No. 159 of February 1, 1966, and amendments.

Decree respecting the Metal Trades in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 973 of June 30, 1962, and amendments.

Decree respecting the Non-Structural Metalwork Industry in the Montreal Region, rendered obligatory by Oouncil No. 970 of May 8, 1962, and amendments.

Decree respecting The Glass Industry in the cities of Quebec, Lévis and Sillery and the cities of Quebec-West and Lauzon, rendered obligatory by Order in Council No. 878 of August 2, 1950, and amendments.

Decree respecting Religious Institutions, Schools and Church Councils in the St. Hyacinthe Region, rendered obligatory by Order in Council No. 1336 of May 12, 1967, and amendments.

Decree respecting Building Service Employees in the Quebec Region, rendered obligatory by Order in Council No. 385 of February 14, 1969, and amendments.

Decree respecting Undertakers' Employees on the island of Montreal and l'Île Jésus, rendered obligatory by Oder in Council No. 932 of May, 1964, and amendments.

Decree respecting the Cartage Industry in the Montreal Region (PART TWO — Special provisions applying to employees carrying firearms) rendered obligatory

armes à feu) rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 913 du 16 juin 1948 et modifications. »

4°. QUE l'alinéa intitulé « Remarque » à la fin de l'article 5 du décret relatif aux tanneries et corroieries dans la province de Québec rendu obligatoire par l'arrêté en conseil numéro 330 du 19 mars 1953 et modifications soit remplacé par le suivant:

« *Disposition spéciale*: Lorsque la rémunération hebdomadaire du salarié déterminée selon les dispositions du présent décret, est ou devient inférieure à la rémunération à laquelle il aurait droit si elle était calculée selon les dispositions de l'ordonnance numéro 4 de la Commission du salaire minimum, l'employeur doit verser au salarié la rémunération calculée selon les dispositions de ladite ordonnance. »

5°. QUE le décret numéro 711 du 30 avril 1963 et modifications, relatif à l'industrie de la confection pour hommes et garçons soit modifié de la façon suivante:

a) La clause suivante est ajoutée à l'article 8.1 avec effet à compter du 1er septembre 1972:

« *Disposition spéciale*: Lorsque la rémunération hebdomadaire du salarié déterminée selon les dispositions du présent décret, est ou devient inférieure à la rémunération à laquelle il aurait droit si elle était calculée selon les dispositions de l'ordonnance numéro 4 de la Commission du salaire minimum, l'employeur doit verser au salarié la rémunération calculée selon les dispositions de ladite ordonnance. »

by Order in Council No. 913 of June 16, 1948, and amendments.

4. THAT the paragraph entitled "Note" at the end of section V of the decree respecting Tanners and Curriers in the Province of Quebec, rendered obligatory by Order in Council No. 330 of March 19, 1953, and amendments, be replaced by the following:

"*Special Provision:* Whenever the weekly remuneration of the employee determined by the present decree is or becomes inferior to the remuneration to which he would be entitled if it were calculated according to the provisions of Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the employer must pay the employee the remuneration calculated according to the provisions of the said ordinance."

5. THAT Decree No 711 of April 30, 1963, and amendments, respecting The Men's and Boy's Clothing Industry be amended in the following manner:

(a) The following clause is added to section 8.1 and is to come into force September 1, 1972:

"*Special Provision:* Whenever the weekly remuneration of the employee determined by the present decree is or becomes inferior to the remuneration to which he would be entitled if it were calculated according to the provisions of Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the employer must pay the employee the remuneration calculated according to the provisions of the said ordinance."

b) À l'article 8.1, le tableau des taux de salaires des apprentis est modifié en remplaçant les taux minimaux prévus pour les deux (2) premiers trimestres par les suivants:

(b) *In section 8.1, the wage rates of apprentices are amended by replacing the minimum rates established for first two (2) periods of 3 months each, by the following:*

"3 mois — 3 months	À compter de l'entrée en vigueur du présent décret Effective from the present decree's effective date		À compter du 1er fév. Effective from Feb. 1, 1972		À compter du 2 juin Effective from June 2, 1972		À compter du 1er sept. Effective from Sept. 1, 1972		À compter du 4 déc. Effective from Dec. 4, 1972	
	Zones		Zones		Zones		Zones		Zones	
	1	2 & 3	1	2 & 3	1	2 & 3	1	2 & 3	1	2 & 3
1er — *1st*	$1.295	$1.245	$1.345	$1.295	$1.435	$1.385	$1.505	$1.505	$1.505	$1.505
2e — *2nd*	1.435	1.385	1.435	1.505	1.485	1.505	1.505	1.505	1.605	1.535"

c) À l'article 8.1, le tableau IV: *Vêtements d'enfants* est modifié en remplaçant les taux mimimaux prévus pour les quatres (4) premiers trimestres par les suivants:

(c) *In section 8.1, schedule IV: (Children's Clothing) is amended by replacing the minimum rates provided for the four (4) first periods of 3 months by the following:*

"3 mois — *3 months*	À compter du 1er juil. Effective from July 1, 1971			À compter du 1er fév. Effective from Feb. 1, 1972			À compter du 2 juin Effective from June 2, 1972		À compter du 1er sept. Effective from Sept. 1, 1972	
	Zones			Zones			Zones		Zones	
	1	2	3	1	2	3	1	2 & 3	1	2 & 3
1er — *1st*	$1.25	$1.22	$1.20	$1.345	$1.295	$1.295	$1.435	$1.385	$1.50	$1.50
2e — *2nd*	1.35	1.31	1.28	1.435	1.385	1.365	1.50	1.48	1.50	1.50
3e — *3rd*	1.45	1.40	1.37	1.50	1.48	1.46	1.50	1.50		
4e — *4th*	1.55	1.50	1.47	1.55	1.50	1.50				

d) L'article 7 est corrigé de la façon suivante:

"i) au paragraphe 7.8, les taux de $1.20 — $1.00 — $0.72 — $0.40 et $1.12 sont respectivement remplacés par $3.00 — $2.00 — $1.80 — $0.80 et $2.60.

ii) au paragraphe 7.9, les taux de $1.20 — $1.00 — $0.80 — $0.72 — $0.40 et $1.12 sont respectivement remplacés par $3.00 — $2.00 — $1.75 — $1.80 — $0.80 et $2.60.

iii) au paragraphe 7.10, les taux de $1.20 — $0.70 — $0.72 — $0.28 et $1.00 sont respectivement remplacés par $3.00 — $1.50 — $1.80 — $0.80 et $2.40.

iv) au paragraphe 7.11, les taux de $1.20 — $1.00 — $0.70 — $0.96 — $0.14 et $1.10 sont respectivement remplacés par $3.00 — $2.00 — $1.50 — $2.40 — $0.30 et $2.70."

Le Greffier du Conseil exécutif
43896-o JULIEN CHOUINARD

(d) Section 7 is corrected in the following manner:

"(i) In subsection 7.8, the rates $1.20 — $1.00 — $0.72 — $0.40 and $1.12 are respectively replaced by $3.00 — $2.00 — $1.80 — $0.80 and $2.60.

(ii) In subsection 7.9, the rates $1.20 $1.00 — $0.80 — $0.72 — $0.40 and $1.12 are respectively replaced by $3.00 — $2.00 — $1.75 — $1.80 — $0.80 and $2.60.

(iii) In subsection 7.10, the rates $1.20 — $0.70 — $0.72 — $0.28 and $1.00 are respectively replaced by $3.00 — $1.50 — $1.80 — $0.60 and $2.40.

(iv) In subsection 7.11, the rates $1.20 — $1.00 — $0.70 — $0.96 — $0.14 and $1.10 are respectively replaced by $3.00 — $2.00 — $1.50 — $2.40 — $0.30 and $2.70."

JULIEN CHOUINARD
43896-o *Clerk of the Executive Council*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4092

Québec, le 1 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le transfert au Gouvernement du Canada de la régie et de l'administration de certains terrains situés à Fort Chimo. Territoire du Nouveau-Québec.

ATTENDU QU'en vertu de l'arrêté en conseil numéro 3009, du 1er août 1944, certains terrains, d'une superficie approximative de huit milles carrés, situés sur la rive ouest de la rivière Koksoak, près de Fort Chimo, ont été réservés et mis gratuitement à la disposition du ministère des Transports du Canada aussi longtemps que celui-ci en aura besoin pour les fins de la navigation aérienne et en gardera directement et entièrement le contrôle;

ATTENDU QU'une vaste portion de ces terrains sert depuis quelques années à des fins autres que celles pour lesquelles ils avaient été réservés et que l'arrêté en conseil susmentionné est maintenant périmé et inopérant;

ATTENDU QU'une entente est intervenue, relativement aux terrains réellement occupés et requis pour les fins de la navigation aérienne, à Fort Chimo et que ceux-ci ont été délimités par arpentage aux frais du Gouvernement du Canada;

ATTENDU QUE le Gouvernement du Canada a adopté le décret C.P. 1971-1762 portant acceptation du fait que l'arrêté en conseil No 3009 du 1er août 1944 est maintenant périmé et inopérant;

ATTENDU QUE les autorités du ministère des Transports du Canada demandent que tous les terrains requis

LR—18

Order in Council
Executive council Chamber

Numéro 4092

Quebec, December 1, 1971

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Respecting the transfer to the Government of Canada of the management and administration of certain lands situated at Fort Chimo. Territory of New-Québec.

WHEREAS under Order in Council number 3009, dated 1 August 1944, certain lands, approximately eight square miles in area, situated gratuitously placed at the disposal of the Department fo Transport of Canada for as long as it needs them for aerial navigation purposes and retains direct control over all such lands;

WHEREAS for a few years much of such lands have been used for purposes other than those for which they were reserved and consequently the Government of Québec deems the above mentioned order in council now obsolete and inoperative;

WHEREAS an agreement has been made respecting the lands actually occupied and required for aerial navigation purposes at Fort Chimo and the limits of those lands have been established by a survey made at the expense of the Government of Canada;

WHEREASthe Government of Canada adopted statuory order P.C. 1971-1762 accepting the fact that Order in Council No 3009 dated 1 August 1944 is now obsolete and inoperative;

WHEREAS the authorities of the Department of Transport of Canada request that all land required for aerial

pour les fins de la navigation aérienne à Fort Chimo soient transférés sous la juridiction dudit Gouvernement du Canada, ces terrains formant ensemble une étendue de 414.782 acres comparativement à l'étendue de huit milles carrés affectée précédemment à des fins identiques;

ATTENDU QUE l'article 2 de la Loi du ministère des terres et forêts et l'article 4 de la Loi des terres et forêts (S.R.Q. 1964 ch. 91 et 92) pourvoient à la légalité d'un tel transfert.

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du Ministre des terres et forêts:

1°) QUE soient transférées au Gouvernement du Canada, à l'usage de son ministère des Transports et aux fins de navigation aérienne, la régie et l'administration des parcelles de terre suivantes:

Bloc	7	360.957 acres
Lot	9	25.203 acres
Lot	10	2.030 acres
Lot	17	0.402 acre
Lot	23	0.644 acre
Lot	25	0.688 acre
Lot	26	1.094 acre
Bloc	1	9.091 acres
Bloc	2	13.530 acres
Bloc	8	0.229 acre
Bloc	9	0.229 acre
Partie du lot	18	0.685 acre

formant ensemble 414.782 acres, telles que montrées sur une série de plans qui ont été déposés et acceptés par le service de l'arpentage et de la géodésie du ministère des terres et forêts.

Ce transfert de régie et d'administration est assujetti aux conditions suivantes:

a) Le Gouvernement du Canada paiera la somme de $100.00 pour son exécution;

b) Le Gouvernement du Canada ne pourra louer, céder ou autrement aliéner les droits résultant du présent transfert sans l'autorisation préalable du Lieutenant-gouverneur en conseil, sauf dans les cas de baux ou autres ententes entre le ministère des Transports du Canada et les compagnies de transports aériens, ou toutes autres compagnies directement reliées à l'industrie de l'aviation, comprenant entre autres les fournisseurs d'huile et de carburant pour aéronefs;

c) Advenant que les terrains faisant l'objet de ce transfert cessent d'être utilisés pour les fins de la navigation aérienne, le Gouvernement du Canada devra en donner avis par écrit au ministre des terres et forêts du Gouvernement du Québec qui reprendra alors la régie et l'administration desdits terrains sans autre formalité ni indemnité pour les constructions et améliorations existantes, à condition qu'elles soient dans un état satisfaisant de l'avis dudit ministre, sinon elles devront être enlevées aux frais du Gouvernement du Canada;

navigation purposes at Fort Chimo be transferred under the jurisdiction of the said Government of Canada, which land comprises a total area of 414,782 acres as compared to the area fo eight square miles previously allotted to identical purposes;

WHEREAS section 2 of the Lands and Forests Department Act and section 4 of the Lands and Forests Act (R.S.Q. 1964, ch. 91 & 92) provide for the legality of such transfer. It is ordered accordingly, upon the recommendation of the Minister of Lands and Forests:

1. That administration of the following parcels of land be transferred to the Government of Canada, for the use of its Department of Transport, for aerial navigation purposes:

Block	7	360.957 acres
Lot	9	25.203 acres
Lot	10	2.030 acres
Lot	17	0.402 acre
Lot	23	0.644 acre
Lot	25	0.688 acre
Lot	26	1.094 acre
Block	1	9.091 acres
Block	2	13.530 acres
Block	8	0.229 acre
Block	9	0.229
Part of lot	18	0.685 acre

the whole comprising 414.782 acres, as shown on a series of plans deposited and accepted by the Land Surveying and Geodesy Service of the Department of Lands and Forests.

Such transfer of management and administration shall be subject to the following conditions:

a) The Government of Canada shall pay the sum of $100.00 for its execution;

b) The Government of Canada may not lease, cede or otherwise alienate the rights resulting from this transfer without the prior authorization of the Lieutenant-Governor in Council, execpt as regards leases or other agreements between the Department of Transport of Canada and aerial transport companies, or any other company directly connected with the aviation industry, including, *inter alia*, suppliers of oil and fuel for aircraft;

c) If the lands forming the object of such transfer cease to be used for aerial navigation purposes, the Goverment of Canada must give a written notice to the Minister of Lands and Forests of the Government of Québec who will then resume the management and administration of the said lands without other formality or any indemnity for existing constructions and improvements, provided they are in a satisfactory state in the opinion of the said Minister; otherwise, they must be removed at the expense of the Government of Canada;

d) Les avions du Gouvernement du Québec pourront utiliser gratuitement l'aéroport ainsi que les services et les facilités qui s'y rattachent;

e) Les fonctionnaires et représentants du ministère des terres et forêts du Québec auront libre accès au point géodésique « Crystal » dont le site sera enclavé dans le territoire faisant l'objet de ce transfert;

f) Le ministère des Transports du Canada aura la faculté de maintenir et d'utiliser les chemins construits et entretenus jusqu'à maintenant à ses frais, ou d'en aménager de nouveaux si nécessaire, mais sans détenir le droit exclusif de s'en servir, selon l'esprit de l'article 103 de la Loi des terres et forêts (Statuts refondus, 1964, chapitre 92);

g) Le Gouvernement du Canada paiera la somme de $8,450.00 représentant l'estimation des frais d'arpentage des unités de terrain qui seront de nouveau mises à la disposition de son ministère des Transports;

2°) QU'une copie du présent arrêté en conseil autorisant le transfert de régie et d'administration sur les terrains ci-dessus désignés soit délivrée au Gouvernement du Canada pour valoir comme instrument de transfert entre les deux gouvernements et que le ministre des Transports du Canada remette au Gouvernement du Québec la copie certifiée d'un arrêté du Conseil Privé l'autorisant à accepter le susdit transfert qui deviendra effectif à compter de l'adoption du décret du Conseil Privé;

3°) QUE le présent arrêté en conseil remplace l'arrêté en conseil No 3009 du 1er août 1944.

Le Greffier du Conseil exécutif.
JULIEN CHOUINARD

43896-o

Arrêté en Conseil
Chambre du Conseil exécutif

Numéro 4284

Québec, le 15 décembre 1971

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'application du paragraphe c) de l'article 29 de la Loi des mines à la Municipalité constituée par le Territoire de la Région de la Baie James

ATTENDU QU'en vertu de l'article 34 de la Loi du développement de la région de la Baie James (L.Q. 1971 ch. 34), le Territoire de la région de la Baie James constitue pour toutes fins une municipalité;

ATTENDU QU'en vertu du premier paragraphe de l'article 38 de la Loi du développement de la région de la Baie James, toute partie de la Municipalité déterminée par le conseil d'administration et habitée en permanence par au moins cinq cent personnes forme une localité et porte le nom que désigne le conseil d'administration;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 35 de la Loi du développement de la région de la Baie James, la munici-

LR—20

d) Aircraft of the Government of Québec may gratuitously use the airport and the services and facilities connected there-with;

e) The officers and representatives of the Department of Lands and Forests of Québec shall have free access to the "Crystal" goedesic point the site of which will be included in the territory forming the object of such transfer;

f) The Department of Transport of Canada shall have power to maintain and use the roads built and kept until now at its expense or arrange new ones if necessary, but shall not have the exclusive right to use them, in accordance with the spirit of section 103 of the Lands and Forests Act (Revised Statutes, 1964, chapter 92);

g) The Government of Canada shall pay the sum of $8,450.00 representing the estimated cost of surveying the lots of land which will again be placed at the disposal of its Department of Transport;

2. That a copy of this order in council authorizing the transfer of the management and administration of the lands above described be sent to the Government of Canada to avail as an instrument of transfer between the two governments and that the Minister of Transport of Canada sent the Goverment of Québec the certified copy of the statutory order of the Privy Council authorizing him to accept the said transfer which shall become effective upon the adoption of the statutory order of the Privy Council;

3. That this order in council replace Order in Council No 3009, dated 1 August 1944.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

43896-o

Order in Council
Exécutive Council Chamber

Number 4284

Québec, December 15, 1971.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Respecting the application of paragraph *c* of section 29 of the Mining Act (1965, Chapter 34) to the municipality constituted by the territory of the James Bay Region

WHEREAS under section 34 of the James Bay Region Development Act (1971, chapter 34) the Territory of the James Bay Region shall for all purposes constitute a municipality;

WHEREAS under subsection 1 of section 38 of the said act every part of the municipality determined by the board of directors and permanently inhabited by at least five hundred persons shall constitute a locality and bear the name designated by the board of directors;

WHEREAS under section 35 of the said act the municipality shall be governed by the Cities and towns Act

palité est régie par la Loi des cités et villes à l'exception des dispositions inconciliables avec celles de la dite loi et de celles qui s'appliquent aux cités et villes et que le lieutenant-gouverneur en conseil déclare inapplicables en tout ou en partie à la municipalité ou à une partie de la municipalité dont il donne avis dans la Gazette officielle du Québec;

ATTENDU QU'(en vertu du paragraphe c) de l'article 29 de la Loi des mines (1965, ch. 34 modifié par le chapitre 36 des lois de 1968, par le chapitre 37 des lois de 1969 et par le chapitre 27 des lois de 1970), personne ne peut, sans la permission écrite du ministre, jalonner comme claims les terrains situés dans les limites d'une ville;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 41 de la Loi du développement de la région de la Baie James, la Société est appelée à donner son avis sur l'opportunité d'accorder des droits de mine dans le Territoire;

ATTENDU QU'il est nuisible à la recherche et au développement des ressources minières d'assujettir l'octroi de droits de mine à une double autorisation préalable alors qu'une seule, celle de la Société, suffit;

ATTENDU QUE pour la bonne administration des localités visées par l'article 38 de la Loi du développement de la région de la Baie James, il importe que le jalonnnement de claims dans leurs limites continue d'être assujetti au paragraphe c) de l'article 29 de la Loi des mines;

ATTENDU QU'environ 1065 jalonnements ont été effectués dans le Territoire de la région de la Baie James depuis la sanction de la Loi du développement de la région de la Baie James;

ATTENDU QUE ces jalonnements représentent pour les prospecteurs des dépenses s'élevant à plusieurs milliers de dollars;

ATTENDU QUE ces jalonnements sont nuls parce que les jalonneurs n'ont pas obtenu la permission écrite du ministre pour jalonner ces claims;

ATTENDU QUE l'industrie minière et le public en général n'ont jamais été informés que le paragraphe c) de l'article 29 de la Loi des mines (1965, ch 34 modifié par le chapitre 36 des lois de 1968, par le chapitre 37 des lois de 1969 et par le chapitre 27 des lois de 1970) s'appliquait à la municipalité constituée par le Territoire;

ATTENDU QU'il est important tant pour la province que pour l'industrie minière de légaliser les claims jalonnés de bonne foi par des prospecteurs dans le Territoire de la Région de la Baie James.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre des Richesses naturelles:

QU'il soit déclaré sous l'autorité de l'article 35 de la Loi du développement de la région de la Baie James (LQ, 1971 ch. 34) que le paragraphe c) de l'article 29 de la Loi des mines ne s'applique pas à la municipalité constituée par le territoire de la région de la Baie James, sauf dans les cantons Bossé et Nelligan (comté Abitibi-Est) et dans les cantons non encore nommés dans le

except for any provision inconsistent with those of the said act and those which apply to cities and towns and which the Lieutenant-Governor in Council declares inapplicable in whole or in part to the municipality or any part of it, notice of which shall be given by him in the ***Québec Official Gazette;***

WHEREAS under paragraph *c* of section 29 of the Mining Act (1965, chapter 34), no person, without the written permission of the Minister, may stake out as claims any lands situated within the limits of a town;

WHEREAS under section 41 of the James Bay Region Development Act (1971, chapter 34) the Corporation must give its advice on the expediency of granting mining rights in the Territory;

WHEREAS it is prejudicial to prospecting and the development of mining resources to subject the granting of mining rights to two previous authorizations when a single one, namely that of the Corporation is sufficient;

WHEREAS it is expedient, for the good administration of the localities contemplated in section 38 of the said act, that the staking of claims within their limits continue to be subject to paragraph *c* of section 29 of the Mining Act (1965, chapter 34);

WHEREAS some 1065 stakings have been made in the Territory of the James Bay Region since the James Bay Region Development Act (1971, chapter 34) has been assented to;

WHEREAS prospectors have incurred for such stakings expenses amounting to thousands of dollars;

WHEREAS such stakings are void as the stakers have not obtained written permission from the Minister to stake such claims;

WHEREAS the mining industry and the general public were never informed that paragraph *c* of section 29 of the Mining Act (1965, chapter 34) applied to the municipality constituted by the Territory;

WHEREAS it is important for the Province and the mining industry to legalize the claims staked in good faith by prospectors in the Territory of the James Bay Region.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Natural Ressources:

THAT it be declared under section 35 of the James Bay Region Development Act (1971, ch 34) that paragraph *c* of section 29 of the Mining Act (1965, chapter 34) shall not apply to the municipality constituted by the Territory of the James Bay Region, except in Bossé and Nelligan townships (county of Abitibi-East) and bearing the following number : 1609 and 1610, 1709 and 1710, 3213

territoire du Nouveau-Québec et portant les numéros suivants: 1609 et 1610, 1709 et 1710, 3213 et 3214, 3313 et 3314;

QU'un avis de cette déclaration soit publié dans la *Gazette officielle du Québec*;

QUE le présent arrêté en conseil prenne effet à compter du 14 juillet 1971.

QUE le présent arrêté en conseil n'ait pas pour effet de permettre le jalonnement de claims dans les zones spéciales soustraites au jalonnement en vertu des arrêtés en conseil numéros 1367 du 7 avril 1971, 2394 du 7 juillet et 2395 du 7 juillet 1971 ou qui pourraient l'être en vertu d'arrêtés en conseil subséquents.

Le Greffier du Conseil exécutif.
JULIEN CHOUINARD

43896-o

and 3214, 3313 and 3314;

THAT a notice of such declaration be published in the *Québec Official Gazette;*

THAT this Order in Council take effect from the 14th of July 1971;

THAT this Order in Council not have the effect of authorizing the staking of claims in the special zones closed to staking under Orders in Council numbers 1367 of April 7th 1971, 2394 of July 6th 1971 and 2395 of July 7 th 1971 or which might be so closed under subsequent orders in Council.

JULIEN CHOUINARD
Clerk of the Executive Council

43896-o

Proclamations

Canada,
Province de Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

Proclamation

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le juge à propos d'appliquer, par proclamation, les dispositions de la section I de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Bagot, à Saint-Liboire, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 2734, en date du 4 août 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de la section I de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Bagot, à Saint-Liboire, à compter de la date de la publication de la proclamation dans la *Gazette officielle du Québec*.

I.R—22

Proclamations

Canada,
Province of Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING,

Proclamation

WHEREAS, persuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of Division I of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Bagot, at St. Liboire, and to decree that a proclamation be issued for this purpose.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 2734, dated August 4, 1971, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, that the provisions of Division I of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319) shall apply to the registration division of Bagot, at St. Liboire, upon, from and after the date of publication of this proclamation in the *Québec Official Gazette*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce quatrième jour d'août en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 123
43847-o

OF ALL OF WHICH all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take note and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this fourth day of August in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-one and in the twentieth year of Our Reign.

By command,

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Folio: 123
43847-

Canada,
Province de Québec,
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

Proclamation

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le jugera à propos, d'appliquer, par proclamation, les dispositions de la section 1 de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Champlain, à Sainte-Geneviève-de-Batiscan, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 3033, en date du 1er septembre 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de la section 1 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Champlain, à Sainte-Geneviève-de-Batiscan,

Canada,
Province of Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING:

Proclamation

WHEREAS, pursuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of Division I of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Champlain, a St. Geneviève-de-Batiscan, and to decree that a proclamation be issued for this purpose.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 3033, dated September 1, 1971, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, that the provisions of Division I of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319) shall apply to the registration division of Champlain, at St. Geneviève-de-Batiscan, upon,

à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la ***Gazette officielle du Québec***.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce premier jour de septembre en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 125

43847-o

Canada,
Province de Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

Proclamation

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le juge à propos, d'appliquer, par proclamation, les dispositions de la section I de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Labelle, à Mont-Laurier, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin;

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 3036, en date du 1er septembre 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de la section I de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus,

LR—24

from and after the date of publication of this proclamation in the ***Québec Official Gazette***.

OF ALL OF WHICH all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take note and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this first day of September in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-one and in the twentieth year of Our Reign.

By command,

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Folio: 125

43847-

Canada,
Province of Québec,
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING:

Proclamation

WHEREAS, pursuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of Division I of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Nicolet No. 1, at Bécancour, and to decree that a proclamation be issued for this purpose.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 963, dated March 16, 1971, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, that the provisions of Division I of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319) shall apply to the registration divi-

1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Labelle, à Mont-Laurier, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette officielle du Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce premier jour de septembre en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 128

4347-o

Canada,
Province de Québec,
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

Proclamation

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le juge à propos, d'appliquer par proclamation, les dispositions de la section I de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Nicolet No 1, à Bécancour, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 963, en date du 16 mars 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de la section I de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Nicolet No. 1, à Bécancour, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette officielle du Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce premier jour de septembre en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 128

4347-o

Canada,
Province of Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING:

Proclamation

WHEREAS, pursuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of Division I of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Labelle, at Mont-Laurier, and to decree that a proclamation be issued for this purpose;

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 3036, dated September 1, 1971, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, that the provisions of

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Folio: 85

43847-

donnons que les dispositions de la section I de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Nicolet No 1, à Bécancour, à compter de la date de la publication de la proclamation dans la *Gazette officielle du Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce seizième jour de mars en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 85

43847-o

Canada,
Province de Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

Proclamation

ATTENDU QU'en vertu de l'article 10 de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil, quand il le juge à propos, d'appliquer, par proclamation, les dispositions de la section I de cette loi à toute autre division d'enregistrement de la province;

ATTENDU QU'il y a lieu d'appliquer lesdites dispositions législatives à la division d'enregistrement de Shefford, à Waterloo, et de décréter l'émission d'une proclamation à cette fin.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le

Division I of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319) shall apply to the registration division of Labelle, at Mont-Laurier, upon, from and after the date of publication of this proclamation in the *Québec Official Gazette*.

OF ALL OF WHICH all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take note and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this first day of September in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-one and in the twentieth year of Our Reign.

By command,

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Filio: 128

43847-

Canada,
Province of Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING:

Proclamation

WHEREAS, pursuant to section 10 of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319), the Lieutenant-Governor in Council may, whenever he deems it expedient, extend, by proclamation, the provisions of Division I of this Act to any of the other registration divisions of the Province;

WHEREAS it is deemed expedient to apply the said legislative provisions to the registration division of Shefford, at Waterloo, and to decree that a proclamation be issued for this purpose.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree numbered 3744,

numéro 3744, en date du 3 novembre 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons sur la proposition du ministre de la Justice que les dispositions de la section I de la Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1964, chapitre 319), s'appliquent à la division d'enregistrement de Shefford, à Waterloo, à compter de la date de la publication de la présente dans la ***Gazette officielle du Québec***.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce troisième jour de novembre en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 162

43847-o

dated November 3, 1971, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order, that the provisions of Division I of the Registry Office Act (Revised Statutes, 1964, chapter 319) shall apply to the registration division of Shefford, at Waterloo, upon, from and after the date of publication of this proclamation in the ***Québec Official Gazette***.

OF ALL OF WHICH all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take note and to govern themselves addordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this third day of November in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-one and in the twentieth year of our Reign.

By command,

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Folio: 162

43847-

Canada,
Province de Québec.
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

Proclamation

ATTENDU QUE conformément à l'article 69 du chapitre 20 des Statuts refondus du Québec 1964, le lieutenant-gouverneur peut, en tout temps, ordonner, par proclamation, la tenue dans tout district, d'un terme extraordinaire de la Cour du Banc de la Reine en matière criminelle;

ATTENDU QU'il y a lieu d'ordonner la tenue d'un tel terme extraordinaire dans le district de Beauce.

Canada,
Province of Québec
[L.S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING.

Proclamation

WHEREAS, pursuant to section 69 of Chapter 20 of the Revised Statutes of Québec 1964, the Lieutenant-Governor may, at any time, by proclamation, direct an extraordinary term of the Court of Queen's Bench (Crown side) to be held in and for any district;

WHEREAS it is expedient to direct such an extraordinary term to be held in the District of Beauce.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 4222, en date du 15 décembre 1971, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons la tenue d'un terme extraordinaire de la Cour du Banc de la Reine, siégeant en première instance, en matière criminelle, dans le district de Beauce, et fixons la date de l'ouverture de ce terme au sept (7) février, mil neuf cent soixante douze (1972).

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce quinzième jour de décembre en l'année mil neuf cent soixante et onze de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingtième année.

Par ordre,

JEAN ALARIE,
Sous-procureur général adjoint.

Libro: 500
Folio: 174

43847-o

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 4222, dated December 15, 1971, We have decreed and ordered and do hereby decree and order that an extraordinary term of the Court of Queen's Bench be held in the district of Beauce, and do appoint the seventh (7th) of February, nineteen hundred seventy-two (1972) as the date for the beginning of this term.

OF ALL OF WHICH all Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this fifteenth day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy-one and in the twentieth year of Our Reign.

By command,

JEAN ALARIE,
Assistant Deputy Attorney General.

Libro: 500
Folio: 174

43847-

Régie des Marchés Agricoles du Québec

Plan conjoint des producteurs de lait industriel du Québec

Règlement de quota de mise en marché

Avis

Prenez avis que la Régie des marchés agricoles du Québec a approuvé le règlement ci-après de la Fédération des producteurs de lait industriel, qui a pour effet de modifier son règlement de quota de mise en marché; ce règlement entre en vigueur dès la présente publication.

Régie des Marchés Agricoles du Québec

Par: (Me) GILLES LE BLANC
Secrétaire

Le règlement de quota de mise en marché est modifié ainsi qu'il suit:

Article 5

Enlever les mots « qui détient un contingent de subsides »;

LR—28

Québec Agricultural Marketing Board

The Québec Industrial Milk Producers' Joint Plan

Regulation of Marketing Quotas

Notice

Notice is hereby given that the Québec Agricultural Marketing Board has approved the following regulation of the Québec Fédération of Industrial Milk Producers the purpose of which is to amend its Regulation of Marketing Quotas; this regulation shall come into force upon its publication.

Québec Agricultural Marketing Board.

(Me) GILLES LE BLANC,
Secretary.

Modifications to the regulation of marketing quotas.

Art. 5

Take off the words (who holds a subsidy quota) and replace "a quota" by "his quota".

Article 6

L'article 6 est remplacé par le suivant:

Le quota d'un producteur qui ne possède pas de contingent peut être cédé au complet seulement, à un ou plusieurs producteurs détenteurs à la fois de contingent et de quota, conformément aux dispositions des articles 29, 31b) et 34 du présent règlement. Ce producteur ne peut donc céder une partie de son quota et demeurer en production.

Article 23

Remplacer les mots « à l'article 28 » par « aux articles 28 et 31 ».

Article 31

L'article 31 est remplacé par le suivant:

a) Nonobstant à la fois les dispositions des articles 23 et 29, un producteur détenteur de contingent et de quota et qui demeure en production, peut céder toute partie de quota qui excède son contingent, en autant qu'un minimun de 420 livres soit transféré à chaque fois.

b) Nonobstant les dispositions de l'article 25, la partie qui peut être produite par l'acquéreur en vertu du paragraphe a) et de l'article 6, jusqu'au 28 février 1971, est la partie déclarée non produite par le cédant.

Article 38

Remplacer « des articles 6, 8, 18, 33 et 36 » par « 8, 18, 33 et 36 ».

43860-o

Plan conjoint des producteurs de lait du Québec à la Cie Carnation

Règlement de quota de mise en marché

Prenez avis que lors de sa séance du 15 décembre 1971, la Régie des marchés agricoles du Québec a approuvé le règlement ci-après de l'Office des producteurs de lait du Québec à la Cie Carnation, modifiant les articles 38 et 39 de son règlement, et a ordonné qu'il entre en vigueur dès la présente publication.

Régie des Marchés Agricoles du Québec

Par: (Me) GILLES LE BLANC
Secrétaire

Article 38

Les quotas ou parties de quotas non transférés par suite de l'application des articles 6, 8, 18, 33 et 36 de même que le nombre de livres de matière grasse que les parties signataires du « plan global provisoire de mise en marché du lait » peuvent convenir de distribuer de temps à autre, sont utilisés par l'office pour réattribution aux producteurs.

Article 39

S'il y a lieu, les quantités constituées en vertu de l'article précédent sont distribuées aux producteurs par l'office de la façon suivante:

a) L'office doit d'abord calculer la quantité totale de livres de matière grasse à distribuer.

Art. 6

Article 6 is replaced by the following:

The market sharing quota of a producer who is not holder of a subsidy quota is completely transferable only, to one or many producers holders of a subsidy quota and also a market sharing quota, according to the provisions of articles 29, 31-b) and 34 of the present Regulation. This producer cannot transfer only a part of his quota and stay in production.

Art. 23

Replace the words (in article 28) by (in articles 28 and 31).

Art. 31

Article 31 is replaced by the following:

a) Notwthstanding the provisions of articles 23 and 29, a producer holder of a subsidy quota and who stays in production can transfer any part of his market sharing quota which exceeds his subsidy quota, as long as a minimum of 420 pounds is transferred each time.

b) Notwithstanding the provisions of article 25, the part that can be produced by the acquirer, by virtue of paragraph a), and of article 6, untill February 28, 1972, is the part declared non-produced by the grantor.

Art. 38

Replace (of articles 6, 8, 18, 33 and 36) by (8, 18, 33 and 36).

43860-o

The Québec Carnation Company Milk Producers' Joint Plan

Marketing Quota Regulations

Notice is hereby given that, at its meeting of December 15, 1971, the Québec Agricultural Marketing Board approved the following Regulation of the Québec Carnation Company Milk Producers' Board, amending articles 38 and 39 of its regulation, and ordered that it come into force upon its publication.

Québec Agricultural Marketing Board.

(Me) GILLES LE BLANC,
Secretary.

Article 38

The quotas or parts of quotas not transferred following upon the application of articles 6, 8, 18, 33 and 36, as well as the number of pounds of fatty content which the parties signatory to the "Interium Comprehensive Mild Marketing Plan" may agree to distribute from time to time, shall be used by the Board for redistribution among the producers.

Article 39

If necessary, the quantities made up under the preceding article shall be distributed to the producers by the Federation, in the following manner:

a) The Board must first calculate the total number of pounds of fatty content to be distributed.

b) Elle établit le nombre de producteurs qui ont droit à la redistribution en éliminant ceux qui sont visés par les articles 33 et 36.

c) Pour établir le nombre de livres de matière grasse à attribuer à chaque producteur, elle doit établir le pourcentage que représente le total de la réserve distribuée par rapport à la quantité totale des quotas de mise en marché détenus par les producteurs ayant droit à la distribution.

d) Une fois le pourcentage établi selon le paragraphe précédent, elle multiplie le quota de mise en marché détenu par chaque producteur à la date de la distribution par le pourcentage établi en vertu de l'article précédent.

e) Lors de la distribution, l'office doit tenir compte également des dispositions de l'article 35 et, dans ce cas, la différence qui aurait pu être distribuée à ce producteur, s'accroît aux autres.

43860-o

b) It shall determine the number of producers entitled to the redistribution by eliminating those contemplated in articles 33 and 36.

c) In order to determine the number of pounds of fatty content to be allocated to each producer, it must calculate the percentage which the total reserve for distribution represents of the total quantity of marketing quotas held by the producers eligible for the said distribution.

d) Once the percentage defined in the preceding paragraph has been established, the Board shall multiply the marketing quota of each producer held on the date of the distribution by this percentage.

e) At the time of this distribution, the Board must also take into consideration the provisions of article 35, and where this provision applies, the difference which might have been allocated to such producers shall accrue to the the other producers.

43860-

Demande à la Législature

Cité de Chambly

Avis public

Avis est par les présentes donné que la cité de Chambly s'adressera à l'Assemblée nationale du Québec à sa prochaine session afin de lui demander l'autorisation de présenter un bill ayant pour objet de modifier les dispositions de sa charte relativement aux matières suivantes:

1° Pouvoir d'aliéner certains terrains dans le parc industriel pour des fins autres qu'industrielles;

2° Abrogation des articles 13, 14 et 15 du chapitre 98 des lois de 1958-59;

3° Pouvoir de réglementer la circulation en motoneige;

4° Pouvoir de consolider le déficit du fonds industriel;

5° Exemption de taxe pour l'usine de filtration d'eau située dans la ville de Carignan;

6° Pouvoir d'acquérir et de remembrer des terrains pour fins d'habitation;

7° Montant de la pénalité pour infraction au règlement de circulation;

8° Pouvoir d'adopter un plan quinquénal de dépenses en immobilisation;

9° Pouvoir de modifier la répartition des taxes imposées par divers règlements d'emprunt;

10° Pouvoir de créer un fonds de stabilisation des dépenses de déneigement;

11° Toutes autres matières utiles à une meilleure administration municipale.

LR—30

Application to Legislature

City of Chambly

Public notice

Notice is hereby given that the city of Chambly will petition the Québec National Assembly, at its next session, to be authorized to present a bill to modify the dispositions of its charter in relation with the following subjects:

1. Power to alienate certain immoveables in the industrial parc for other than industrial purposes;

2. Repeal of sections 13, 14 and 15 of chapter 98 of the statutes of 1958-59;

3. Power to regulate the use of snowmobile;

4. Power to consolidate deficit of the industrial funds;

5. Exemption of taxes for water treatment plan located in the town of Carignan;

6. Power to acquire and assemble lands for housing purposes;

7. Amounts of penalties for infractions to traffic by-laws;

8. Power to adopt a five-year plan for capital expenditures;

9. Power to change in the assessment of taxes imposed by various borrowing by-laws;

10. Power to establish a snow removal expenses stabilisation fund;

11. Any other relevant matter to improve municipal administration.

Montréal, ce 6e jour de décembre 1971.

Les agents et procureurs,
VIAU, MAYRAND, HÉBERT.

43562-51-4-o

Montreal, this 6yh day of December 1971.

VIAU, MAYRAND, HÉBERT,
Attorneys.

43562-51-4-o

Régie de l'électricité et du gaz

Tarifs pour vente et distribution du gaz

Avis est par les présentes donné que « Gaz Métropolitain », Inc., distributeur aux termes de la loi concernant la vente et la distribution du gaz, (S.R.Q. 1964, chapitre 87) a, par sa requête en date du 13 décembre 1971, demandé à la Régie de l'Électricité et du Gaz d'approuver de nouver tarifs concernant le service domestique, le service domestique avec chauffage des locaux, le service général continu, le service général continu à débit moyen, le service général à grand débit et les services industriel et commercial à grand débit.

Tout intéressé peut obtenir copie de la requête soumise et des tarifs proposés en s'adressant au soussigné.

Toute personne désirant soumettre des représentations quant à ladite requête devra en aviser le soussigné par écrit avant le 15 janvier 1972.

ME DENIS SAVIGNAC,
Régisseur et secrétaire.
2100 rue Drummond,
Montréal 107, P.Q.

Montréal, le 3 janvier 1972.

43889-o

Electricity and Gas Board

Rates for the sale and distribution of gas

Notice is hereby given that « Gas Métropolitain, » Inc., a distributor as defined by the Act respecting the sale and distribution of gas, (R.S.Q. Chapter 87) has, by its petition dated December 13, 1971, requested the Electricity and Gas Board to approve new rates concerning residential general service, residential space heating service, firm general service, medium volume firm general service, large volume general service and large volume industrial and commercial services.

All concerned may obtain from the undersigned, copies of the submitted petition and of the proposed schedules of rates.

Any person wishing to submit representations concerning said petition shall notify the undersigned, in writing, before January 15, 1972.

ME DENIS SAVIGNAC,
Controller and secretary,
2100 Drummond Street,
Montréal 107, P.Q.

Montreal, January 3rd, 1972.

43889-o

INDEX No 1

Partie II: lois et règlements — *Part II:* Laws and Regulations

ARRÊTÉS EN CONSEIL — ***ORDERS IN COUNCIL***

4092 — Transfert au Gouvernement du Canada de la régie et de l'administration de certains terrains situés à Fort Chimo, Territoire du Nouveau-Québec 72
4092 — Transfer to the Government of Canada of the management and administration of certain lands situated at Fort Chimo, Territory of New Québec 72
4207 — Assurance-hospitalisation *règlements (Erratum)* 66
4207 — Hospital Insurance Act, *regulations (Erratum)* 66
4284 — Mines, *application du paragraphe c) de l'article 29 de la Loi à la municipalité constituée par le Territoire de la région de la Baie James* 74
4284 — Mining Act, *application of paragraph c of section 29 of the Act to the municipality constituted by the territory of the James Bay Region* 74
4398 — Literie et rembourrage, *approbation du règlement numéro 1 relatif au prélèvement du comité paritaire* 55
4398 — Bedding and Upholstering, *approval of Regulation Number 1 respecting the levy of the Joint Committee* 55
4399 — Chemise, *approbation du règlement numéro 1 relatif au prélèvement du comité paritaire* 58
4399 — Shirt, *approval of Regulation Number 1 respecting the levy of the Parity Committee* 58
4400 — Barbiers et coiffeurs, Saguenay, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Barbers and Hairdressers, Saguenay, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Roberval, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Roberval, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Drummondville, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Drummondville, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Hull, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Hull, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Joliette, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Joliette, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Laurentides, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Laurentides, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs pour dames, Montréal, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, (Ladies') Montreal, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs pour hommes, Montréal, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers (Men's) Montreal, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Québec, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Québec, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Nord-Ouest du Québec, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, North-Western Québec, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Saint-Hyacinthe, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, St. Hyacinthe, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Saint-Jean et région, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, St. John and Iberville, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Sherbrooke, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Sherbrooke, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Trois-Rivières, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Trois-Rivières, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Valleyfield, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Valleyfield, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Coiffeurs, Victoriaville, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Hairdressers, Victoriaville, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Confection pour dames, province, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Cloak and Suit Industry, Province, *extension of the levy regulation* 61
4400 — Vêtements d'hommes et de gaçons, Province, *prolongation du règlement de prélèvement* 61
4400 — Clothing (Men's and boy's), Province, *extension of the levy regulation* 61
4401 — Commission de l'industrie de la construction, *prolongation du règlement numéro 1 relatif au droit de prélèvement* 62
4401 — Construction Industry Commission, *extension of Regulation Number 1 respecting the right to levy* ... 62
4402 — Alimentation, Chicoutimi, *prolongation du règlement de prélèvement du comité paritaire* 63
4402 — Food, Chicoutimi, *extension of the levy regulation for the Parity Committee* 63
4402 — Alimentation, Drummondville, *prolongation du règlement de prélèvement* 63

ARRÊTÉS EN CONSEIL *(suite)*

ORDERS IN COUNCIL *(continued)*

4402 — Food, Drummondville, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, Jonquière, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Jonquière, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, détail, Québec, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Retail, Québec, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, gros, Québec, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Wholesale, Québec, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, détail, St-Hyacinthe, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Retail, St. Hyacinthe, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, détail, Sherbrooke et région, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Retail, Sherbrooke and vicinity, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Alimentation, détail, Asbestos, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Food, Retail, Asbestos, *extension of the levy regulation* 63
4402 — Commerce de détail, Richmond et Melbourne, *prolongation du règlement de prélèvement* 63
4402 — Trade, Retail, Richmond and Melbourne, *extention of the levy regulation* 63

4403 — Alimentation, détail, Chicoutimi, *prolongation du décret* 64
4403 — Food, Retail, Chicoutimi, *extension of the decree* 64

4404 — Tavernier, Québec, *prolongation du règlement numéro 1 relatif au droit de prélèvement* 64
4404 — Tavern Keepers, Québec, *extension of Regulation Number 1 respecting the right to levy* 64

4405 — Automobile, Joliette, *prolongation du décret* 64
4405 — Automobile, Joliette, *extension of the decree* 64

4406 — Accessoires de mode, Ile de Montréal, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Fashion Accessories, Island of Montreal, *extension of the right of levy* 65
4406 — Camionnage, région de Montréal, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Cartage, Montreal region, *extension of the right of levy* 65
4406 — Camionnage, district de Québec, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Cartage, Québec region, *extension of the right of levy* 65
4406 — Chapellerie pour dames et enfants, Province, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Millinery (Women's and Children's) Province, *extension of the right of levy* 65
4406 — Chapeaux en toile et casquettes (hommes, garçons et enfants), Province, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Cloth Hat, Cap and Headwear, Province, *extension of the right of levy* 65
4406 — Entretien d'édifices publics, région de Québec, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Maintenance of public buildings, Québec region, *extension of the right of levy* 65
4406 — Fourrure, Montréal et district, *prolongation du droit de prélèvement (détail)* 65
4406 — Fur, Montreal and district, *extension of the right of levy (Retail)* 65
4406 — Fourrure, Montréal et district, *prolongation du droit de prélèvement (gros)* 65
4406 — Fur, wholesale, Montreal and district, *extension of the right of levy* 65
4406 — Institutions religieuses et fabriques paroissiales, St-Hyacinthe, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Religious institutions and Church Councils, St. Hyacinthe, *extension of the right of levy* 65
4406 — Métallurgie, région de Québec, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Metal Trades, Québec region, *extension of the right of levy* 65
4406 — Sacoche, Province, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Handbag, Province, *extension of the right of levy* 65
4406 — Directeurs de funérailles, Ile de Montréal et Ile Jésus, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Funeral Directors, Islands of Montreal and Jesus, *extension of the right of levy* 65
4406 — Verre, district de Québec, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Glass, Québec district, *extension of the right of levy* 65
4406 — Verre plat, Montréal, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Flat Glass, Montreal, *extension of the right of levy* 65
4406 — Cercueil, Province, *prolongation du droit de prélèvement* 65
4406 — Casket, Province, *extension of the right of levy* 65

4407 — Alimentation, Jonquière, *prolongation du décret* 66
4407 — Food, Jonquière, *extension of the decree* 66

4408 — Décrets de convention collective, *modification à des décrets* 67
4408 — Collective Agreement Decrees, *amendments to decrees* 67

DEMANDE À LA LÉGISLATURE *APPLICATION TO LEGISLATURE*

Chambly (*cité–city*) 84

PROCLAMATIONS *PROCLAMATIONS*

Bureau de la division d'enregistrement de Bagot, à Saint-Liboire 76
Bureau de la division d'enregistrement de Champlain, à Sainte-Geneviève-de-Batiscan 77
Bureau de la division d'enregistrement de Labelle, à Mont-Laurier 78
Bureau de la division d'enregistrement de Nicolet No 1, à Bécancour 79
Bureau de la division d'enregistrement de Shefford, à Waterloo 80
Holding of an extraordinary term of the Court of Queen's Bench (Crown side), sitting in the first instance, in criminal matter, in the district of Beauce 81
Office of the registration division of Bagot, at St. Liboire 76
Office of the registration division of Champlain, at St. Geneviève-de-Batiscan 77
Office of the registration division of Labelle, at Mont-Laurier 78
Office of the registration division of Nicolet No. 1, at Bécancour 79
Office of the registration division of Shefford, at Waterloo 80
Tenue d'un terme extraordinaire de la Cour du Banc de la Reine, siégeant en première instance, en matière criminelle, pour le district de Beauce 81

Régie de l'Électricité et du Gaz *Electricity and Gas Board*

Rates for the sale and distribution of Gas 85
Tarifs pour vente et distribution du Gaz 85

Régie des marchés agricoles du Québec *Québec Agricultural Marketing Board*

Fédération des producteurs de lait industriel du Québec, *règlement de quota de mise en marché* 82
Office des producteurs de lait du Québec à la Cie Carnation, *règlement de quota de mise en marché* 83
Québec Carnation Company Milk Producers' Board (The) *Marketing Quota Regulations* .. 82
Québec Federation of Industrial Milk Producers, *Marketing Quota Regulations* 83

SOMMAIRE

Avis juridiques..... page 52
Lois et règlements..... page 87

SUMMARY

Judicial Notices..... page 52
Laws and Regulations..... page 87

Pour toute demande de renseignements concernant publication d'avis, tirés-à-part ou abonnement à la *Gazette officielle du Québec*, veuillez communiquer avec:

Georges Lapierre
Gazette officielle du Québec
Téléphone: (418) 643-5195

Adresser toute correspondance au bureau de

l'Éditeur officiel du Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec 4, P.Q.

For information concerning the publication of notices, off-prints or subscription rates to the *Québec Official Gazette*, please call:

Georges Lapierre
Québec Official Gazette
Telephone: (418) 643-5195

All correspondence should be sent to the office of the

Québec Official Publisher,
Parliament Buildings,
Québec 4, P.Q.

NOUVEAU

Nouvelle classification des avis:

Partie I: Avis juridiques
Partie II: Lois et règlements

NEW

New classification of notices:

Part I: Juridical notices
Part II: Laws and Regulations

GAZETTE OFFICIELLE